
Audiodesign

Speaker 2go



Bedienungsanleitung, Operating instructions, Mode d'emploi,
Istruzioni per l'uso, Instrucciones de manejo, Gebruiksaanwijzing,
Betjeningsvejledning, Käyttöohje, Bruksanvisning

LOEWE.

■ Speaker 2go	- 3 -
Bedienungsanleitung	
Inhaltsverzeichnis	

Herzlich willkommen	4
Lieferumfang	4
Zu dieser Bedienungsanleitung	4
Leistungsmerkmale	4
Zu Ihrer Sicherheit	5
Bedienelemente	7
Inbetriebnahme	8
Laden des integrierten Akkus	8
Einschalten	8
Ausschalten	8
Kabelverbindung	9
Audio-Quelle via Audio-Kabel verbinden	9
Audio-Quelle laden	9
Bluetooth-Kopplung	10
Audio-Quelle via Bluetooth koppeln	10
Audio-Quelle via Connectivity Easy Pairing koppeln	11
Audio-Wiedergabe	12
Freisprech-Funktion	13
Table Stand Flex	13
Technische Daten	14
Impressum	14
Schutz der Umwelt	15
Akku ersetzen	16
Rechtliche Hinweise	16

■ Speaker 2go	- 4 -
Bedienungsanleitung	
Herzlich willkommen	

Vielen Dank,

dass Sie sich für ein Loewe Produkt entschieden haben!

Mit Loewe verbinden wir höchste Ansprüche an Technik, Design und Bedienerfreundlichkeit. Dies gilt für TV, Video, Audio und Zubehör gleichermaßen. Dabei sollen weder die Technik noch das Design einen Selbstzweck erfüllen, sondern unseren Kunden einen höchstmöglichen Seh- und Hörgenuss vermitteln. Auch beim Design haben wir uns nicht von kurzfristigen, modischen Trends leiten lassen. Denn schließlich haben Sie ein hochwertiges Gerät erworben, an dem Sie sich auch morgen und übermorgen nicht sattsehen sollen.

Lieferumfang

- Speaker 2go
- Steckernetzteil
- Audiokabel, 3,5mm Klinke
- Tragetasche
- Diese Bedienungsanleitung

Zu dieser Bedienungsanleitung

Die Informationen in dieser Anleitung beziehen sich auf das Loewe Produkt **Speaker 2go** (Art. Nr. 52231xxx).

i Im Interesse einer sicheren und langfristig störungsfreien Benutzung des Gerätes lesen Sie bitte vor Inbetriebnahme das Kapitel **Zu Ihrer Sicherheit** (Seite 5).

Leistungsmerkmale

Anschlussmöglichkeiten

Bluetooth 2.1 + EDR

Connectivity Easy Pairing (zur Verbindung mit NFC-fähigen Geräten)

USB - Ladefunktion für externe Geräte

Anschlussbuchse für Steckernetzteil

AUX IN 3,5 mm Stereo Audio-Eingang

Wiedergabefunktionen

Wiedergabe von Audio-Dateien (aptX, SBC)

Bluetooth Freisprecheinrichtung

Zu Ihrer eigenen Sicherheit und um unnötigen Schaden von Ihrem Gerät abzuwenden, lesen und beachten Sie die nachfolgenden Sicherheitshinweise:

Bestimmungsgemäßer Gebrauch und Umgebungsbedingungen

Dieses Gerät ist ausschließlich für die Wiedergabe von Tonsignalen bestimmt. Es darf nicht in Räumen mit hoher **Luftfeuchtigkeit** (z.B. Bad, Sauna) oder hoher **Staubkonzentration** betrieben werden. Die Garantie wird nur für den Gebrauch in der genannten zulässigen Umgebung gewährt.

Wird das Gerät im Freien benutzt, sorgen Sie dafür, dass es vor **Feuchtigkeit** (Regen, Tropf- und Spritzwasser oder Betauung) geschützt ist. Hohe Feuchtigkeit und Staubkonzentrationen führen zu Kriechströmen im Gerät. Dies kann zu Berühungsgefahr mit Spannungen oder einem Brand führen.

Haben Sie das Gerät aus der **Kälte** in eine warme Umgebung gebracht, lassen Sie es wegen der möglichen Bildung von **Kondensfeuchtigkeit** ca. eine Stunde ausgeschaltet stehen.

Stellen Sie keine mit **Flüssigkeit** gefüllten **Gegenstände** auf das Gerät. Schützen Sie das Gerät vor Tropf- und Spritzwasser. **Kerzen** und andere **offene Flammen** müssen zu jeder Zeit vom Gerät ferngehalten werden, um das Ausbreiten von Feuer zu verhindern.

Stellen Sie das Gerät nicht an einen Ort, an dem es zu **Erschütterungen** kommen kann. Dies kann zu Materialüberlastung führen.



Stromversorgung

Falsche Spannungen können das Gerät beschädigen. Dieses Gerät darf nur an ein Stromversorgungsnetz mit der auf dem Typenschild angegebenen Spannung und Frequenz mittels beigefügtem Steckernetzteil angeschlossen werden. Das **Steckernetzteil** des Gerätes muss leicht erreichbar sein, damit das Gerät jederzeit vom Netz getrennt werden kann. Wenn Sie das Steckernetzteil abziehen, nicht am **Kabel** ziehen, sondern am Gehäuse.

Verlegen Sie das **Anschlusskabel** so, dass es nicht beschädigt werden kann. Das Anschlusskabel darf nicht geknickt oder über scharfe Kanten verlegt, nicht begangen und keinen **Chemikalien** ausgesetzt werden; Letzteres gilt für das gesamte Gerät. Ein Steckernetzteil mit beschädigter Isolation kann zu **Stromschlägen** führen und stellt eine **Brandgefahr** dar.

Beaufsichtigung

Lassen Sie **Kinder** nicht unbeaufsichtigt am Gerät hantieren und nicht im unmittelbaren Umfeld des Gerätes spielen. Das Gerät könnte umgestoßen, verschoben oder von der Standfläche heruntergezogen werden und Personen verletzen. Lassen Sie das eingeschaltete Gerät **nicht unbeaufsichtigt** laufen.

Luftzirkulation und hohe Temperaturen

Seitlich und oben müssen mindestens je 3 cm freier Raum für die Luftzirkulation sichergestellt werden, wenn das Gerät in einen **Schrank** oder ein **Regal** gestellt wird.

Wie jedes elektronische Gerät benötigt Ihr Gerät **Luft zur Kühlung**. Wird die Luftzirkulation behindert, kann es zu Bränden kommen.

Vermeiden Sie, dass **Metallteile**, Nadeln, Büroklammern, Flüssigkeiten, Wachs oder Ähnliches durch die **Öffnungen** der Geräteabdeckungen ins Geräteinnere gelangen. Das führt zu **Kurzschlüssen** im Gerät und damit möglicherweise zu einem Brand.

Sollte doch einmal etwas ins **Geräteinnere** gelangen, sofort den Netzstecker des Gerätes abziehen und zur Überprüfung den **Kundendienst** verständigen.

Aufstellung

Stellen Sie das Gerät nur auf eine **ebene, standfeste, waagrechte Unterlage**. Das Gerät sollte insbesondere bei Aufstellung in oder auf Möbeln vorne nicht herausragen.

Stellen Sie das Gerät so auf, dass es keiner direkten **Sonneneinstrahlung** und keiner zusätzlichen Erwärmung durch **Heizkörper** ausgesetzt ist.

Lautstärke

Laute Musik kann zu Gehörschäden führen. Vermeiden Sie extreme Lautstärken, insbesondere über längere Zeiträume.

Gewitter

Bei Gewitter ziehen Sie den **Netzstecker** und alle angeschlossenen **Leitungen** am Gerät ab. Überspannungen durch **Blitzeinschlag** können das Gerät über das Stromnetz beschädigen. Auch bei längerer **Abwesenheit** sollten der Netzstecker und alle angeschlossenen Leitungen am Gerät abgezogen werden.

Reparaturen und Zubehör

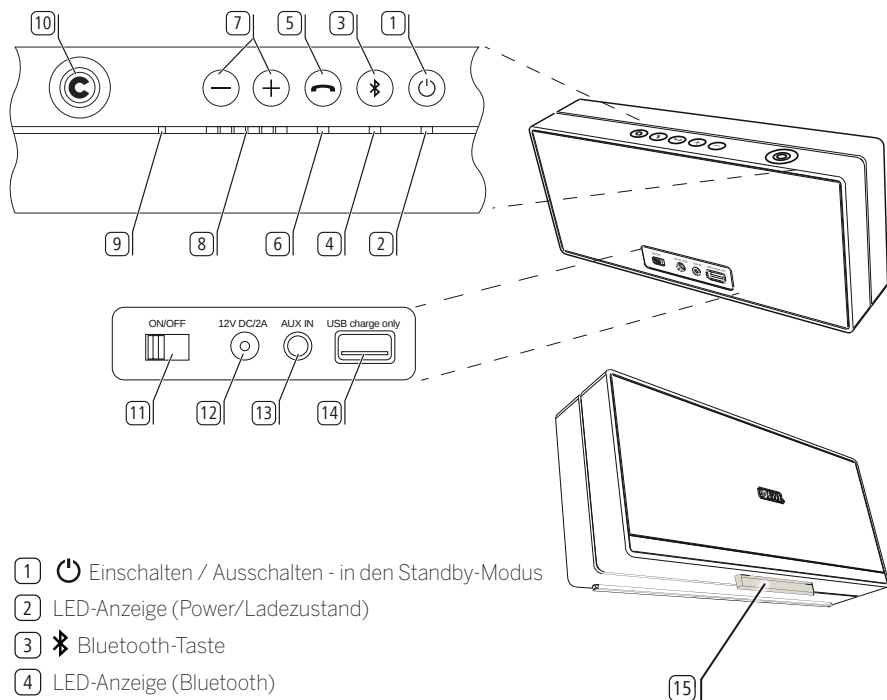


Achtung: Um die Gefahr eines elektrischen Schlags auszuschließen, entfernen Sie die Abdeckung nicht. Im Gehäuse befinden sich keine Teile, die vom Benutzer repariert werden können. Überlassen Sie Reparatur- und Service-Arbeiten an Ihrem Gerät ausschließlich **autorisierten Technikern**. Verwenden Sie möglichst nur **Original-Zubehörteile**.

Reinigung und Pflege

i Schalten Sie vor dem Reinigen das Gerät aus.

Reinigen Sie das Gerät nur mit einem feuchten, weichen, sauberen und farbneutralen Tuch **ohne** jedes **scharfe** oder **scheuernde Reinigungsmittel**.



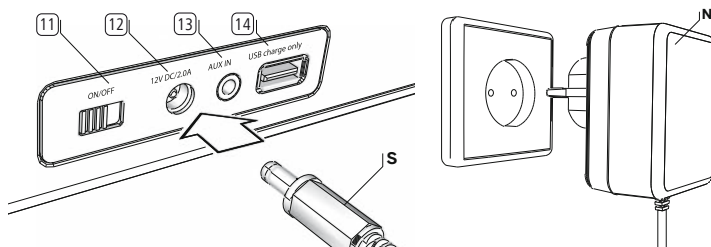
- 1 Einschalten / Ausschalten - in den Standby-Modus
- 2 LED-Anzeige (Power/Ladezustand)
- 3 Bluetooth-Taste
- 4 LED-Anzeige (Bluetooth)
- 5 Taste für Freisprechen
- 6 LED-Anzeige (Freisprechen)
- 7 +/- Lautstärke einstellen
- 8 LED-Anzeige (Lautstärke/Mute)
- 9 Mikrofon für Freisprechen
- 10 Connectivity Easy Pairing-Antenne (zur Verbindung mit NFC-fähigen Geräten)
- 11 **ON/OFF** - Akku-Schiebeschalter
- 12 **12V DC/2.0A** - Buchse für Steckernetzteil
- 13 **AUX IN** - Stereo-Audioeingang 3,5 mm Klinke
- 14 **USB charge only** - USB-Buchse zum Laden externer Audio-Quellen
- 15 Table Stand Flex - Abstrahlwinkel durch Rastung verstellbar

Speaker 2go	- 8 -
Bedienungsanleitung	
Inbetriebnahme	

Laden des integrierten Akkus

Der Akku im ist im Gerät bereits ab Werk montiert. Vor der ersten Benutzung muss der Akku ca. 3 h geladen werden. Mit einer vollen Akkuladung ist der Speaker 2go ca. 8 h betriebsbereit.

Stecken Sie den Stecker (**S**) in die Buchse ⑫ an der Rückseite des Speaker 2go. Stecken Sie dann das Steckernetzteil (**N**) in eine 110-240V 50/60 Hz Steckdose.



Der Ladestatus des Akkus wird über die LED-Anzeige ② dargestellt.

LED-Anzeige pulsiert rot: Gerät ausgeschaltet (Standby), Akku wird geladen

LED-Anzeige pulsiert weiß: Gerät ausgeschaltet (Standby), Akku vollständig geladen

LED-Anzeige leuchtet weiß: Gerät eingeschaltet

Einschalten



Stellen Sie den Akku-Schiebeschalter ⑪ in Stellung **ON**.



Schalten Sie den Speaker 2go mit der Taste ① ein. Die LED-Anzeige ② leuchtet. Bei Akkubetrieb wird die Akkukapazität über die LED-Anzeige dargestellt.

Akkukapazität über 25%: LED-Anzeige leuchtet weiß.

Akkukapazität 11% bis 25%: LED-Anzeige leuchtet rot.

Akkukapazität 5% bis 10%: LED-Anzeige blinkt rot.

Akkukapazität unter 5%: Speaker 2go schaltet ab (Sicherheitspuffer).

Ausschalten



Schalten Sie den Speaker 2go mit der Taste ① in den Standby-Modus.

Die LED-Anzeige ② erlischt.

Wenn 10 Minuten lang weder Musik wiedergegeben noch eine Taste gedrückt wird, schaltet sich der Speaker 2go automatisch in den Standby-Modus.



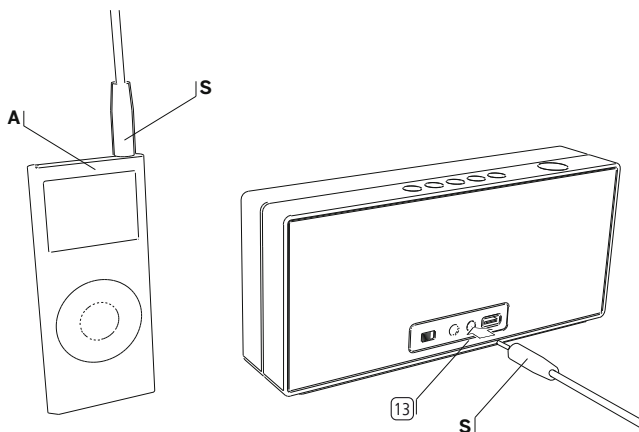
Bei längerer Nichtbenutzung oder vor einem Transport stellen Sie den Schiebeschalter ⑪ in Stellung **OFF**.

■	Speaker 2go	- 9 -
	Bedienungsanleitung	
	Kabelverbindung	

Audio-Quelle via Audio-Kabel verbinden

Sie können Ihren Speaker 2go über ein Audio-Kabel mit 3,5 mm Klinkenstecker (im Lieferumfang enthalten) mit Ihrer Audio-Quelle, z.B. Mobiltelefon, Musik-Player etc. koppeln.

Verbinden Sie den analogen Stereo-Audioausgang Ihrer Audio-Quelle (**A**) mit dem Stereo-Audioeingang **AUX IN** **13** des Speaker 2go. Verwenden Sie hierfür das Audio-Kabel (**S**) mit 3,5 mm Klinkenstecker aus dem Lieferumfang.



Die Audio-Wiedergabe (Seite 12) erfolgt nun über das Audio-Kabel.

Audio-Quelle laden

Sie können Ihre Audio-Quelle, z.B. ein Mobiltelefon, über Ihren Speaker 2go laden. Verwenden Sie dazu ein für Ihre Audio-Quelle geeignetes USB-Kabel mit Typ A Stecker (im Fachhandel erhältlich).

Stecken Sie den Typ A-Stecker des USB-Kabels in die USB-Buchse **14** **USB charge only** des Speaker 2go.



Mit angeschlossenem Steckernetzteil wird die Audio-Quelle unabhängig von der Stellung des Akku-Schiebeschalters **11** geladen. Ohne Steckernetzteil ist die Ladefunktion nur aktiviert, wenn der Akku-Schiebeschalter **11** auf **ON** steht.

11 Beträgt die Akku-Kapazität des Speaker 2go unter 25%, werden externe Geräte nicht mehr geladen.

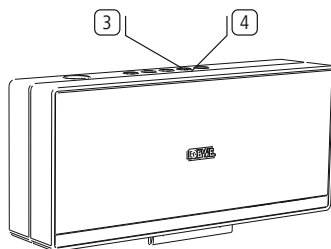
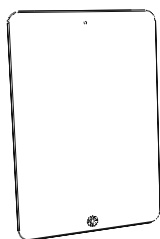
Audio-Quelle via Bluetooth koppeln

Sie können Ihren Speaker 2go kabellos über Bluetooth mit einer Audio-Quelle, z.B. Smartphone, Tablet PC etc. koppeln. Die Audio-Quellen müssen das Bluetooth Protokoll **A2DP** unterstützen.

- i** Der Abstand zwischen Ihrem Speaker 2go und der Audio-Quelle darf nicht mehr als 10m (Sichtverbindung) betragen.
- i** Es können bis zu 5 Audio-Quellen via Bluetooth mit dem Speaker 2go gekoppelt werden. Es ist jedoch nur eine aktive Verbindung gleichzeitig möglich.



Taste **3** am Speaker 2go **lang drücken** (ca. 3 Sekunden).
Die LED-Anzeige **4** (Bluetooth) blinkt.



Aktivieren Sie die **Bluetooth-Funktion** Ihrer Audio-Quelle. Ziehen Sie ggf. die Bedienungsanleitung Ihrer Audio-Quelle zu Rate.

Betätigen Sie ggf. die Bluetooth **Suchen**-Funktion der Audio-Quelle.

Es werden nun Bluetooth-Geräte in der näheren Umgebung der Audio-Quelle gesucht.

Wählen Sie **Speaker 2go** aus.

Falls ein Code abgefragt wird, geben Sie **0000** ein.

Die LED-Anzeige **4** leuchtet dauerhaft.

Nun ist der Speaker 2go mit Ihrer Audio-Quelle via Bluetooth gekoppelt und zur Audio-Wiedergabe (Seite 12) bereit.

Bei einigen Audio-Quellen muss die Verbindung explizit aktiviert werden, bevor die Musik-Wiedergabe auf dem Speaker 2go erfolgt.



Beim Abschalten des Speaker 2go mit der Taste **1** in den Standby-Modus wird die Koppelung mit der Audio-Quelle getrennt.

Nach Wiedereinschalten mit der Taste **1** versucht der Speaker 2go, die Audio-Quelle erneut zu koppeln. In diesem Status pulsiert die LED-Anzeige (Bluetooth) **4**.

Nach erfolgreicher Kopplung leuchtet die LED-Anzeige **4** dauerhaft.

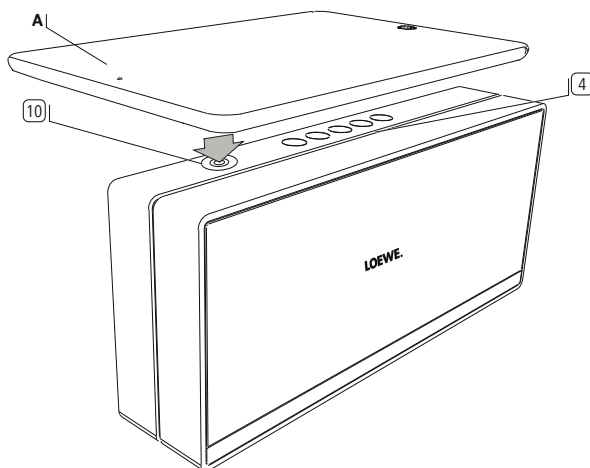
Audio-Quelle via Connectivity Easy Pairing koppeln

Besonders einfach können Sie Ihren Speaker 2go über die **Connectivity Easy Pairing-Funktion** (Verbindung mit NFC-fähigen Geräten) mit Ihrer Audio-Quelle, z.B. Smartphone, Tablet PC etc., koppeln. Die Audio-Quelle muss dazu die **NFC-Funktion** unterstützen.



Aktivieren Sie die **NFC-Funktion** und die **Bluetooth-Funktion** Ihrer Audio-Quelle. Ziehen Sie ggf. die Bedienungsanleitung Ihrer Audio-Quelle zu Rate.

Halten Sie Ihre Audio-Quelle (**A**) auf die Connectivity Easy Pairing-Antenne **(10)** des Speaker 2go.



Bestätigen Sie die Anfrage Ihrer Audio-Quelle zur Kopplung mit dem Speaker 2go positiv.

Die LED-Anzeige **(4)** (Bluetooth) leuchtet.

Nun ist der Speaker 2go mit Ihrer Audio-Quelle via Bluetooth gekoppelt und zur Musikkwiedergabe (Seite 12) bereit.

Bei einigen Audio-Quellen muss die Verbindung explizit aktiviert werden, bevor die Musik-Wiedergabe auf dem Speaker 2go erfolgt.

Audio-Wiedergabe

i Der Speaker 2go muss via Bluetooth (Seite 10) bzw. Connectivity Easy Pairing (Seite 11) gekoppelt oder per Audio-Kabel (Seite 9) mit Ihrer Audio-Quelle verbunden und eingeschaltet (Seite 8) sein.

i Für die Wiedergabe gilt folgende Reihenfolge: Freisprechen vor Bluetooth-Audiowiedergabe vor kabelgebundener Wiedergabe. Eine Wiedergabe von Audio-Inhalten über das Audio-Kabel ist also nur dann möglich, wenn weder Audio-Inhalte von einem über Bluetooth gekoppelten Gerät wiedergegeben noch die integrierte Freisprecheinrichtung benutzt wird.



Starten Sie die Audio-Wiedergabe an Ihrer Audio-Quelle.

i Bei der Verbindung über ein Audio-Kabel (Seite 9) stellen Sie die Lautstärke Ihrer Audio-Quelle auf einen hohen Wert ein und wählen Sie dann am Speaker 2go die gewünschte Lautstärke, um Störgeräusche zu vermeiden.



Stellen Sie die Lautstärke am Speaker 2go mit den Tasten **+/-(7)** ein. Die Lautstärke ist in 24 Schritten einstellbar, die über sechs LEDs der LED-Anzeige **8** (Lautstärke) optisch dargestellt werden.

Jeder kurze Druck auf die Taste **+/-(7)** erhöht bzw. reduziert die Lautstärke um einen Schritt. Halten Sie die Taste **+** bzw. **-** gedrückt, wird der Lautstärkebereich durchfahren.

Die maximale Lautstärke wird durch zweimaliges Blinken aller sechs LEDs mit voller Helligkeit angezeigt.

i Laute Musik kann zu Gehörschäden führen. Vermeiden Sie extreme Lautstärken, insbesondere über längere Zeiträume.



Schalten Sie die Lautstärke am Speaker 2go auf Stumm, indem Sie die Tasten **+** und **-(7)** gleichzeitig drücken. Alle sechs LEDs der LED-Anzeige **8** (Lautstärke) blinken mit voller Leuchtstärke, alle anderen LEDs werden gedimmt.

Mit Drücken der Taste **+** oder **-(7)** wird die Stummschaltung aufgehoben. Die LED-Anzeige zeigt wieder die ursprüngliche Lautstärke an.

■	Speaker 2go	- 13 -
	Bedienungsanleitung	
	Freisprech-Funktion	
	Table Stand Flex	

Freisprech-Funktion

- 1** Der Speaker 2go muss eingeschaltet und via Bluetooth (Seite 10) bzw. Connectivity Easy Pairing (Seite 11) mit Ihrem Mobiltelefon gekoppelt und verbunden sein.

Bei einem ankommenden Gespräch blinkt die LED-Anzeige **6** (Freisprechen).



Nehmen Sie das ankommende Gespräch durch Drücken der Taste **5** am Speaker 2go oder der entsprechenden Taste Ihres Mobiltelefons an.

Die LED-Anzeige **6** (Freisprechen) leuchtet.

Wenn Sie sprechen, wenden Sie sich der Oberseite **9** des Speaker 2go zu.



Stellen Sie die Lautstärke am Speaker 2go mit den Tasten **+/-** **7** ein (siehe auch Seite 12).



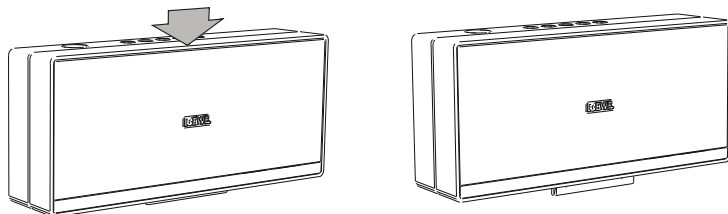
Beenden Sie das Gespräch durch erneutes Drücken der Taste **5** am Speaker 2go oder der entsprechenden Taste an Ihrem Mobiltelefon.

- 1** Laute Umgebungsgeräusche beeinträchtigen die Qualität der Freisprechfunktion. Sorgen Sie für eine ruhige Umgebung oder verzichten Sie auf die Freisprechfunktion, falls die Umgebung dafür ungeeignet ist.

- 1** Um eine gute Sprachverständlichkeit zwischen den Gesprächspartnern zu erzielen, sprechen Sie möglichst nur abwechselnd. Die Entfernung zwischen Sprecher und Speaker 2go sollte zwischen 0,3 m und 1,2 m liegen.

Table Stand Flex

Mit dem Table Stand Flex **15** können Sie den Neigungswinkel des Speaker 2go und damit den Audio-Abstrahlwinkel verändern. Drücken Sie zum Anpassen des Neigungswinkels mittig auf die Oberseite des Speaker 2go.



- 1** Die Verstellung des Neigungswinkels funktioniert nur auf fester, ebener Oberfläche.

■ Speaker 2go	- 14 -
Bedienungsanleitung	
Technische Daten	
Impressum	

Technische Daten

Speaker 2go	Art.Nr. 52231xxx
Betriebstemperatur	5 °C ... 40 °C
Feuchtigkeit	30 % ... 85 % (keine Kondensation)
Abmessungen (ca.)	240 x 105 x 51 mm (B x H x T)
Masse (kg)	1,3 kg
Netzspannung	110 - 240 Volt, 50/60 Hz
Leistungsaufnahme (max.) [Watt]	24
Leistungsaufnahme in Standby [Watt]	< = 0,5
Integrierter Akku	Li-Polymer, 2 x 1250 mAh, 7,4 V
12V DC/2.0A	Anschlussbuchse für mitgeliefertes Steckernetzteil
USB	2.0, Typ A, Ladefunktion, 500 mA
AUX IN	Buchse 3,5 mm Klinke, 1.0 Vrms, 10 kOhm
Bestückung	2 Breitbandlautsprecher, 1 Bassreflexlautsprecher
Übertragungsbereich	80 Hz bis 20 kHz
Ausgangsleistung (Musik / Sinus):	40W gesamt (2x10W + 20W) / 20W gesamt (2x5W + 10W)
Drahtlose Übertragung	Bluetooth 2,4 GHz, 10 m Reichweite NFC
Bluetooth-Protokolle	A2DP, 2.1+EDR, AVRCP 1.4, HS, HFP 1.6 (Wideband Speech), aptX-Decoder, AEC

Impressum

Loewe Opta GmbH
Industriestraße 11
D-96317 Kronach

Redaktionsdatum 05/13-1.0 TB/FP
© Loewe Opta GmbH, Kronach

Alle Rechte, auch die der Übersetzung, Technische Änderungen sowie Irrtümer vorbehalten.

Schutz der Umwelt

Verpackung und Karton

Für die Entsorgung der Verpackung haben wir entsprechend den nationalen Verordnungen ein Entgelt an beauftragte Verwerter entrichtet, die die Verpackung vom Fachhändler abholen. Dennoch empfehlen wir, den Originalkarton und das Verpackungsmaterial gut aufzubewahren, damit das Gerät im Bedarfsfall optimal geschützt transportiert werden kann.

Das Gerät

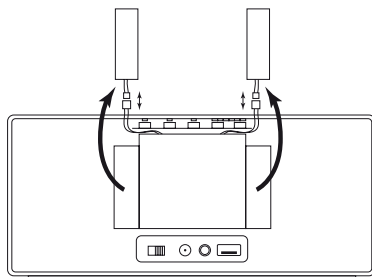
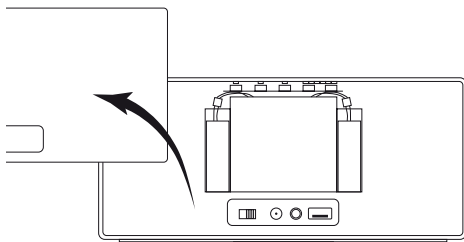


Achtung: Die EU-Richtlinie 2002/96/EG regelt die ordnungsgemäße Rücknahme, Behandlung und Verwertung von gebrauchten Elektronikgeräten. Elektronische Altgeräte müssen deshalb getrennt entsorgt werden. Werfen Sie dieses Gerät zur Entsorgung bitte nicht in den normalen Hausmüll! Sie können Ihr Altgerät kostenlos an ausgewiesene Rücknahmestellen oder ggf. bei Ihrem Fachhändler abgeben, wenn Sie ein vergleichbares neues Gerät kaufen.

Weitere Einzelheiten über die Rücknahme (auch für Nicht-EU-Länder) erhalten Sie von Ihrer örtlichen Verwaltung.

Bevor Sie das Gerät entsorgen, entnehmen Sie bitte die beiden integrierten Akkus und entsorgen Sie diese bitte gesondert.

Zum Öffnen des Gerätes verwenden Sie bitte einen spitzen Gegenstand, mit dem Sie das Gitter auf der Geräterückseite aushebeln, die beiden Akkus entnehmen und die Kabelverbindungen trennen.



Akkus und Batterien



Der integrierte Akku enthält keine Schadstoffe wie Cadmium, Blei und Quecksilber.

Verbrauchte Batterien dürfen nach der Batterieverordnung nicht mehr in den Hausmüll entsorgt werden. Werfen Sie verbrauchte Batterien unentgeltlich in die beim Handel aufgestellten Sammelbehälter. Auch bei Ihrem Fachhändler finden Sie einen Sammelbehälter für verbrauchte Batterien.

Speaker 2go	- 16 -
Bedienungsanleitung	
Akku ersetzen	
Rechtliche Hinweise	

Akku ersetzen

Defekte Akkus können **nicht** vom Kunden ersetzt werden. Wenden Sie sich im Fall eines Akku-defekts bitte an Ihren Fachhändler.

ACHTUNG: Bei fehlerhaftem Einsetzen (Verpolen/Kurzschluss) des Li-Polymer-Akkus besteht Explosionsgefahr. Akku nur mit identischem oder vergleichbarem Typ ersetzen.

Rechtliche Hinweise

“© 2012 CSR plc and its group companies.

The aptX® mark and the aptX logo are trade marks of CSR plc or one of its group companies and may be registered in one or more jurisdictions.”



■ Speaker 2go	- 17 -
Operating instructions	
Table of contents	

WELCOME!	18
Delivery specification	18
About this instruction manual	18
Performance	18
For your safety	19
Control elements	21
Start-up	22
Charging the built-in battery	22
Switching on	22
Switching off	22
Cable connection	23
Connecting the audio source via an audio cable	23
Charging the audio source	23
Bluetooth link	24
Linking the audio source via Bluetooth	24
Linking the audio source via Connectivity Easy Pairing	25
Audio playback	26
Handsfree function	27
Table Stand Flex	27
Technical data	28
Legal details	28
Environmental protection	29
Replacing the batteries	30
Legal information	30

■ Speaker 2go	- 18 -
Operating instructions	
WELCOME!	

Thank you

for choosing a Loewe product!

Loewe stands for the highest standards of technology, design and user friendliness. This applies equally for TV, video, audio and accessories. Neither technology nor design is an end in itself, but both are intended to provide our customers with the best possible audio and visual experience. Our design is not influenced by short-term, fashionable trends. You have, after all, purchased a high-quality piece of equipment that you do not want to be tired of tomorrow or the day after.

Delivery specification

- Speaker 2go
- Power adaptor
- Audio cable, 3.5 mm jack
- Carrying bag
- This instruction manual

About this instruction manual

The information in these instructions refer to the product **Loewe Speaker 2go** (part no. 52231xxx).

i For best results regarding safety and the longevity of the set, we recommend you read the chapter "**For your safety**" before switching it on for the first time (page 19).

Performance

Connection options

Bluetooth 2.1 + EDR

Connectivity Easy Pairing (for connection with NFC-enabled devices)

USB charging function for external devices

Socket for power adaptor

AUX IN stereo audio input 3.5mm jack

Replay functions

Playing audio files (aptX, SBC)

Bluetooth handsfree equipment

For your safety, and to avoid unnecessary damage to your unit, please read and follow the safety instructions below:

Intended use and ambient conditions

This device is intended exclusively for rendering audio signals. It must not be used in rooms with a high level of **humidity** (e.g. bathroom, sauna) or a high **dust concentration**. The manufacturer's warranty is only valid for use in the specified permissible environment.

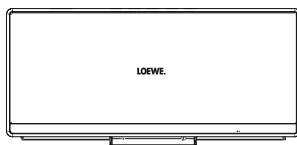
If the unit is used outdoors, make sure that it is protected from **moisture** (rain, dripping water and splashing water or dew). High humidity and dust concentrations lead to leakage currents in the device. This can result in a shock hazard by touching it or even fire.

If you have moved the unit out of the **cold** into a warm environment, leave it switched off for about an hour because of a possible formation of **condensation**.

Do not place **objects** containing **liquids** on top of the unit. Protect the device against dripping and splashing water.

Candles or **naked flames** must be kept away from the unit at all times to prevent it from catching fire.

Never place the device in a location where it is exposed to **vibrations**. This can lead to material overload.



Power supply

Incorrect voltages can damage the unit. This device may only be connected to a power supply with the voltage and frequency indicated on the type plate using the supplied power adaptor. The **power adaptor** of the unit must be easily accessible so that the device can be disconnected from the mains at any time. When unplugging the power adaptor from the mains, pull at the adaptor body and not at the **cable**.

Lay the **connecting cable** so that it cannot be damaged. The connecting cable may not be kinked or laid over sharp edges, stood on or exposed to **chemicals**; the latter also applies to the unit as a whole. A power adaptor with damaged insulation can cause **electric shocks** and poses a **fire risk**.

Supervision

Do not allow **children** to use the device without supervision or to play in the immediate vicinity of the device. The device could tip over, be pushed off or pulled down from the stand surface and injure someone. Do not allow the switched-on device to run **unattended**.

■	Speaker 2go	- 20 -
	Operating instructions	
	For your safety	

Air circulation and high temperatures

Ensure that there is at least 3 cm free space on the sides and above the set for air circulation, if the set is placed in a **cabinet** or on a **shelf**.

Like any electronic device, your unit requires **air for cooling**. Obstruction of the air circulation can cause fires.

Prevent **metal items**, needles, paper clips, liquids, wax, or similar items, from getting into the interior of the device through the openings of the device covers. Such objects can cause **short circuits** in the unit, which could possibly cause a fire.

If something should get into the **interior of the set** then immediately unplug the mains plug of the device and contact the **field service** for more information.

Set-up

Place the unit on an **even, firm, horizontal surface**. Particularly ensure that the set does not protrude to the front when placed in or on pieces of furniture.

Set up the device where it is not exposed to direct **sunlight** and where it is not exposed to additional heating by **radiators**.

Volume

Loud music can lead to ear damage. Avoid extreme volume especially over long periods.

Thunder storms

In the event of a thunderstorm, pull out the **mains plug** and all connected **cables** from the device. Overvoltage caused by **lightning strokes** can damage the device via the mains. The mains plug and all connected cables should also be pulled out during long periods of **absence**.

Repairs and accessories

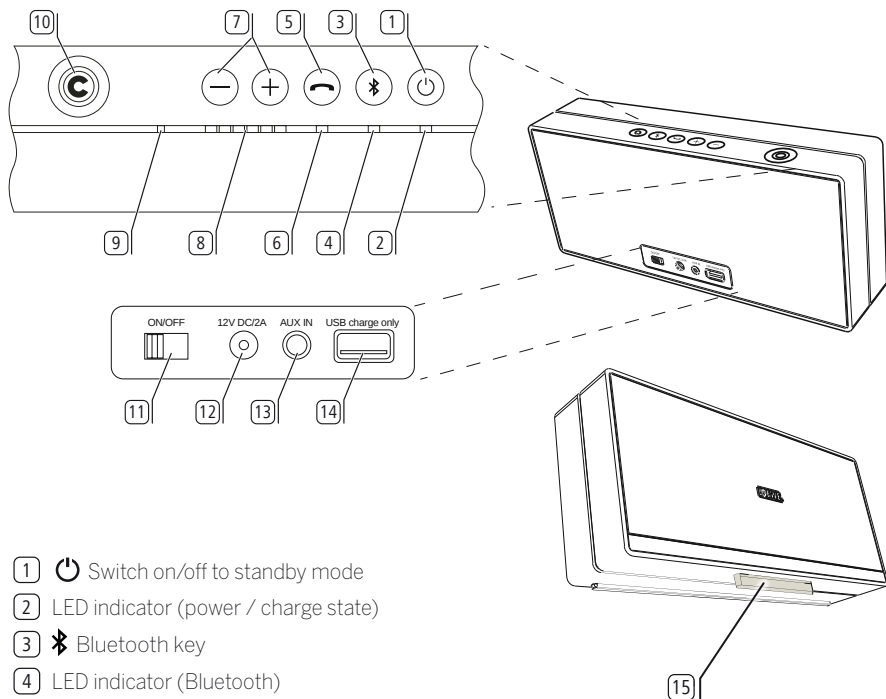


Warning: To rule out the danger of an electric shock, do not remove the cover. There are no parts inside the unit that can be repaired by the user. Have your device repaired or serviced by **authorised technicians** only. Only use **original accessories**, if possible.

Cleaning and care

i Switch off the device with the main switch prior to cleaning.

Clean the device with a soft, moist, clean and colour-neutral cloth only, **without** any **aggressive** or **scouring cleaning agents**.

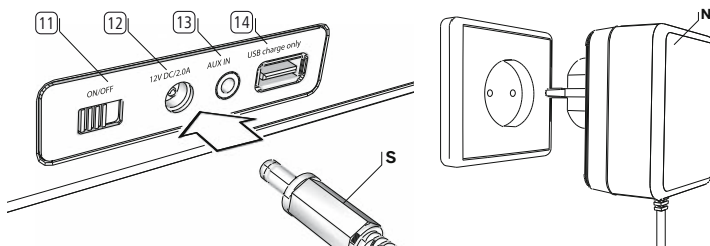


- 1 Switch on/off to standby mode
- 2 LED indicator (power / charge state)
- 3 Bluetooth key
- 4 LED indicator (Bluetooth)
- 5 Key for handsfree talking
- 6 LED indicator (handsfree talking)
- 7 +/- Adjust the volume
- 8 LED indicator (volume/mute)
- 9 Microphone for handsfree talking
- 10 Connectivity Easy Pairing Antenna (for connection with NFC-enabled devices)
- 11 **ON/OFF** - Battery slide switch
- 12 **12V DC/2.0A** - Socket for power adaptor
- 13 **AUX IN** - Stereo audio input 3.5mm jack
- 14 **USB charge only** - USB socket for charging external audio sources
- 15 Table Stand Flex - Listening angle adjustable by latching

Charging the built-in battery

The battery in the device is already installed ex factory. Before the first use, the battery must be charged for about 3 hrs. With a fully charged battery the Speaker 2go is operational for about 8 hrs.

Insert the plug **(S)** into the socket **(12)** at the rear side of the Speaker 2go. Then plug the power adaptor **(N)** into a 110-240V 50/60Hz mains socket.



The battery charge level is shown by the LED indicator **(2)**.

LED pulsing red:	Device standby, charging battery
LED pulsing white:	Device standby, battery fully charged
LED lights up white:	Device switched on

Switching on



Set the slide switch **(11)** to the **ON** position.



Turn on the Speaker 2go using the key **(1)**. The LED indicator **(2)** lights up. During battery operation the battery capacity level is shown by the LED.

Battery capacity more than 25%:	LED lights up white.
Battery capacity 11% to 25%:	LED lights up red.
Battery capacity 5% to 10%:	LED blinking red.
Battery capacity is below 5%:	Speaker 2go switches off (safety buffer).

Switching off



Switch the Speaker 2go to the standby mode using the key **(1)**.

The LED indicator **(2)** goes off.

After 10 minutes without audio playback or key operation, the Speaker 2go automatically switches to standby mode.



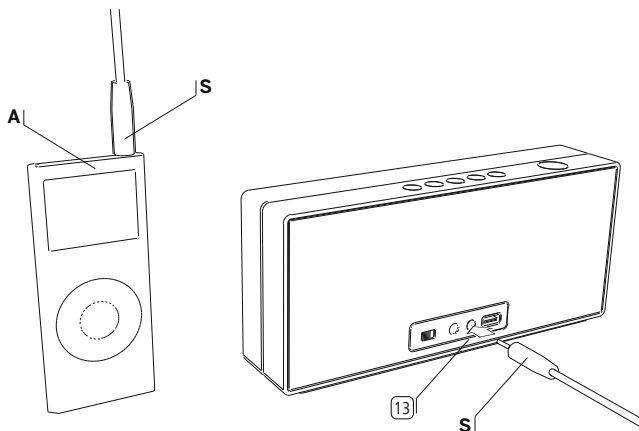
When the speaker is not used for a longer time and before a transport, set the sliding switch **(11)** to the **OFF** position.

■	Speaker 2go	- 23 -
	Operating instructions	
	Cable connection	

Connecting the audio source via an audio cable

You can connect your Speaker 2go to your audio source, e.g. mobile phone, music player, etc., using an audio cable with 3.5mm jack plug (included in the set of equipment supplied).

Use the audio cable (**S**) with 3.5mm jack plug to connect the analogue stereo audio output of your audio source (**A**) with the **AUX IN** stereo audio input (13) of the Speaker 2go.



The audio signal (page 26) is now replayed via the audio cable.

Charging the audio source

You may charge the battery of your audio source, e.g. a mobile phone, via your Speaker 2go. To do so, use an USB cable with type A jack plug (available from your dealer) suitable for your audio source.



Insert the type A plug of the USB cable into the USB socket (14) **USB charge only** of the Speaker 2go.

With power adapter, charging will take place independent on setting of sliding switch (11). Without power adapter, charging function is only activated with sliding switch (11) at **ON** position.

I If the battery capacity of the Speaker 2go is below 25%, external devices will no longer be charged.

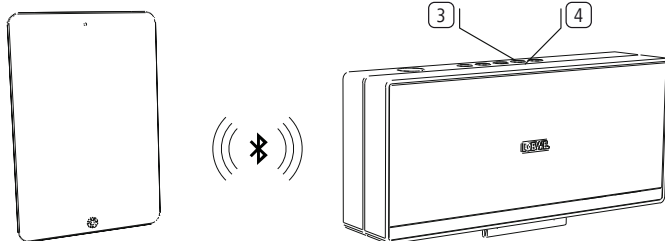
Linking the audio source via Bluetooth

You can link your Speaker 2go to an audio source, e.g. smartphone, tablet PC, etc. using a wireless Bluetooth connection. The audio sources must support the Bluetooth **A2DP** protocol.

- i** The distance between your Speaker 2go and the audio source must be no more than 10m (line of sight).
- i** Up to 5 audio sources can be memorized by the Speaker 2go via Bluetooth. However, only one active connection is possible at a time.



Press the key **3** on the Speaker 2go **for a long period** (approx. 3 sec).
The LED indicator **4** (Bluetooth) will flash.



Enable the **Bluetooth function** of your audio source. If necessary, get help from the instruction manual of your audio source.

If necessary, confirm the Bluetooth **Search** function of the audio source.

Now, Bluetooth devices will be searched near the audio source.

Select **Speaker 2go**.

If a code is requested, enter **0000**.

The LED indicator **4** lights up permanently.

Now, the Speaker 2go is linked to your audio source via Bluetooth and is ready for audio playback (page 26).

For some audio sources, the link must be explicitly enabled before music playback can be heard from the Speaker 2go.



When switching the speaker 2go to standby using the **1** key, the audio source will be delinked.

After switching the Speaker 2go on again using the **1** key, the Speaker 2go tries to link to the audio source. In this situation the LED (Bluetooth) **4** pulses. After successful linking the LED **4** will light up permanently.

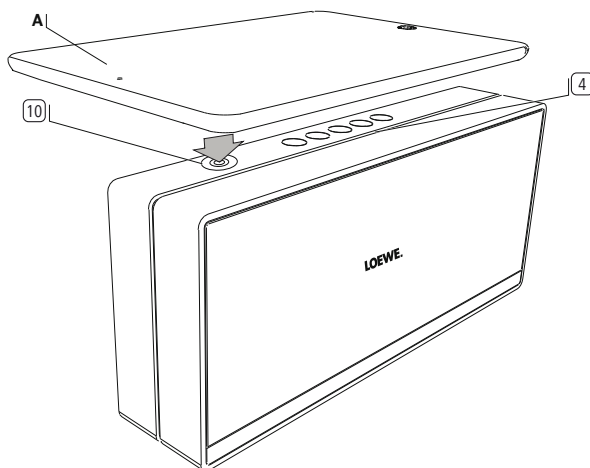
Linking the audio source via Connectivity Easy Pairing

It is very simple to link your Speaker 2go to your audio source, e.g. smartphone, tablet PC, etc., when using the **Connectivity Easy Pairing function** (linking with NFC-enabled devices). For this purpose, the audio source must support the **NFC function**.



Enable the **NFC function** and the **Bluetooth function** of your audio source. If necessary, get help from the instruction manual of your audio source.

Hold your audio source (**A**) in the direction of the Connectivity Easy Pairing antenna **10** of the Speaker 2go.



Confirm the request of your audio source for linking to the Speaker 2go.

The LED indicator **4** (Bluetooth) lights up.

Now, the Speaker 2go is linked to your audio source via Bluetooth and is ready for audio playback (page 26).

For some audio sources, the link must be explicitly enabled before music playback can be heard from the Speaker 2go.

■	Speaker 2go	- 26 -
	Operating instructions	
	Audio playback	

Audio playback

i The Speaker 2go must be linked via Bluetooth (page 24) or Connectivity Easy Pairing (page 25) or connected via audio cable (page 23) to your audio source and turned on (page 22).

i For playback, the following sequence applies: Handsfree operation prior to Bluetooth audio playback prior to wired playback. This means that playback of audio content via the audio cable is only possible when audio content is neither played back from a device linked via Bluetooth nor via the integrated handsfree equipment.



Start the audio playback on your audio source.

i When using an audio cable connection (page 23) adjust the volume of your audio source to a high level and select the desired volume on the Speaker 2go to avoid interfering noise.



Adjust the volume on the Speaker 2go with the **+/-** keys **7**. The volume can be adjusted in 24 steps which are represented visually by six LEDs of the LED indicator **8** (volume).

Pressing briefly the **+/-** key **7** increases or decreases the volume by one step. When keeping the **+** or **-** key pressed you traverse the whole volume range. The maximum volume is indicated by two flashes of all six LEDs with full brightness.

i Loud music can lead to ear damage. Avoid extreme volume especially over long periods.



Mute the Speaker 2go by pressing the **+** and **-** keys **7** simultaneously. All six LEDs of the LED indicator **8** (volume) flash with full brightness, all other LEDs are dimmed. By pressing the **+** or **-** key **7** the muting is cancelled. The LED indicator shows the original volume again.

■	Speaker 2go	- 27 -
	Operating instructions	
	Handsfree function	
	Table Stand Flex	

Handsfree function

- i** The Speaker 2go must be switched on and linked via Bluetooth (page 24) or Connectivity Easy Pairing (page 25) to your mobile phone.

In case of an incoming call the LED indicator **6** (handsfree talking) flashes.



Answer the incoming call by pressing the key **5** on the speaker 2go or the corresponding key on your mobile phone.

The LED indicator **6** lights up (handsfree talking).

When speaking turn your face to the top **9** of the Speaker 2go.



Adjust the volume on the Speaker 2go with the **+/-** keys **7** (see also page 26).



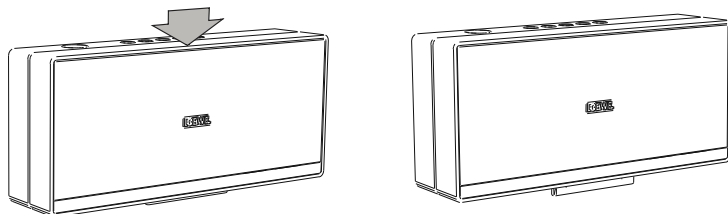
Finish the telephone conversation by pressing again the key **5** on the Speaker 2go or the corresponding key on your mobile phone.

- i** Loud ambient noise impairs the quality of the handsfree function. Make sure there is a quiet environment or abstain from using the handsfree function if there is no proper environment.

- i** To achieve a high level of intelligibility between callers, speak only alternately. The distance between the caller and the Speaker 2go should be between 0.3m and 1.2m.

Table Stand Flex

The Table Stand Flex **13** allows you to change the pitch of Speaker 2go and thus the angle of audio beam. For adapting the pitch, press the central top of Speaker 2go.



- i** Adapting the pitch works on solid, plain surfaces only.

■ Speaker 2go	- 28 -
Operating instructions	
Technical data	

Technical data

Speaker 2go	part no. 52231xxx
Operating temperature	5 °C ... 40 °C
Humidity	30 % ... 85 % (no condensation)
Dimensions (approximate)	240 x 105 x 51 mm (W x H x D)
Weight [kg]	1.3 kg
Mains voltage	110 - 240V, 50/60Hz
Max. power consumption [Watt]	24
Standby power consumption [Watt]	< = 0.5
Built-in rechargeable battery	Li-polymer, 2 x 1250mAh, 7.4V
12V DC/2.0A	Socket for supplied power adaptor
USB	2.0, type A, charging function, 500mA
AUX IN	3.5mm jack, 1.0Vrms, 10k Ohm
Fitting	2 full-range speakers, 1 bass reflex speaker
Transmission range	80Hz to 20kHz
Output power (music/sine):	40W overall (2x10W + 20W) / 20W overall (2x5W + 10W)
Wireless transmission	Bluetooth 2.4GHz, 10m transmission range NFC
Bluetooth protocols	A2DP, 2.1+EDR, AVRCP 1.4, HS, HFP 1.6 (Wideband Speech), aptX decoder, AEC

Legal details

Loewe Opta GmbH	Editorial date 05/13-1.0 TB/FP
Industriestraße 11	© Loewe Opta GmbH, Kronach
D-96317 Kronach	

All rights including translation, technical modifications and errors reserved.

Environmental protection

Cardboard box and packaging

In line with national regulations regarding the disposal of packaging materials, we pay a fee to authorised recyclers who collect packaging from dealers. Nevertheless, we recommend that you keep the original cardboard box and the rest of the packaging materials so that the device can, if necessary, be transported under the safest possible conditions.

The device

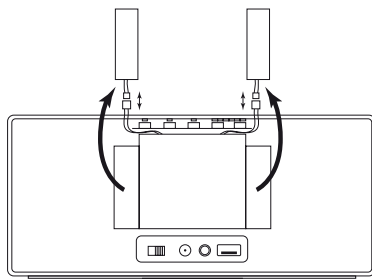
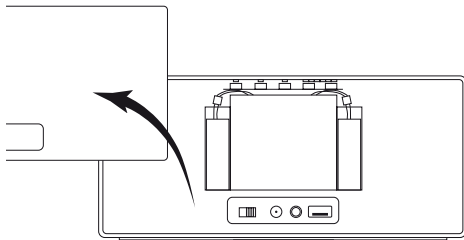


Attention: The EU Directive 2002/96/EC governs the proper return, handling and recycling of used electronic appliances. Old electronic devices must therefore be disposed of separately. Never dispose of this device in normal domestic waste! You can hand in your old unit free of charge at identified collection points or to your dealer if you buy a similar new unit.

Other details about return (also for non-EU countries) are available from your local authorities.

Before disposing of the device, please remove the two built-in batteries and dispose of them separately.

To open the device, use a pointed object with which you lever out the grille on the rear panel, remove the two batteries and disconnect the cables.



Batteries



The built-in battery does not contain any pollutants such as cadmium, lead, or mercury.

In accordance with the Battery Directive, used batteries should no longer be disposed of in the domestic waste. You can dispose of used batteries free of charge at the collection points in retail outlets. Your dealer will also have a collection point for used batteries.

■	Speaker 2go	- 30 -
	Operating instructions	
	Replacing the batteries	
	Legal information	

Replacing the batteries

Customers are **not** allowed to replace defective rechargeable batteries. In case of a defective rechargeable battery please contact your dealer.

CAUTION: Danger of explosion if Li-polymer battery is incorrectly replaced (reverse polarity / short circuit). Replace rechargeable battery only with the same or equivalent type.

Legal information

“© 2012 CSR plc and its group companies.

The aptX® mark and the aptX logo are trade marks of CSR plc or one of its group companies and may be registered in one or more jurisdictions.”



Bienvenue.....	32
Contenu de la livraison.....	32
À propos de cette notice d'utilisation	32
Caractéristiques.....	32
Pour votre sécurité	33
Éléments de commande.....	35
Mise en service.....	36
Chargement de la batterie intégrée.....	36
Mise en marche.....	36
Mise hors tension.....	36
Raccordement par câble	37
Connecter la source audio à l'aide d'un câble audio	37
Charger la source audio.....	37
Couplage Bluetooth.....	38
Couplage de la source audio via Bluetooth.....	38
Couplage de la source audio via Connectivity Easy Pairing.....	39
Lecture audio.....	40
Fonction mains libres	41
Table Stand Flex.....	41
Caractéristiques techniques	42
Mentions légales	42
Protection de l'environnement.....	43
Remplacer la batterie	44
Informations juridiques.....	44

■ Speaker 2go	- 32 -
Notice d'utilisation	
Bienvenue.	

Merci beaucoup

d'avoir choisi un produit Loewe.

Sous le nom Loewe, nous allions les plus hautes exigences en matière de technique, d'esthétique et de convivialité. Ceci est valable aussi bien pour les téléviseurs, lecteurs vidéo et audio que pour les accessoires. Pourtant, ni la technique ni l'esthétique ne sont des buts en soi, mais doivent au contraire offrir à nos clients le plaisir maximum pour l'oeil et pour l'oreille. En ce qui concerne l'esthétique, nous ne nous sommes pas non plus laissés guider par les tendances éphémères de la mode. En effet, vous avez acquis un appareil de haute qualité dont vous souhaitez certainement profiter pendant de longues années.

Contenu de la livraison

- Speaker 2go
- Bloc d'alimentation
- Câble audio, fiche jack 3,5 mm
- Sacoche de transport
- La présente notice d'utilisation

À propos de cette notice d'utilisation

Les informations contenues dans cette notice concernent le produit **Speaker 2go** (Réf. 52231xxx).

i En vue d'une utilisation sûre et correcte à long terme de l'appareil, veuillez lire le chapitre **Pour votre sécurité** (page 33) avant sa mise en service.

Caractéristiques

Raccordements possibles

Bluetooth 2.1 + EDR

Connectivity Easy Pairing (pour connecter des dispositifs NFC)

USB - Fonction de chargement via USB pour les appareils externes

Prise de raccordement pour le bloc d'alimentation

AUX IN - Entrée audio stéréo 3,5 mm

Fonctions de lecture

Lecture de fichiers audio (aptX, SBC)

Kit mains libres Bluetooth

Pour votre sécurité et afin de prévenir tout endommagement inutile de l'appareil, veuillez lire et respecter les instructions de sécurité suivantes.

Utilisation conforme et conditions environnementales

Cet appareil est uniquement conçu pour la restitution de signaux sonores. Il ne doit pas être utilisé dans des pièces présentant un fort **taux d'humidité** (par ex. salle de bain, sauna) ou à forte **concentration de poussière**. La garantie n'est valable que pour une utilisation dans les environnements autorisés indiqués plus haut.

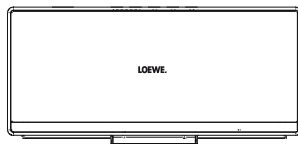
Si l'appareil est utilisé à l'air libre, assurez-vous qu'il est protégé de **l'humidité** (pluie, projections d'eau ou condensation). Un taux d'humidité élevé et de fortes concentrations de poussière entraînent des courants de fuite dans l'appareil. Ceci peut entraîner un risque d'électrocution ou causer un incendie.

Si vous déplacez l'appareil d'un endroit **froid** à un endroit chaud, éteignez-le pendant environ une heure en raison de l'éventuelle formation de **condensation**.

Ne placez pas d'**objets** remplis de **liquide** sur l'appareil. Protégez l'appareil des gouttes d'eau et des éclaboussures.

Les **bougies** et **autres flammes** doivent à tout moment être tenues à l'écart de l'appareil afin d'éviter que le feu ne se propage.

Ne placez pas l'appareil à un endroit où des **vibrations** peuvent avoir lieu. Cela peut avoir pour conséquence des surcharges du matériel.



Alimentation électrique

Une tension incorrecte peut endommager l'appareil. Cet appareil doit uniquement être raccordé avec le bloc d'alimentation à un réseau électrique présentant une tension et une fréquence identiques à celles indiquées sur la plaque signalétique de l'appareil. Le **bloc d'alimentation** de l'appareil doit être accessible facilement afin de pouvoir à tout moment débrancher l'appareil du réseau. Lorsque vous débranchez le bloc d'alimentation, ne tirez pas sur le **câble** mais sur le boîtier.

Positionnez le **câble de raccordement** de façon à éviter tout endommagement. Le câble de raccordement ne doit pas être plié ni posé sur une arrête vive, ni être piétiné, ni exposé à des **substances chimiques**; cette dernière instruction vaut pour l'ensemble de l'installation. Un bloc d'alimentation présentant un défaut d'isolation peut provoquer une **électrocution** et représente un **risque d'incendie**.

Surveillance

Ne laissez pas les **enfants** sans surveillance manipuler l'appareil ou jouer à proximité de l'appareil. L'appareil pourrait être renversé, déplacé ou retiré du support et blesser des personnes. Ne jamais laisser fonctionner l'appareil **sans surveillance**.

Circulation de l'air et hautes températures

Sur les côtés et le dessus, il convient de conserver un espace libre de 3 cm au moins pour la circulation de l'air quand l'appareil est installé dans une **armoire** ou sur une **étagère**.

Comme tous les appareils électroniques, votre appareil a besoin **d'air pour refroidir**. L'obstruction de la circulation de l'air peut causer des incendies.

Veillez à ce qu'aucun corps étranger, tels que des **pièces métalliques**, clous, agrafes de bureau, liquides, cire ou autres substances ne pénètre à travers les **fentes** du boîtier de l'appareil. Ils risquent de provoquer des **court-circuits** dans l'appareil, qui peuvent donner lieu à un incendie.

Si toutefois quelque chose s'était **introduit dans l'appareil**, débranchez immédiatement la fiche de secteur de l'appareil et appelez le **service après-vente** pour une vérification.

Installation

Placez votre appareil uniquement sur une **surface plane, stable et horizontale**. L'appareil ne doit pas dépasser à l'avant, en particulier en cas d'installation dans ou sur des meubles.

Placez le téléviseur de façon à ce qu'il ne soit pas directement **exposé aux rayons du soleil** ou à une **source de chaleur** comme des radiateurs.

Volume

La musique forte peut provoquer la surdité. Évitez les volumes extrêmes, en particulier pour des périodes prolongées.

Orage

En cas d'orage, débranchez **la fiche de secteur** et tous les **câbles** connectés à l'appareil. Les surtensions provoquées par la **foudre** peuvent endommager l'appareil par le réseau électrique. En cas **d'absence prolongée**, la fiche de secteur et tous les câbles connectés à l'appareil doivent être débranchés.

Réparations et accessoires



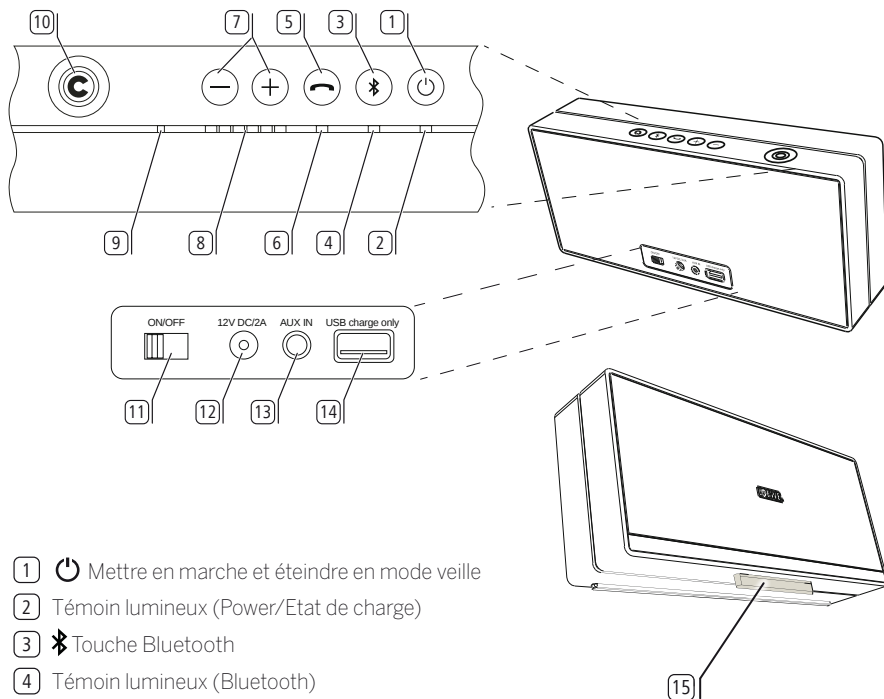
Attention : afin d'éviter tout risque de décharge électrique, ne retirez jamais le couvercle de l'appareil. Aucun composant du boîtier n'est susceptible d'être réparé par l'utilisateur. Faites toujours effectuer les travaux de réparation et d'entretien sur votre appareil par un **technicien agréé**.

Utilisez si possible exclusivement des **accessoires d'origine**.

Nettoyage et entretien

! Éteignez l'appareil avant de le nettoyer.

Nettoyez votre appareil uniquement avec un chiffon humide, doux, propre et de couleur neutre **sans le moindre produit détergent ni abrasif**.



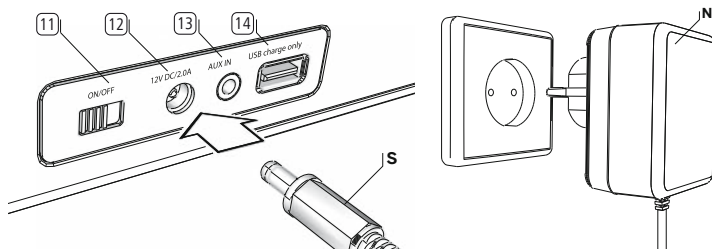
- 1 Mettre en marche et éteindre en mode veille
- 2 Témoin lumineux (Power/Etat de charge)
- 3 Touche Bluetooth
- 4 Témoin lumineux (Bluetooth)
- 5 Bouton pour mains libres
- 6 Témoin lumineux (Fonction mains libres)
- 7 +/- Régler le volume
- 8 Témoin lumineux (Volume/Mute)
- 9 Microphone pour mains libres
- 10 Antenne de Connectivity Easy Pairing (pour connecter des dispositifs NFC)
- 11 **ON/OFF** - Interrupteur à glissière Marche / Arrêt (Batterie)
- 12 **12V DC/2.0A** - Prise pour le bloc d'alimentation
- 13 **AUX IN** - Entrée audio stéréo jack 3,5 mm
- 14 **USB charge only** - Prise USB pour le chargement de sources audio externes
- 15 Table Stand Flex - Angle d'écoute réglable par encoches

Chargement de la batterie intégrée

La batterie est montée sur l'appareil en usine. Avant la première utilisation, la batterie doit être chargée pendant environ 3 heures. Lorsque la batterie est pleine, le Speaker 2go a une autonomie de 8 h.

Branchez la fiche **(S)** dans la prise **(12)** au dos du Speaker 2go.

Branchez le bloc d'alimentation **(N)** dans une prise 110-240 V 50/60 Hz.



Le témoin lumineux **(2)** représente l'état de charge de la batterie.

Le témoin lumineux clignote en rouge : L'appareil est éteint (mode veille), la batterie est en cours de chargement

Le témoin lumineux clignote en blanc : L'appareil est éteint (mode veille), la batterie est entièrement chargée

Le témoin lumineux est allumé en blanc : L'appareil est allumé

Mise en marche



Positionnez l'interrupteur à glissière **(11)** sur la position **ON**.



Allumez le Speaker 2go à l'aide de la touche **(1)**. Le témoin lumineux **(2)** s'allume. Lors de l'utilisation sous batterie, l'autonomie est représentée par le témoin lumineux.

Autonomie de plus de 25% : Le témoin lumineux s'allume en blanc.

Autonomie de 11% à 25% : Le témoin lumineux s'allume en rouge.

Autonomie de 5% à 10% : Le témoin lumineux clignote en rouge.

Autonomie de moins de 5% : Le Speaker 2go s'éteint (tampon de sécurité).

Mise hors tension



Placez le Speaker 2go en mode veille à l'aide de la touche **(1)**.

Le témoin lumineux **(2)** s'éteint.

Si aucune musique n'est lue ni aucune touche activée durant 10 minutes, le Speaker 2go commute automatiquement en mode veille.

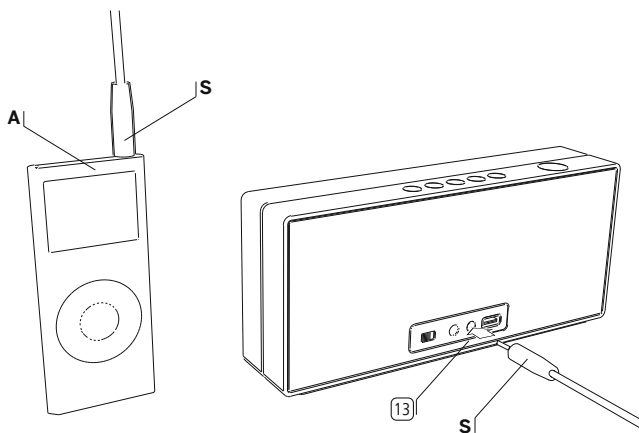


Pour les longues périodes d'inactivité ou en cas de transport, positionnez l'interrupteur à glissière **(11)** sur la position **OFF**.

Connecter la source audio à l'aide d'un câble audio

Vous pouvez raccorder votre Speaker 2go à votre source audio, par ex. un téléphone portable, un lecteur de musique, etc., à l'aide d'un câble audio équipé d'une fiche jack 3,5 mm (inclus à la livraison).

Raccordez la sortie audio stéréo analogique de votre source audio (**A**) à l'entrée audio stéréo **AUX IN** (13) du Speaker 2go avec le câble audio (**S**) équipé d'une fiche jack 3,5 mm.



La lecture audio (page 40) fonctionne à présent via le câble audio.

Charger la source audio

Vous pouvez charger la source audio, par exemple un téléphone portable, via le Speaker 2go. Utilisez pour cela un câble USB compatible avec la source audio et équipé d'une fiche de type A (disponible dans le commerce).

Branchez la fiche de type A du câble USB dans la prise USB (14) **USB charge only** du Speaker 2go.



Avec l'adaptateur secteur, la charge sera effectuée indépendamment de la position de l'interrupteur à glissière (11). Sans adaptateur secteur, la fonction de charge peut être activée uniquement en plaçant l'interrupteur à glissière (11) sur la position **ON**.

! Si l'autonomie de batterie du Speaker 2go est inférieure à 25 %, il n'est pas possible de charger des périphériques.

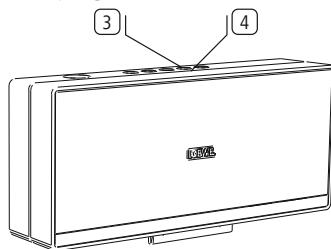
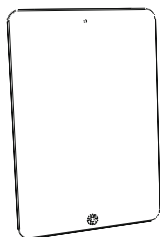
Couplage de la source audio via Bluetooth

Vous pouvez coupler le Speaker 2go sans fil via Bluetooth avec une source audio, par exemple, un Smartphone, une tablette, un ordinateur, etc. Les sources audio doivent prendre en charge le protocole Bluetooth **A2DP**.

- i** La distance entre votre Speaker 2go et la source audio ne doit pas dépasser 10 m (ligne de visibilité).
- i** Le Speaker 2go peut mémoriser jusqu'à 5 sources audio via Bluetooth, cependant une seule connexion active simultanée est possible.



Appuyez **longtemps** sur le bouton **3** du Speaker 2go du haut-parleur (environ 3 secondes). Le témoin lumineux **4** (Bluetooth) clignote.



Activez la **fonction Bluetooth** de votre source audio. Pour obtenir plus d'informations, veuillez vous référer à la notice d'utilisation de la source audio.

Actionnez si c'est nécessaire la fonction de **recherche** Bluetooth de la source audio. À présent, la recherche se concentre sur les appareils avec Bluetooth dans les alentours de la source audio.

Sélectionnez **Speaker 2go**.

Si un code est demandé, entrez **0000**.

Le témoin lumineux **4** est allumé en permanence.

À présent, le Speaker 2go est couplé avec votre source audio via Bluetooth et la lecture audio (page 40) peut démarrer.

Pour certaines sources audio, la connexion doit être explicitement activée avant la lecture de la musique sur le Speaker 2go.



Lorsque vous placez le Speaker 2go en mode veille avec la touche **1**, le couplage avec la source audio est annulé.

Lorsque vous rallumez le Speaker 2go avec la touche **1**, ce dernier tente à nouveau d'établir le couplage avec la source audio. Dans cet état, le témoin lumineux (Bluetooth) **4** clignote.

Une fois le couplage réussi, le témoin lumineux **4** est allumé en permanence.

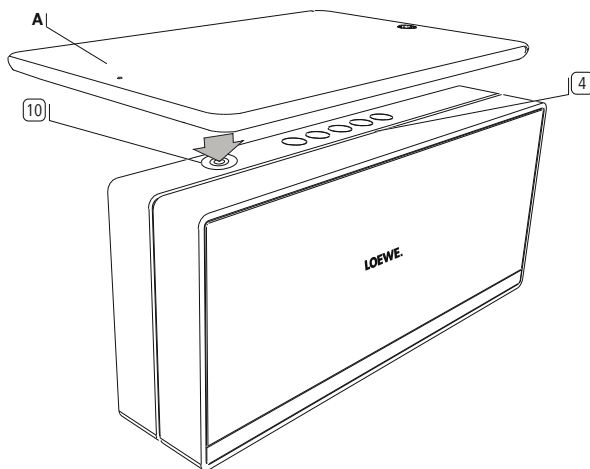
Couplage de la source audio via Connectivity Easy Pairing

Vous pouvez très facilement coupler votre Speaker 2go, via la **fonction Connectivity Easy Pairing** (pour connecter des dispositifs NFC) avec votre source audio, comme par exemple un Smartphone, une tablette, un ordinateur, etc. La source audio doit prendre en charge la **fonction NFC**.



Activez la **fonction NFC** et la **fonction Bluetooth** de votre source audio. Pour obtenir plus d'informations, veuillez vous référer à la notice d'utilisation de la source audio.

Positionnez la source audio (**A**) au-dessus de l'antenne de Connectivity Easy Pairing **(10)** du Speaker 2go.



Confirmez la demande de couplage de votre source audio avec le Speaker 2go.

Le témoin lumineux **(4)** (Bluetooth) s'allume.

À présent, le Speaker 2go est couplé avec votre source audio via Bluetooth et la lecture audio (page 40) peut démarrer.

Pour certaines sources audio, la connexion doit être explicitement activée avant la lecture de la musique sur le Speaker 2go.

■ Speaker 2go	- 40 -
Notice d'utilisation	
Lecture audio	

Lecture audio

i Le Speaker 2go doit être allumé et couplé via Bluetooth (page 38), ou Connectivity Easy Pairing (page 39) ou par un câble audio (page 37) avec votre source audio (page 36).

i L'ordre suivant doit être respecté pour la lecture : mains libres avant la lecture audio Bluetooth avant la lecture par câble. La lecture de contenus audio par câble audio est ainsi possible uniquement lorsque aucun contenu audio n'est lu via un périphérique couplé par Bluetooth ou que la fonction mains libres intégrée est activée.



Démarrez la lecture audio de votre source audio.

i Lors de la connexion d'un câble audio (page 37), réglez le volume de votre source audio sur un niveau élevé et sélectionnez ensuite sur le Speaker 2go le niveau sonore désiré, vous évitez ainsi les interférences.



Pour régler le volume sur le Speaker 2go, utilisez les touches **+/-** (7). Le réglage du volume comporte 24 niveaux, représentés visuellement par six DEL situées sur le témoin lumineux (8) (volume).

En appuyant brièvement le bouton **+/-** (7), le volume augmente ou diminue d'un niveau. En maintenant la touche **+** ou **-** appuyée, vous parcourez la plage de volume.

Le volume maximal est indiqué par deux clignotements des six témoins lumineux à luminosité maximale.

i La musique forte peut provoquer la surdité. Évitez les volumes extrêmes, en particulier pour des périodes prolongées.



Placez le Speaker 2go en mode silencieux en appuyant simultanément sur les touches **+** et **-** (7). Les six DEL du témoin lumineux (8) (volume) clignotent à luminosité maximale, toutes les autres DEL sont tamisées. Pour rétablir le son, appuyez sur la touche **+** ou **-** (7). Le témoin lumineux indique alors le volume d'origine.

■	Speaker 2go	- 41 -
	Notice d'utilisation	
	Fonction mains libres	
	Table Stand Flex	

Fonction mains libres

i Le Speaker 2go doit être allumé et couplé via Bluetooth (page 38) ou Connectivity Easy Pairing (page 39) et connecté à votre téléphone portable.

Lors d'un appel entrant, le témoin lumineux **6** (mains libres) clignote.



Acceptez l'appel entrant en appuyant sur la touche **5** du Speaker 2go ou sur le bouton correspondant de votre téléphone portable.

Le témoin lumineux **6** (mains libres) s'allume.

Lorsque vous parlez, adressez-vous à la partie supérieure **9** du Speaker 2go.



Pour régler le volume sur le Speaker 2go, utilisez les touches **+/-** **7** (voir aussi page 40).



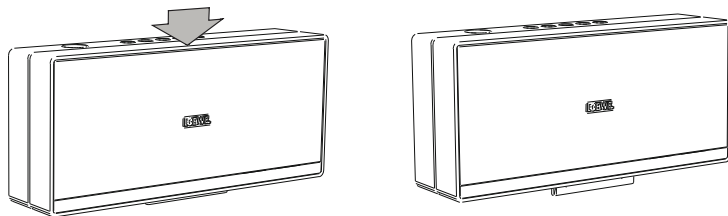
Terminez l'appel en appuyant à nouveau sur la touche **5** du Speaker 2go ou sur le bouton correspondant de votre téléphone portable.

i Les bruits environnants intenses nuisent à la qualité de la fonction mains libres. Assurez-vous de vous placer dans un environnement calme ou renoncez à la fonction mains libres si l'environnement ne s'y prête pas.

i Afin de garantir une bonne compréhension entre les interlocuteurs, veillez à ne pas parler en même temps. La distance entre la personne et le Speaker 2go devrait idéalement être entre 0,3 m et 1,2 m.

Table Stand Flex

Le Table Stand Flex **15** permet de régler l'angle d'inclinaison du Speaker 2go et donc de modifier l'angle de départ audio. Pour ajuster l'angle d'inclinaison, appuyez sur le centre de la face avant du Speaker 2go.



i L'angle d'inclinaison peut être modifié uniquement lorsque l'appareil repose sur une surface solide et plate.

■ Speaker 2go	- 42 -
Notice d'utilisation	
Caractéristiques techniques	

Caractéristiques techniques

Speaker 2go	Réf. 52231xxx
Température de fonctionnement	5 °C ... 40 °C
Taux d'humidité	30 % ... 85 % (pas de condensation)
Dimensions (environ)	240 x 105 x 51 mm (L x H x P)
Poids (kg)	1,3 kg
Tension électrique	110 - 240 Volt, 50/60 Hz
Puissance consommée (max.) [W]	24
Puissance consommée en veille [W]	< = 0,5
Batterie intégrée	Li-polymère, 2 x 1250mAh, 7,4 V
12V DC/2.0A	Prise pour le bloc d'alimentation inclus
USB	2.0, Type A, fonction de charge, 500 mA
AUX IN	Prise jack 3,5 mm, 1.0 Vrms, 10 kOhm
Équipement	2 Haut-parleurs bande large, 1 Haut-parleur Bassreflex
Plage de transmission	80 Hz jusqu'à 20 kHz
Puissance de sortie audio (musique/ sinus):	40W total (2x10W + 20W) / 20W total (2x5W + 10W)
Transmission sans fil	Bluetooth 2,4 GHz, 10 m de portée NFC
Protocoles Bluetooth	A2DP, 2.1+EDR, AVRCP 1.4, HS, HFP 1.6, Décodeur aptX, AEC

Mentions légales

Loewe Opta GmbH
Industriestraße 11
D-96317 Kronach

Date de rédaction 05/13-1.0 TB/FP
© Loewe Opta GmbH, Kronach

Tous droits réservés, y compris ceux de la traduction, des modifications techniques et des erreurs.

Protection de l'environnement

Emballage et carton

Pour la mise au rebut de l'emballage, nous avons, selon les décrets nationaux, versé une rémunération à des entreprises de récupération pour collecter les emballages chez nos revendeurs. Nous vous conseillons cependant de conserver le carton original et les matériaux d'emballage afin de garantir une protection optimale de l'appareil lorsque celui-ci doit être transporté.

L'appareil

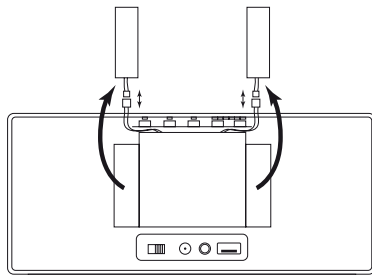
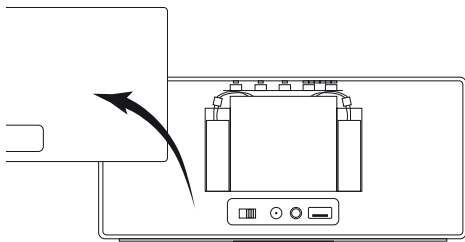


Attention : la directive européenne 2002/96/CE régit le traitement et le recyclage en bonne et due forme des appareils électroniques usagés. C'est pourquoi les appareils électroniques usagés doivent être éliminés séparément des autres. Ne jetez pas cet appareil dans la poubelle domestique normale ! Si vous achetez un appareil neuf similaire, vous pouvez déposer votre ancien appareil gratuitement dans l'un des points de reprise indiqués, voire chez votre revendeur spécialisé.

Pour de plus amples informations concernant la reprise (également pour les pays qui ne sont pas membres de l'UE), adressez-vous à votre administration compétente.

Avant de jeter votre appareil, veuillez enlever les deux batteries intégrées et jetez-les séparément.

Pour ouvrir l'appareil, utilisez un objet pointu pour retirer la grille du panneau arrière, retirez les deux batteries et débranchez le câble.



Batteries et piles



La batterie intégrée ne contient pas de substances nocives telles que le cadmium, le plomb et le mercure.

Conformément aux réglementations concernant les piles, vous ne devez pas jeter les piles usagées dans la poubelle domestique normale. Veuillez jeter vos piles usagées dans les conteneurs mis à disposition chez les commerçants. Votre revendeur dispose également d'un conteneur de collecte des piles usagées.

■	Speaker 2go	- 44 -
	Notice d'utilisation	
	Remplacer la batterie	
	Informations juridiques	

Remplacer la batterie

Les batteries défectueuses **ne** peuvent **pas** être remplacées par le client. Dans le cas d'une défaillance de la batterie, veuillez contacter votre revendeur.

ATTENTION : Une mauvaise insertion de la batterie Li-polymère (inversion de polarité / court-circuit) peut provoquer une explosion. Remplacez la batterie uniquement avec un modèle identique ou équivalent.

Informations juridiques

"© 2012 CSR plc and its group companies.

The aptX® mark and the aptX logo are trade marks of CSR plc or one of its group companies and may be registered in one or more jurisdictions."



Benvenuti	46
Dotazione	46
Informazioni sulle presenti istruzioni per l'uso	46
Caratteristiche prestazionali	46
Per la vostra sicurezza.....	47
Elementi di comando.....	49
Messa in funzione	50
Caricamento della batteria integrata	50
Accensione	50
Disattivare.....	50
Collegamento cavi	51
Collegamento delle fonti audio mediante il cavo audio	51
Carica di fonti audio	51
Accoppiamento Bluetooth	52
Accoppiamento di fonti audio attraverso Bluetooth.....	52
Accoppiamento di fonti audio attraverso Connectivity Easy Pairing	53
Riproduzione audio.....	54
Funzione vivavoce	55
Table Stand Flex	55
Specifiche tecniche	56
Informazioni legali	56
Protezione dell'ambiente	57
Sostituzione della batteria	58
Note legali.....	58

■	Speaker 2go	- 46 -
	Manuale d'istruzioni	
	Benvenuti	

Grazie mille

per aver scelto un prodotto Loewe.

Nei prodotti Loewe si coniugano i massimi requisiti tecnologici, di design e di semplicità d'uso. Questo vale in ugual misura per apparecchi TV, video, audio e relativi accessori. A questo proposito, tecnologia e design non sono da considerarsi separatamente, ma sono piuttosto un mezzo per il raggiungimento di un'elevata qualità della riproduzione audio e video. Anche per quanto riguarda il design, non ci siamo limitati a seguire mode recenti e transitorie. Quello che avete acquistato è infatti un apparecchio di alta qualità, le cui caratteristiche lo rendono attuale ed esclusivo anche per il futuro.

Dotazione

- Speaker 2go
- Alimentatore elettrico
- Cavo audio, jack da 3,5 mm
- Custodia
- Le presenti istruzioni per l'uso

Informazioni sulle presenti istruzioni per l'uso

Le informazioni contenute nelle presenti istruzioni fanno riferimento al prodotto Loewe **Speaker 2go** (n. art. 52231xxx).

i Per consentire un impiego in sicurezza e di lunga durata dell'apparecchio, leggere prima dell'attivazione il capitolo **Per la vostra sicurezza** (pagina 47).

Caratteristiche prestazionali

Possibilità di collegamento

Bluetooth 2.1 + EDR

Connectivity Easy Pairing (per il collegamento con apparecchi compatibili con NFC)

USB - funzione di carica per apparecchi esterni

Presa per alimentatore di rete

AUX IN 3,5 mm ingresso audio stereo

Funzioni di riproduzione

Riproduzione di file audio (aptX, SBC)

Dispositivo vivavoce Bluetooth

Per la vostra sicurezza e al fine di evitare inutili danni all'apparecchio, vi preghiamo di leggere e osservare le seguenti avvertenze di sicurezza:

Impiego appropriato e condizioni ambientali

Questo apparecchio è destinato esclusivamente alla riproduzione di segnali audio. Non utilizzarlo in ambienti con elevata **umidità dell'aria**, come ad esempio bagni, saune, o con elevata **concentrazione di polveri**. La garanzia viene concessa solo per l'utilizzo dell'apparecchio negli ambienti consentiti precedentemente indicati.

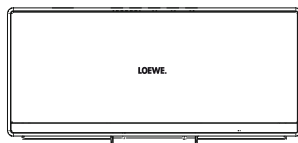
Se l'apparecchio viene utilizzato all'aperto, assicurarsi di proteggerlo dall'**umidità** (pioggia, gocce e spruzzi d'acqua o condensa). L'umidità elevata e la concentrazione di polveri causano correnti di fuga nell'apparecchio. Queste condizioni possono essere fonte di pericoli di contatto con tensioni o incendi.

Se si sposta l'apparecchio da un ambiente **freddo** ad uno caldo, lasciarlo inattivo per circa un'ora in considerazione della possibile formazione di **condensa**.

Non appoggiare sull'apparecchio **oggetti** contenenti **liquidi**. Proteggere l'apparecchio da gocce e spruzzi d'acqua.

Per evitare la propagazione di incendi, è sempre necessario tenere lontano dall'apparecchio **candele** e altre **fiamme aperte**.

Non installare l'apparecchio in un luogo soggetto a **vibrazioni**. Diversamente, si possono provocare danni materiali.



Alimentazione elettrica

L'applicazione di **tensioni inadeguate** può provocare danni all'apparecchio. È consentito collegare questo apparecchio solo a una rete di alimentazione elettrica con la tensione e la frequenza corrispondenti a quanto indicato sulla targhetta dell'apparecchio e utilizzando l'alimentatore di rete in dotazione. È consentito collegare questo apparecchio solo a una rete di alimentazione elettrica con la tensione e la frequenza corrispondenti a quanto indicato sulla targhetta dell'apparecchio e utilizzando l'alimentatore di rete in dotazione. L'**alimentatore di rete** deve essere facilmente accessibile, in modo tale da poter scollegare l'apparecchio dalla rete in qualsiasi momento. Per estrarre l'alimentatore di rete dalla presa, non tirarlo dal **cavo**, ma dall'alloggiamento.

Posare il **cavo di collegamento** in modo da impedirne eventuali danni. Il cavo di collegamento non deve essere piegato né posato su spigoli acuti e non deve essere calpestato o esposto a **sostanze chimiche**; lo stesso vale per l'intero apparecchio. Un alimentatore di rete con l'isolamento danneggiato può provocare **scariche elettriche** e rappresenta un **pericolo d'incendio**.

Supervisione

Non consentire ai **bambini** di manipolare l'apparecchio TV o di giocare nelle immediate vicinanze dell'apparecchio senza supervisione. Potrebbero urtare o far cadere dal supporto l'apparecchio, con conseguente rischio di lesioni. Non lasciare acceso l'apparecchio TV **senza sorveglianza**.



Circolazione dell'aria e temperature elevate

Se colloca l'apparecchio in un **armadio** o su uno **scaffale**, sopra e ai lati dell'apparecchio mantenere una distanza di almeno 3 cm per garantire la circolazione dell'aria.

Come qualsiasi apparecchio elettronico, il vostro apparecchio ha bisogno di **aria per consentire il raffreddamento**. La circolazione d'aria previene il rischio d'incendio.

Evitare che **parti metalliche**, aghi, graffette, liquidi, cera o simili possano penetrare all'interno dell'apparecchio attraverso le **aperture** dei coperchi dell'apparecchio. Diversamente, si possono provocare **cortocircuiti** nell'apparecchio e dunque potenzialmente un incendio.

Se un oggetto dovesse accidentalmente finire **all'interno dell'apparecchio**, scollegare immediatamente la spina dell'apparecchio e rivolgersi al **servizio di assistenza tecnica clienti** per un controllo.

Installazione

Appoggiare l'apparecchio soltanto su una **superficie piana e stabile**. In caso di montaggio all'interno di armadi o su ripiani, l'apparecchio non deve mai sporgere in avanti.

Disporre l'apparecchio in modo da non esporlo alla **luce diretta del sole** e a un ulteriore riscaldamento prodotto da **termoarredi o termosifoni**.

Volume

La musica ad alto volume può causare danni all'udito. Evitare il volume troppo alto, in particolare per periodi di tempo prolungati.

Temporal

In caso di temporale, staccare il **connettore di rete** e tutti i **cavi** collegati. Eventuali sovratensioni indotte dai **fulmini** possono danneggiare l'apparecchio attraverso la rete di alimentazione elettrica. Anche in caso di **assenze** prolungate è consigliabile staccare il connettore di rete e e tutti i cavi collegati all'apparecchio.

Riparazioni e accessori



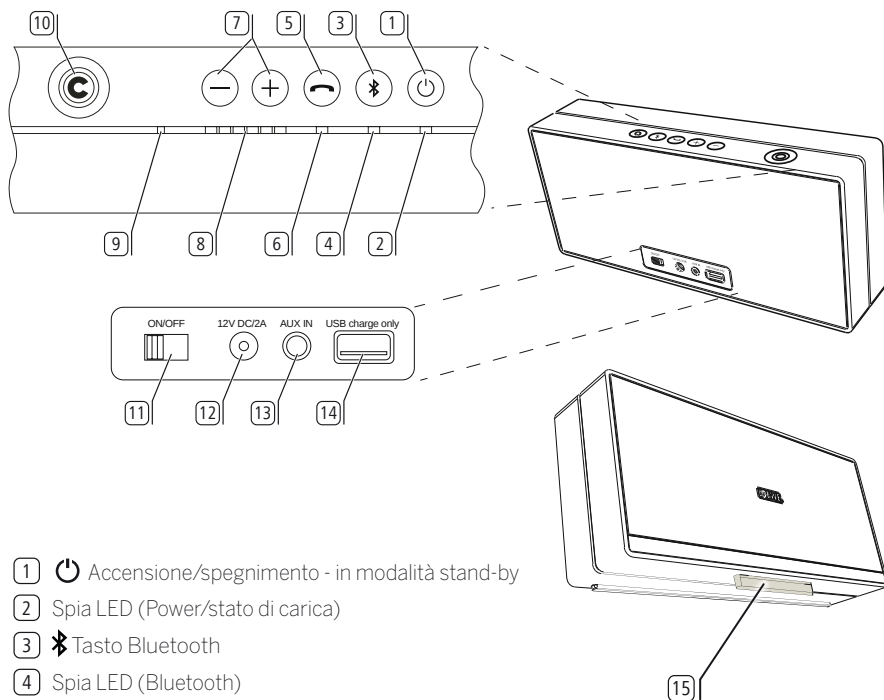
Attenzione: Per escludere il rischio di scossa elettrica, non rimuovere il coperchio. Nell'apparecchio non sono presenti componenti che possono essere riparati dall'utente. I lavori di riparazione o di assistenza tecnica sull'apparecchio vanno eseguiti esclusivamente da **tecnici autorizzati**.

Nei limiti del possibile, utilizzare esclusivamente **accessori originali**.

Pulizia e manutenzione

i Prima di procedere alla sua pulizia, spegnere l'apparecchio.

Pulire l'apparecchio esclusivamente con un panno morbido, umido e pulito (**non utilizzare detergenti abrasivi o aggressivi**).

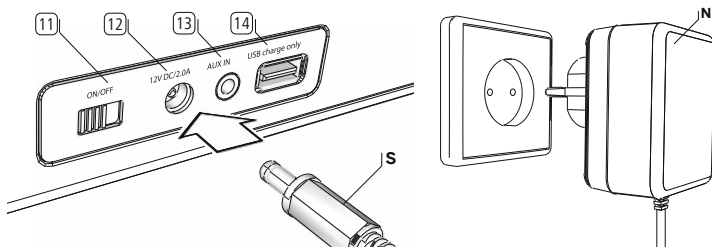


- 1 Accensione/spegnimento - in modalità stand-by
- 2 Spia LED (Power/stato di carica)
- 3 Tasto Bluetooth
- 4 Spia LED (Bluetooth)
- 5 Tasto per il vivavoce
- 6 Spia LED (vivavoce)
- 7 Regolazione del volume
- 8 Spia LED (volume/mute)
- 9 Microfono per il vivavoce
- 10 Antenna Connectivity Easy Pairing (per il collegamento con apparecchi compatibili con NFC)
- 11 **ON/OFF** - Interruttore a slitta on/off (batteria)
- 12 **12V DC/2.0A** - Presa per alimentatore di rete
- 13 **AUDIO IN** - Ingresso audio stereo, jack da 3,5 mm
- 14 **USB charge only** - Presa USB per caricare fonti audio esterne
- 15 Table Stand Flex - Angolo di ascolto regolabile con dispositivo di bloccaggio

Caricamento della batteria integrata

La batteria è già montata nell'alloggiamento di fabbrica. Prima del primo utilizzo, la batteria va caricata per circa 3 ore. Se la carica della batteria è completa lo Speaker 2go può funzionare per circa 8 ore.

Inserire la spina (**S**) nella presa **12** disposta sul lato posteriore dello Speaker 2go. Inserire successivamente l'alimentatore di rete (**N**) in una presa di corrente da 110-240V 50/60 Hz.



Il livello di carica della batteria è rappresentato dalla spia led **2**.

La spia led lampeggia con colore rosso: Apparecchio disattivo (standby), la batteria è in carica

La spia led lampeggia con colore bianco: Apparecchio disattivo (standby), la batteria è completamente carica

La spia led è fissa con colore bianco: Apparecchio attivato

Accensione



Portare l'interruttore a slitta **11** nella posizione **ON**.



Accendere lo Speaker 2go con il tasto **1**. La spia LED **2** si accende. Durante il funzionamento a batteria la capacità della batteria viene rappresentata dalla spia LED.

Capacità della batteria superiore al 25%: spia LED accesa bianca.

Capacità della batteria dall'11% al 25%: spia LED accesa rossa.

Capacità della batteria dal 5% al 10%: spia LED lampeggiante rossa.

Capacità della batteria inferiore al 5%: lo Speaker 2go si spegne (carica della batteria residua di sicurezza).

Disattivare



Portare in modalità stand-by lo Speaker 2go con il tasto **1**. La spia LED **2** si spegne. Se per 10 minuti non viene riprodotta musica né viene premuto alcun tasto, lo Speaker 2go passa automaticamente in modalità stand-by.

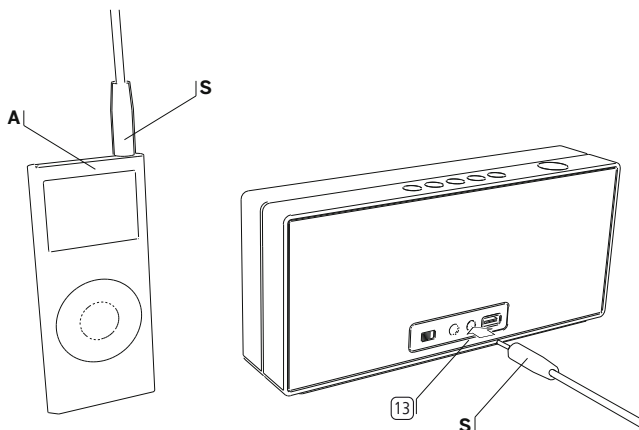


In caso di inutilizzo prolungato o prima di un trasporto portare l'interruttore a slitta **11** in posizione **OFF**.

Collegamento delle fonti audio mediante il cavo audio

È possibile accoppiare lo Speaker 2go alla fonte audio, ad esempio un telefono cellulare, un lettore di musica ecc., mediante un cavo audio con connettore jack da 3,5 mm (contenuto nel volume di fornitura).

Collegare l'uscita audio stereo analogica alla fonte audio **(A)** con il cavo audio **(S)** con connettore jack da 3,5 mm con l'ingresso audio stereo **AUX IN** **(13)** dello Speaker 2go.



La riproduzione audio (pagina 54) avviene pertanto attraverso il cavo audio.

Carica di fonti audio

È possibile caricare la fonte audio, ad esempio un telefono cellulare, attraverso lo Speaker 2go. A tale scopo, utilizzare un cavo USB adatto alla propria fonte audio con connettore di tipo A (disponibile presso rivenditori specializzati).

Inserire il connettore di tipo A del cavo USB nella presa USB **(14) USB charge only** dello Speaker 2go.



Con l'adattatore di potenza la ricarica avviene indipendentemente dalla posizione dell'interruttore scorrevole **(11)**. Senza l'adattatore di potenza la funzione di ricarica viene attivata solo quando l'interruttore scorrevole **(11)** si trova sulla posizione **ON**.

11 Se la capacità della batteria dello Speaker 2go è inferiore al 25%, gli apparecchi esterni non vengono più caricati.

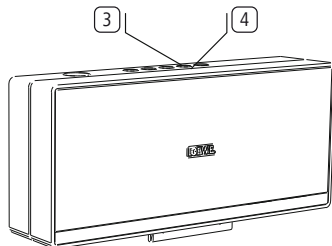
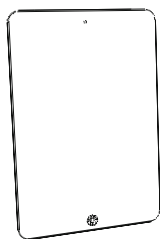
Accoppiamento di fonti audio attraverso Bluetooth

È possibile accoppiare lo Speaker 2go ad una fonte audio, ad esempio smartphone, tablet ecc. attraverso Bluetooth. Le fonti audio devono supportare il Protocollo **A2DP** Bluetooth.

- i** La distanza tra lo Speaker 2go e la fonte radio non deve essere superiore a 10 m (collegamento visivo).
- i** Lo Speaker 2go può memorizzare fino a 5 sorgenti audio tramite Bluetooth. Tuttavia, è possibile allo stesso tempo soltanto un unico collegamento attivo.



Premere a lungo (circa 3 secondi) il tasto **3** sullo Speaker 2go.
La spia LED **4** (Bluetooth) lampeggia.



Attivare la **funzione Bluetooth** della fonte audio. Consultare se necessario il manuale d'istruzioni della fonte audio.

Attivare se necessario la funzione Bluetooth **Ricerca** della fonte audio.

Viene ora effettuata la ricerca di apparecchi Bluetooth nelle vicinanze della fonte audio.

Selezionare **Speaker 2go**.

Se viene richiesto un codice immettere **0000**.

La spia LED **4** si accende in modo permanente.

Lo Speaker 2go è ora accoppiato alla fonte audio attraverso Bluetooth ed è pronto alla riproduzione audio (pagina 54).

Per alcune fonti audio è necessario attivare esplicitamente il collegamento, prima che sullo Speaker 2go possa avvenire la riproduzione musicale.



Se lo Speaker 2go viene spento con il tasto **1** in modalità stand-by viene interrotto l'accoppiamento con la fonte audio.

In seguito alla riaccensione con il tasto **1** lo Speaker 2go cerca nuovamente l'accoppiamento alla fonte audio. In questo stato la spia LED (Bluetooth) **4** lampeggia.

Ad accoppiamento instaurato la spia LED **4** si illumina in modo permanente.

Accoppiamento di fonti audio attraverso Connectivity Easy Pairing

È possibile accoppiare in modo particolarmente semplice lo Speaker 2go attraverso la **funzione Connectivity Easy Pairing** (collegamento con apparecchi compatibili con NFC) ad una fonte audio, ad esempio smartphone, tablet, ecc. La fonte audio deve supportare a tale scopo anche la **funzione NFC**.



Attivare la **funzione NFC** e la **funzione Bluetooth** della fonte audio. Consultare se necessario il manuale d'istruzioni della fonte audio.

Accostare la fonte audio (**A**) all'antenna Connectivity Easy Pairing **10** dello Speaker 2go.



Confermare positivamente la richiesta della fonte audio per l'accoppiamento allo Speaker 2go.

La spia LED **4** (Bluetooth) si accende.

Lo Speaker 2go è ora accoppiato alla fonte audio attraverso Bluetooth ed è pronto alla riproduzione audio (pagina 54).

Per alcune fonti audio è necessario attivare esplicitamente il collegamento, prima che sullo Speaker 2go possa avvenire la riproduzione musicale.

Riproduzione audio

i Lo Speaker 2go deve essere accoppiato attraverso Bluetooth (pagina 52) e/o Connectivity Easy Pairing (pagina 53) oppure essere collegato attraverso cavo audio (pagina 51) alla fonte audio e acceso (pagina 50).

i Per la riproduzione vale la seguente gerarchia: vivavoce prima della riproduzione audio Bluetooth prima della riproduzione via cavo. Una riproduzione di contenuti audio attraverso il cavo audio pertanto è possibile soltanto se non vengono riprodotti contenuti audio da apparecchi accoppiati attraverso Bluetooth né viene utilizzato il dispositivo vivavoce integrato.



Avviare la riproduzione audio dalla fonte audio.

i Nel caso del collegamento attraverso un cavo audio (pagina 51) regolare il volume della fonte audio a un valore elevato e selezionare successivamente sullo Speaker 2go il volume desiderato per evitare interferenze.



Impostare il volume desiderato sullo Speaker 2go con i tasti **+/-** (7). Il volume può essere impostato a 24 livelli che vengono rappresentati in modo ottico da sei LED della spia LED (8) (volume).

Ogni breve pressione del tasto **+/-** (7) aumenta o riduce il volume di un livello. Tenendo premuto il tasto **+** e/o **-** viene percorsa l'intera gamma di volumi. Il raggiungimento del volume massimo viene indicato dal duplice lampeggiamento di tutti i sei LED con luminosità completa.

i La musica ad alto volume può causare danni all'udito. Evitare il volume troppo alto, in particolare per periodi di tempo prolungati.



Per eliminare il volume audio sullo Speaker 2go, premere contemporaneamente i tasti **+** e **-** (7). Tutti i sei LED della spia LED (8) (volume) lampeggiano alla completa intensità luminosa, tutti gli altri LED vengono smorzati. Premendo il tasto **+** o **-** (7) viene revocata l'eliminazione dell'audio. La spia LED indica nuovamente il volume originale.

Funzione vivavoce

i Lo Speaker 2go deve essere accoppiato attraverso Bluetooth (pagina 52) e/o Connectivity Easy Pairing (pagina 53) al cellulare e acceso.

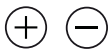
In caso di una telefonata in arrivo la spia LED **6** (vivavoce) lampeggia.



Accettare la telefonata in arrivo premendo il tasto **5** sullo Speaker 2go o il tasto corrispondente del telefono cellulare.

Si illumina la spia LED **6** (vivavoce).

Per parlare voltarsi verso il lato superiore **9** dello Speaker 2go.



Impostare il volume desiderato sullo Speaker 2go con i tasti **+/-** **7** (vedere anche pagina 54).



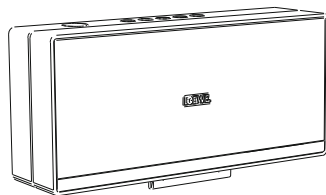
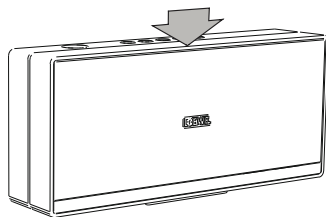
Terminare la chiamata premendo nuovamente il tasto **5** sullo Speaker 2go o il tasto corrispondente del telefono cellulare.

i Forti rumori ambientali peggiorano la qualità della funzione vivavoce. Recarsi in un ambiente silenzioso o rinunciare alla funzione vivavoce se l'ambiente è inadatto.

i Per ottenere una buona comprensione della conversazione tra i partecipanti, possibilmente parlare soltanto alternatamente. La distanza tra l'utente e lo Speaker 2go deve essere compresa tra 0,3 m e 1,2 m.

Table Stand Flex

Mediante Table Stand Flex **19** è possibile regolare l'angolo di inclinazione dello Speaker 2go, quindi l'angolo di radiazione dell'audio. Per regolare l'angolo di inclinazione esercitare pressione al centro sulla superficie superiore dello Speaker 2go.



i La regolazione dell'angolo di inclinazione è possibile solo su superfici stabili e piane.

■ Speaker 2go	- 56 -
Manuale d'istruzioni	
Specifiche tecniche	

Specifiche tecniche

Speaker 2go	Art. 52231xxx
Temperatura di esercizio	5 °C ... 40 °C
Umidità	30 % ... 85% (senza condensa)
Dimensioni (circa)	240 x 105 x 51 mm (larg. x alt. x prof.)
Massa (kg)	1,3 kg
Tensione di rete	110 - 240 Volt, 50/60 Hz
Potenza assorbita (max.) [Watt]	24
Potenza assorbita in stand-by [Watt]	< = 0,5
Batteria integrata	Polimero di litio, 2 x 1250 mAh, 7,4 V
12V DC/2.0A	Per di collegamento per alimentatore di rete fornito in dotazione
USB:	2,0, tipo A, funzione di carica, 500 mA
AUX IN	Presa jack da 3,5 mm, 1,0 Vrms, 10 kOhm
Dotazione	2 altoparlanti a banda larga, 1 altoparlante bass-reflex
Banda di trasmissione	da 80 Hz a 20 kHz
Potenza in uscita audio (musica/ sinusoidale):	40W totale (2x10W + 20W) / 20W totale (2x5W + 10W)
Trasmissione senza fili	Bluetooth 2,4 GHz, portata 10 m NFC
Protocolli Bluetooth	A2DP, 2.1+EDR, AVRCP 1.4, HS, HFP 1.6, decoder aptX, AEC

Informazioni legali

Loewe Opta GmbH
Industriestraße 11
D-96317 Kronach

Data redazione 05/13-1.0 TB/FP
© Loewe Opta GmbH, Kronach

L'azienda si riserva tutti i diritti, inclusi quelli di traduzione, eventuali modifiche tecniche ed errori.

Protezione dell'ambiente

Imballo e confezione

Per lo smaltimento dell'imballaggio abbiamo versato un compenso all'azienda che ritira l'imballaggio dal rivenditore, in conformità alle disposizioni nazionali. Tuttavia consigliamo di conservare la confezione e il materiale d'imballaggio originale in modo che l'apparecchio possa essere trasportato con una protezione ottimale in caso di necessità.

L'apparecchio

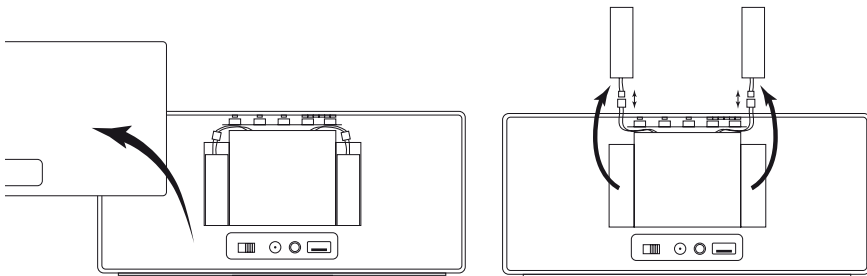


Attenzione: La Direttiva UE 2002/96/CE regola il ritiro, il trattamento e il riciclo regolamentare delle apparecchiature elettroniche usate. Per questo motivo è necessario smaltire separatamente le **apparecchiature elettroniche** usate. **Non** gettare questo apparecchio nei **normali rifiuti domestici** per procedere allo smaltimento.

Potrete consegnare gratuitamente l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri di raccolta, oppure riconsegnarla al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura equivalente. Per ulteriori dettagli in merito al ritiro (anche per paesi non UE) si prega di rivolgersi all'amministrazione comunale locale.

Prima di smaltire l'apparecchiatura, prelevare le due batterie integrate e smaltirle separatamente.

Per aprire l'apparecchio utilizzare un oggetto aguzzo con cui sollevare la griglia disposta sul lato posteriore dell'apparecchio, prelevare le due batterie e staccare i collegamenti dei cavi.



Accumulatori e batterie



La batteria integrata non contiene sostanze nocive come cadmio, piombo e mercurio.

Ai sensi della normativa in materia di batterie, le batterie usate non devono più essere smaltite con i rifiuti domestici. Gettare gratuitamente le batterie esauste nei contenitori di raccolta installati presso i rivenditori. I contenitori di raccolta per batterie esauste si possono trovare anche presso i rivenditori specializzati.

■	Speaker 2go	- 58 -
	Manuale d'istruzioni	
	Sostituzione della batteria	
	Note legali	

Sostituzione della batteria

Le batterie difettose **non** possono essere sostituite dal cliente. Qualora si presenti un difetto della batteria, rivolgersi al proprio rivenditore specializzato.

ATTENZIONE: In caso di inserimento scorretto (inversione della polarità/cortocircuito) della batteria ai polimeri di litio sussiste il rischio di esplosione. Sostituire la batteria soltanto con batteria identica o confrontabile.

Note legali

“© 2012 CSR plc e le società del gruppo.

Il marchio aptX® e il logo aptX sono marchi registrati di CSR plc o di una delle società del gruppo e possono essere registrati in una o più giurisdizioni.”



■ Speaker 2go	- 59 -
Manual de instrucciones	
Índice	

¡Bienvenido!	60
Volumen de suministro	60
Información sobre el manual de instrucciones	60
Características de potencia	60
Por su seguridad	61
Elementos de mando	63
Puesta en funcionamiento	64
Carga de la batería integrada	64
Conexión	64
Desconectar	64
Conexión de cable	65
Conectar la fuente de audio mediante el cable de audio	65
Cargar fuente de audio	65
Acoplamiento Bluetooth	66
Acoplar fuente de audio vía Bluetooth	66
Acoplar fuente de audio vía Connectivity Easy Pairing	67
Reproducción de audio	68
Función manos libres	69
Table Stand Flex	69
Datos técnicos	70
Aviso legal	70
Protección del medio ambiente	71
Sustituir la batería	72
Notas legales	72

■ Speaker 2go	- 60 -
Manual de instrucciones	
¡Bienvenido!	

Muchas gracias,

por haberse decidido por un producto de Loewe.

Loewe es un nombre asociado a una exigente calidad en la técnica, el diseño y la facilidad de manejo. Esto se cumple en igual medida en nuestros televisores, DVD, vídeo, equipos de audio y accesorios. Ni la técnica ni el diseño deben ser una meta en sí mismos, sino que les deben proporcionar a nuestros clientes el mayor placer para la vista y el oído. También en el diseño hemos tenido en cuenta las modas más actuales. A fin de cuentas, ha adquirido usted un dispositivo de alta calidad, del que podrá disfrutar durante mucho tiempo sin cansarse de él.

Volumen de suministro

- Speaker 2go
- Bloque de alimentación de enchufe
- Cable de audio, conector de 3,5mm
- Bolso de transporte
- Este manual de instrucciones

Información sobre el manual de instrucciones

La información de este manual hace referencia al producto de Loewe **Speaker 2go** (n.º ref. 52231xxx).

i Para conseguir un uso seguro, duradero y sin averías del aparato, le rogamos lea el capítulo **Para su seguridad** (véase la pág 61).

Características de potencia

Posibilidades de conexión

Bluetooth 2.1 + EDR

Connectivity Easy Pairing (para la conexión con dispositivos con capacidad NFC)

Función de carga USB para dispositivos externos

Toma de conexión para bloque de alimentación de enchufe

Entrada de audio estéreo AUX IN 3,5 mm

Funciones de reproducción

Reproducción de archivos de audio (aptX, SBC)

Dispositivo manos libres Bluetooth

Por su propia seguridad y para evitar daños innecesarios a su dispositivo, lea y siga las siguientes instrucciones de seguridad.

Uso conforme a las especificaciones y condiciones ambientales

Este dispositivo está diseñado exclusivamente para reproducir señales de sonido. En ningún caso en salas con mucha **humedad** (por ej., baño, sauna) o una elevada **concentración de polvo**. La garantía solamente será válida si se utiliza el dispositivo en los ambientes permitidos anteriormente indicados.

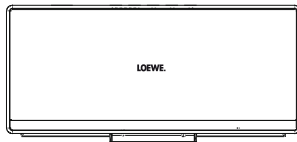
Si el equipo se utiliza al aire libre, protéjalo de la **humedad** (lluvia, gotas y salpicaduras de agua o rocío). Una alta humedad o grandes concentraciones de polvo pueden dar lugar a corrientes de fuga en el equipo. Ello puede provocar un peligro de contacto con tensiones o a un incendio.

Si ha trasladado el equipo de un ambiente **frío** a uno caliente, déjelo apagado durante aprox. una hora, ya que en caso contrario podría **condensarse la humedad**.

No coloque sobre el dispositivo **objetos** llenos de **líquido**. Proteja el aparato de las gotas de agua y salpicaduras.

Mantenga el dispositivo en todo momento alejado de **velas** y otras **fuentes de fuego** a fin de evitar la propagación del fuego.

No coloque el dispositivo en un lugar donde pueda recibir **sacudidas**. Ello puede provocar una sobrecarga del material.



Suministro de corriente

Si se establece una **tensión incorrecta** pueden producirse daños en el dispositivo. Este dispositivo solo se puede conectar mediante el bloque de alimentación de enchufe proporcionado a un suministro de corriente con la tensión y frecuencia indicadas en la placa de características. El **bloque de alimentación de enchufe** del dispositivo debe estar a mano para poder desenchufarlo en cualquier momento. Cuando retire el bloque de alimentación de enchufe, no tire del **cable**, sino de la cubierta del enchufe.

Coloque el **cable de conexión** de forma que no pueda dañarse. El cable de conexión no se debe doblar ni colocar sobre bordes afilados, tampoco se debe pisar ni exponer a **productos químicos**; este último punto también se debe aplicar a todo el equipo. Si el cable de bloque de alimentación de enchufe presenta daños en el aislamiento, puede provocar **electrocución** o **riesgos de incendios**.

Vigilancia

No deje que los **niños** manipulen el dispositivo sin su supervisión ni deje que jueguen muy cerca de él. Podrían darle un golpe, desplazarlo o tirarlo y dañar otras personas. No deje el dispositivo encendido **sin su supervisión**.

Circulación de aire y temperaturas elevadas

Si se coloca el dispositivo en un **armario o estantería**, se tiene que asegurar un espacio libre de al menos 3 cm tanto en los laterales como en la parte superior para que circule el aire.

Como cualquier aparato eléctrico, este dispositivo también necesita **aire para su refrigeración**. Si se obstaculiza la circulación de aire, se puede producir un incendio.

Evite que caigan **piezas metálicas**, agujas, clips, líquidos, cera o similares por las en el interior del aparato a través de las **aberturas** de las cubiertas del dispositivo. Esto podría causar un **cortocircuito** en el aparato e incluso un incendio.

Si, de todos modos, entrara algún objeto en el **interior del aparato**, desenchufe de inmediato el cable de alimentación del dispositivo y avise al **servicio de atención al cliente** para que efectúe una revisión.

Colocación

Coloque el dispositivo en una **base horizontal, fija y plana**. Especialmente si el dispositivo se coloca dentro de un mueble o encima de él, no deberá sobresalir de la parte delantera.

Coloque el dispositivo de modo que no esté expuesto a la **luz del sol directa** ni a la **calefacción**.

Volumen

La música puede provocar daños auditivos. Evite niveles extremadamente altos del volumen, especialmente durante largos periodos de tiempo.

Tormenta

Si hay una tormenta, desconecte el **enchufe de red** y todos los **cables** que estén conectados al dispositivo. Las sobretensiones causadas por **rayos** pueden ocasionar daños en el aparato tanto a través de la red eléctrica. Incluso durante una **ausencia** prolongada deberían desconectarse el enchufe de red y todos los cables conectados al dispositivo.

Reparaciones y accesorios



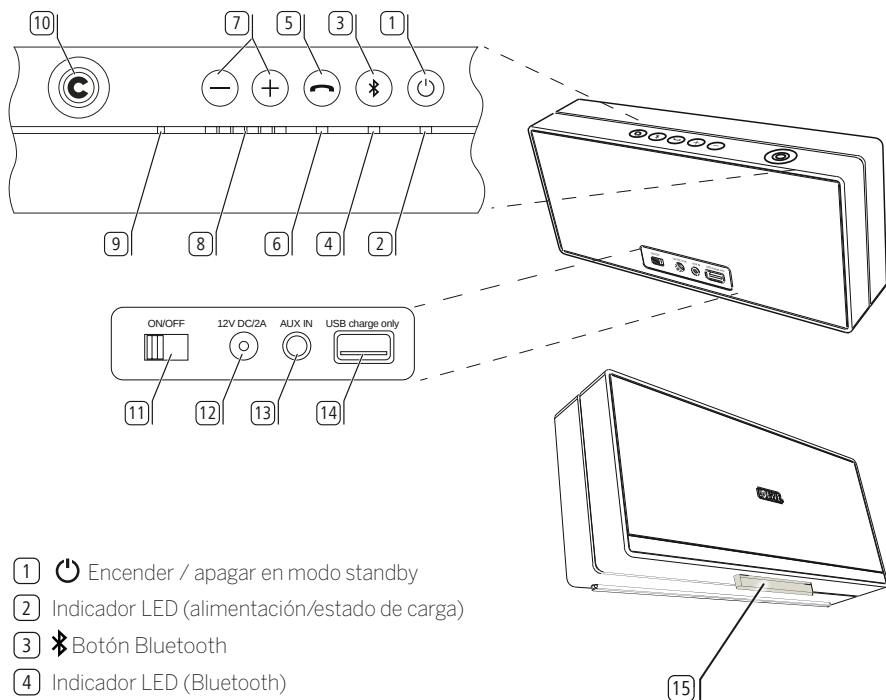
Atención: Para descartar el peligro de descarga eléctrica, no retire la tapa. En el interior de la carcasa no se encuentran piezas que puedan ser reparadas por el usuario. Confíe los trabajos de reparación y mantenimiento de su dispositivo únicamente a **técnicos autorizados**.

Si es posible, utilice únicamente **accesorios originales**.

Limpieza y mantenimiento

i Antes de limpiarlo, apague el dispositivo.

Limpie el dispositivo solamente con un paño húmedo, suave y limpio y **sin** utilizar **agentes limpiadores corrosivos** ni **abrasivos**.

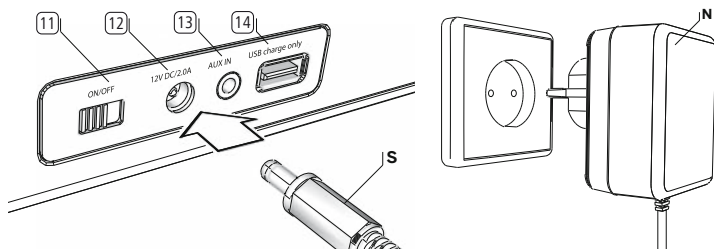


- 1 Encender / apagar en modo standby
- 2 Indicador LED (alimentación/estado de carga)
- 3 Botón Bluetooth
- 4 Indicador LED (Bluetooth)
- 5 Botón para manos libres
- 6 Indicador LED (manos libres)
- 7 +/- Ajuste de volumen
- 8 Indicador LED (volumen/silenciar)
- 9 Micrófono para manos libres
- 10 Antena Connectivity Easy Pairing (para la conexión con dispositivos con capacidad NFC)
- 11 **ON/OFF** - Conmutador deslizante Con./Descon. (batería)
- 12 **12V DC/2.0A** - Toma para bloque de alimentación de enchufe
- 13 **AUX IN** - Entrada de audio estéreo, conector de 3,5 mm
- 14 **USB charge only** - Toma USB para la carga de fuentes de audio externas
- 15 Table Stand Flex - El ángulo de escucha puede ajustarse mediante mecanismo de enganche

Carga de la batería integrada

La batería ya está montada de fábrica en el dispositivo. Antes de utilizar por primera vez el aparato es necesario cargar la batería durante aprox. 3 h. Con una carga completa de la batería, el Speaker 2go puede funcionar unas 8 horas.

Enchufe la clavija (**S**) en la toma 12 en la parte posterior del Speaker 2go. Conecte a continuación el bloque de alimentación de enchufe (**N**) a una toma de corriente de 110-240V 50/60 Hz.



El estado de carga de la batería se indica mediante el indicador LED 2.

El indicador LED parpadea en rojo: Aparato desconectado (modo de espera), la batería se está cargando

El indicador LED parpadea en blanco: Aparato desconectado (modo de espera), batería completamente cargada

El indicador LED se ilumina en blanco: Aparato conectado

Conexión



Coloque el conmutador deslizante 11 en la posición **ON**.



Conecte el Speaker 2go con la tecla 1. El indicador LED 2 se ilumina.

En caso de funcionamiento por batería, la capacidad de la batería se indica mediante el indicador LED.

Capacidad de carga superior al 25%: El indicador LED se ilumina en blanco.

Capacidad de batería 11% - 25%: El indicador LED se ilumina en rojo.

Capacidad de batería 5% - 10%: El indicador LED parpadea en rojo.

Capacidad de batería inferior a 5%: El Speaker 2go se desconecta (batería tampón de seguridad).

Desconectar



Ponga el Speaker 2go en modo standby con la tecla 1. El indicador LED 2 se apaga. Si no se reproduce música no se pulsa un botón durante 10 minutos, el Speaker 2go pasa automáticamente al modo standby.

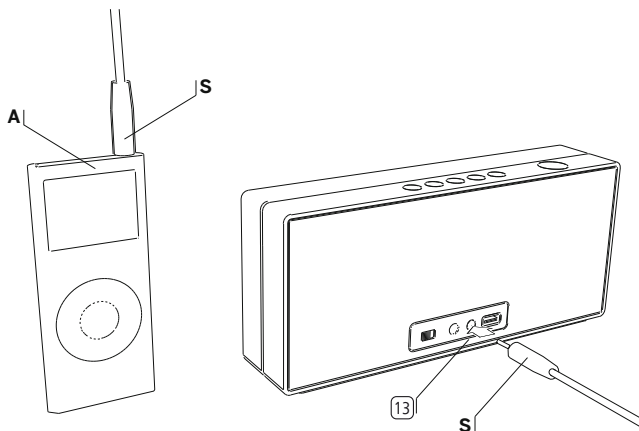


En caso de un periodo de no utilización más prolongado o en caso de transporte, ponga el conmutador deslizante 11 en posición **OFF**.

Conectar la fuente de audio mediante el cable de audio

Puede acoplar su Speaker 2go con su fuente de audio, p. ej., teléfono móvil, reproductor de música, etc., mediante un cable de audio con clavija de 3,5 mm (incluido).

Conecte la salida de audio estéreo digital de su fuente de audio **(A)** mediante el cable de audio **(S)** con clavija de 3,5 mm con la entrada de audio estéreo **AUX IN** **(13)** del Speaker 2go.



La reproducción de audio (página 68) solo tiene lugar mediante el cable de audio.

Cargar fuente de audio

Puede cargar su fuente de audio, p. ej., teléfono móvil, su Speaker 2go. Para ello, utilice un cable USD adecuado para su fuente de audio con clavija tipo A (disponible en tiendas especializadas).

Enchufe la clavija de tipo A del cable USB en la toma USB **(14) USB charge only** del Speaker 2go.



Con adaptador de corriente, la carga se realizará independientemente del ajuste del conmutador deslizante **(11)**. Sin adaptador de corriente, la función de carga solo está activada con el conmutador deslizante **(11)** en la posición **ON**.

! Si la capacidad de la batería del Speaker 2go es inferior al 25%, dejarán de cargarse dispositivos externos.

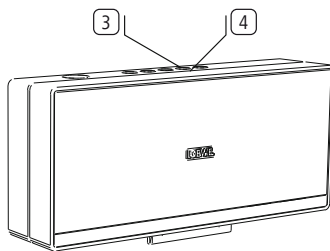
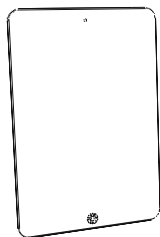
Acoplar fuente de audio vía Bluetooth

Mediante Bluetooth, puede acoplar su Speaker 2go de manera inalámbrica con una fuente de audio, p. ej., smartphone, tableta, etc. Las fuentes de audio deben ser compatibles con el protocolo Bluetooth **A2DP**.

- i** La distancia entre su Speaker 2go y la fuente de audio no debe ser superior a 10 m (comunicación visual).
- i** El Speaker 2go puede memorizar hasta 5 fuentes de audio vía Bluetooth. No obstante, solo puede haber una conexión activa a la vez.



Pulsar de forma prolongada la tecla **3** en el Speaker 2go (aprox. 3 s). El indicador LED **4** (Bluetooth) parpadea.



Active la **función Bluetooth** de su fuente de audio. En caso necesario, consulte el manual de instrucciones de su fuente de audio.

Active si es necesario la función de **búsqueda** Bluetooth de la fuente de audio. Solo se buscarán dispositivos Bluetooth cercanos a la fuente de audio.

Seleccione **Speaker 2go**.

Si se solicita un código, introduzca **0000**.

El indicador LED **4** se ilumina de forma permanente.

Ahora el Speaker 2go está acoplado con su fuente de audio vía Bluetooth y preparado para la reproducción de audio (página 68).

Para algunas fuentes de audio, la conexión debe activarse de forma explícita antes de poder reproducir música en el Speaker 2go.



Si el Speaker 2go se desconecta con la tecla **1** en el modo standby, el acoplamiento con la fuente de audio se anulará.

Tras la reconexión con la tecla **1**, el Speaker 2go intenta volver a acoplar la fuente de audio. En este estado, el indicador LED (Bluetooth) **4** parpadea.

Una vez realizado el acoplamiento, el indicador LED **4** parpadea de forma permanente.

Acoplar fuente de audio vía Connectivity Easy Pairing

Mediante la **función Connectivity Easy Pairing** (conexión con dispositivos con capacidad NFC), puede acoplar de forma muy sencilla su Speaker 2go con su fuente de audio, p. ej., smartphone, tableta, etc. Para ello, la fuente de audio también debe admitir la **función NFC**.



Active la **función NFC** y la **función Bluetooth** de su fuente de audio. En caso necesario, consulte el manual de instrucciones de su fuente de audio.

Mantenga su fuente de audio (**A**) sobre la antena Connectivity Easy Pairing **(10)** del Speaker 2go.



Confirme de forma positiva la solicitud de su fuente de audio de acoplamiento con el Speaker 2go.

El indicador LED **(4)** (Bluetooth) se enciende.

Ahora el Speaker 2go está acoplado con su fuente de audio vía Bluetooth y preparado para la reproducción de audio (página 68).

Para algunas fuentes de audio, la conexión debe activarse de forma explícita antes de poder reproducir música en el Speaker 2go.

Reproducción de audio

i El Speaker 2go debe estar acoplado vía Bluetooth (página 66) o Connectivity Easy Pairing (página 67) o unido y conectado por cable de audio (página 65) con su fuente de audio (página 64).

i Para la reproducción se sigue este orden: manos libres antes que reproducción de audio Bluetooth antes que reproducción por cable. Una reproducción de contenidos audio mediante el cable de audio solo es posible si no se reproducen contenidos de audio con un dispositivo acoplado mediante Bluetooth y si tampoco se utiliza el dispositivo manos libres integrado.



Inicie la reproducción de audio en su fuente de audio.

i En caso de conexión mediante un cable de audio (página 65), ajuste el volumen de su fuente de audio a un valor superior y seleccione a continuación en el Speaker 2go el volumen deseado para evitar interferencias molestas.



Ajuste el volumen en el Speaker 2go con las teclas **+/-** **(7)**. El volumen puede ajustarse en 24 pasos que se representan de forma visual mediante seis LED del indicador LED **(8)** (volumen).

Cada pulsación breve de la tecla **+/-** **(7)** aumenta o reduce el volumen en un paso. Si se mantiene pulsada la tecla **+** o **-** se aumentará o reducirá el volumen. El volumen máximo se indica mediante un doble parpadeo de los seis LED a plena intensidad.

i La música alta puede provocar daños auditivos. Evite niveles extremadamente altos del volumen, especialmente durante largos periodos de tiempo.



Silencie el volumen en el Speaker 2go pulsando de forma simultánea las teclas **+** y **-(7)**. Los seis LED del indicador LED **(8)** (volumen) parpadean cuando se alcanza el volumen máximo, los demás LED se oscurecen. El modo de silencio se anula pulsando la tecla **+** o **-(7)**. El indicador LED vuelve a indicar el volumen original.

Función manos libres

- 1** El Speaker 2go debe estar conectado y acoplado y conectado mediante Bluetooth (página 66) o Connectivity Easy Pairing (página 67) con su teléfono móvil.

Cuando se recibe una llamada, el indicador LED **6** (manos libres) parpadea.



Acepte la llamada entrante pulsando la tecla **5** en el Speaker 2go o la tecla correspondiente de su teléfono móvil.

El indicador LED **6** (manos libres) se ilumina.

Al hablar, vuélvase hacia la parte superior **9** del Speaker 2go.



Ajuste el volumen en el Speaker 2go con las teclas **+/-** **7** (véase también la página 68).



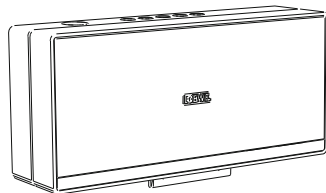
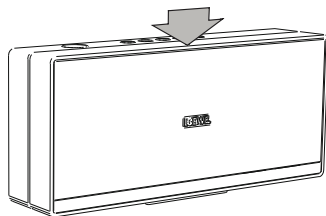
Finalice el uso pulsando nuevamente la tecla **5** en el Speaker 2go o la tecla correspondiente de su teléfono móvil.

- 1** Los ruidos intensos del entorno merman la calidad de la función manos libres. Procure que haya un entorno tranquilo o renuncie a la función manos libres si el entorno no es adecuado para utilizarla.

- 1** Para lograr una buena comunicación entre los interlocutores, a ser posible hablen solo por turnos. La distancia entre la persona que habla y el Speaker 2go debería estar comprendida entre 0,3 m y 1,2 m.

Table Stand Flex

Con el Table Stand Flex **15** puede modificar el ángulo de inclinación del altavoz 2go y, de este modo, el ángulo de emisión de audio. Para adaptar el ángulo de inclinación ejerza presión en el centro de la parte superior del altavoz 2go.



- 1** El ajuste del ángulo de inclinación solo funciona sobre una superficie estable y lisa.

■ Speaker 2go	- 70 -
Manual de instrucciones	
Datos técnicos	

Datos técnicos

Speaker 2go	N.º ref. 52231xxx
Temperatura de funcionamiento	5 °C ... 40 °C
Humedad	30 % ... 85% (sin condensación)
Dimensiones (aprox.)	240 x 105 x 51 mm (anch. x alt. x prof.)
Peso (kg)	1,3 kg
Tensión de red	110 - 240 V, 50/60 Hz
Consumo de potencia (máx.) [vatios]	24
Consumo de potencia en modo stand-by [vatios]	< = 0,5
Batería integrada	Polímero de litio, 2 x 1250 mAh, 7,4 V
12V CC/2.0A	Toma de conexión para bloque de alimentación de enchufe suministrado
USB:	2.0, tipo A, función de carga, 500 mA
AUX IN	Toma, conector de 3,5 mm, 1.0 Vrms, 10 kOhm
Equipamiento	2 altavoces de banda ancha, 1 altavoz reflector de bajos
Rango de transmisión	Desde 80 Hz hasta 20 kHz
Potencia de salida de audio (música / seno):	40W total (2x10W + 20W) / 20W total (2x5W + 10W)
Transmisión inalámbrica	Bluetooth 2,4 GHz, 10 m de alcance NFC
Protocolos Bluetooth	A2DP, 2.1+EDR, AVRCP 1.4, HS, HFP 1.6, Decodificador aptX, AEC

Aviso legal

Loewe Opta GmbH
Industriestraße 11
D-96317 Kronach

Fecha de redacción 05/13-1.0 TB/FP
© Loewe Opta GmbH, Kronach

Se reservan los derechos de las modificaciones técnicas, los errores y la traducción.

Protección del medio ambiente

Embalaje y caja

Para la eliminación del embalaje hemos abonado un importe, de acuerdo con las legislaciones nacionales, a la gestora de residuos encargada de recoger estos embalajes en los comercios especializados. No obstante, recomendamos conservar el cartón original y el material de embalaje para transportar el dispositivo protegido, cuando fuera necesario.

El aparato

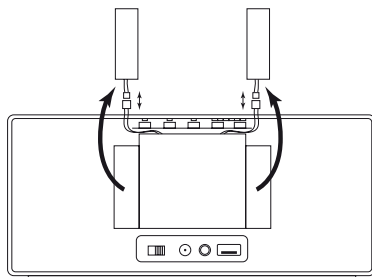
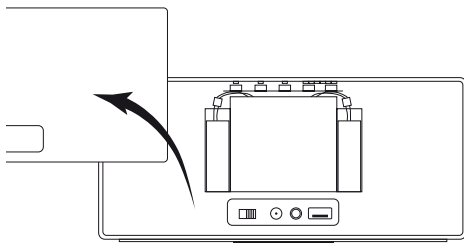


Atención: La Directiva europea 2002/96/CE regula la retirada, el tratamiento y el aprovechamiento de los aparatos electrónicos usados. Por ello, los aparatos electrónicos usados deben desecharse por separado. No deseche este dispositivo junto con la basura doméstica. Puede depositar su dispositivo usado de forma gratuita en los puntos de recogida autorizados o bien entregarlo en su comercio especializado al comprar un nuevo dispositivo similar.

Para más detalles sobre la recogida (también en el caso de países no pertenecientes a la UE), consulte a las autoridades locales.

Antes de eliminar el dispositivo, retire las dos baterías integradas y llévelas a un centro de recogida de baterías usadas.

Para abrir el dispositivo utilice un objeto puntiagudo con el cual hacer palanca en la rejilla en la parte trasera, retirar las dos baterías y separar las conexiones de cables.



Baterías y pilas



La batería integrada no contiene sustancias contaminantes como cadmio, plomo o mercurio.

Conforme a las disposiciones sobre pilas usadas, éstas no se deberán desechar junto con la basura doméstica. Elimine las pilas usadas en los contenedores de recogida gratuitos dispuestos en los comercios. En los comercios especializados encontrará también un contenedor de recogida para pilas usadas.

■	Speaker 2go	- 72 -
	Manual de instrucciones	
	Sustituir la batería	
	Notas legales	

Sustituir la batería

Las baterías defectuosas **no** pueden ser sustituidas por el cliente. Póngase en contacto con un distribuidor especializado en caso de una batería defectuosa.

ATENCIÓN: Un uso incorrecto (confusión de polos/cortocircuito) de la batería polímero de litio entraña un peligro de explosión. Sustituya la batería únicamente por una batería del mismo tipo de tipo equivalente.

Notas legales

“© 2012 CSR plc and its group companies.

The aptX® mark and the aptX logo are trade marks of CSR plc or one of its group companies and may be registered in one or more jurisdictions.”



Van harte welkom.....	74
Leveringsinhoud.....	74
Over deze gebruiksaanwijzing	74
Prestatiekenmerken	74
Voor uw veiligheid	75
Bedieningselementen	77
Inbedrijfstelling.....	78
Laad de geïntegreerde batterij op	78
Inschakelen.....	78
Uitschakelen.....	78
Kabelverbinding	79
Audiobron via audiokabel aansluiten.....	79
Audiobron laden	79
Bluetooth-koppeling.....	80
Audiobron via Bluetooth koppelen	80
Audiobron via Connectivity Easy Pairing koppelen	81
Audioweergave	82
Handsfree-functie.....	83
Table Stand Flex.....	83
Technische gegevens	84
Colofon	84
Milieubescherming	85
Accu vervangen	86
Opmerking i.v.m. auteursrechten	86

■	Speaker 2go	- 74 -
	Gebruiksaanwijzing	
	Van harte welkom	

Bedankt,

voor de aanschaf van dit Loewe-product!

De naam Loewe staat voor producten die zowel in technisch opzicht als qua design en gebruiksvriendelijkheid aan zeer hoge eisen voldoen. Dat geldt zowel voor tv als voor video, audio en accessoires. Techniek en design zijn echter geen doel op zich, maar een middel om onze klanten een optimaal kijk- en luisterplezier te verschaffen. Daarom hebben we bij het design afgezien van voorbijgaande modetrends. Tenslotte heeft u een hoogwaardig apparaat gekocht, waar u lange tijd niet op uitgekeken zult raken.

Leveringsinhoud

- Speaker 2go
- Stekkeraansluiting
- Audiokabel, stekkerbus 3,5 mm
- Draagtas
- Deze gebruiksaanwijzing

Over deze gebruiksaanwijzing

De informatie in deze gebruiksaanwijzing heeft betrekking op het Loewe-product **Speaker 2go** (art.nr. 52231xxx).

i Als u meer wilt weten over een veilig, langdurig en storingsvrij gebruik van het apparaat, adviseren wij u om vóór de ingebruikname het hoofdstuk **Voor uw veiligheid** (pagina 75) te lezen.

Prestatiekenmerken

Aansluitmogelijkheden

Bluetooth 2.1 + EDR

Connectivity Easy Pairing (voor aansluiting op apparaten die gereed zijn voor NFC)

USB - laadfunctie voor externe apparaten

Aansluitbus voor stekker aansluiting

AUX IN 3,5 mm stereo audioingang

Weergavefuncties

Weergave van audiobestanden (aptX, SBC)

Bluetooth-handsfree-functie

Voor uw eigen veiligheid en om onnodige schade aan uw apparaat te voorkomen, moet u onderstaande veiligheidsinstructies lezen en in acht nemen.

Reglementair gebruik en omgevingscondities

Dit apparaat is uitsluitend bestemd voor de weergave van geluidsignalen. Het mag niet worden gebruikt in ruimtes met een hoge **luchtvochtigheid** (bijv. badkamer, sauna), of een hoge **stofconcentratie**. De garantie geldt alleen voor het gebruik in de genoemde, toegestane ruimtes.

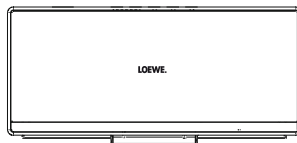
Als het apparaat buiten wordt gebruikt, moet u voor bescherming tegen **vocht** (regen, waterdruppels, spatwater of dauw) zorgen. Bij een hoge luchtvochtigheid en stofconcentraties ontstaat er lekstroom in het apparaat. Daardoor kan aanraking van de installatie elektrische schokken veroorzaken en kan er brand ontstaan.

Als u het apparaat vanuit een **koude** naar een warme omgeving hebt gebracht, moet u het in verband met mogelijke **condensvorming** ca. één uur uitgeschakeld laten staan.

Zet geen met **vloeistof** gevulde **voorwerpen** op het apparaat. Bescherm het apparaat tegen druppelend en spattend water.

Kaarsen en ander **open vuur** moeten te allen tijde uit de buurt van het apparaat worden gehouden om het ontstaan van brand te voorkomen.

Installeer het apparaat niet op een plaats waar het onderhevig kan zijn aan **trillingen**. Dat kan leiden tot materiaaloverbelasting.



Voeding

Verkeerde spanningen kunnen het apparaat beschadigen. Dit apparaat mag uitsluitend worden aangesloten met de meegeleverde stekkeraansluiting op een stroomnet met de op het typeplaatje aangegeven spanning en frequentie. De stekkeraansluiting van het apparaat moet gemakkelijk bereikbaar zijn, zodat het apparaat te allen tijde van het stroomnet kan worden losgekoppeld. Wanneer u de stekkeraansluiting uit het stopcontact trekt, doe dat dan niet door aan de **kabel** te trekken, maar aan de stekker zelf.

Leg de **aansluitkabel** op een wijze neer dat deze niet kan worden beschadigd. De aansluitkabel mag niet worden geknipt of over scherpe randen worden geleid, er mag niet op worden gestaan en deze mag niet worden blootgesteld aan **chemicaliën**; dat laatste geldt voor het volledige apparaat. Een stekkeraansluiting met beschadigde isolatie kan tot **elektrische schokken** leiden en houdt **brandgevaar** in.

Toezicht

Laat **kinderen** niet zonder toezicht het apparaat bedienen en niet in de onmiddellijke omgeving van het apparaat spelen. Het apparaat zou kunnen worden omver gestoten of verschoven, met lichamelijk letsel tot gevolg. Laat het ingeschakelde apparaat **nooit onbewaakt achter**.

■	Speaker 2go	- 76 -
	Gebruiksaanwijzing	
	Voor uw veiligheid	

Luchtcirculatie en hoge temperaturen

Naast en boven het apparaat moet er minstens 3 cm vrije ruimte worden voorzien voor de luchtcirculatie, wanneer het apparaat in een **kast** of **rek** wordt geplaatst.

Niet als elk ander elektronisch apparaat heeft uw apparaat **lucht nodig om te koelen**. Als de luchtcirculatie wordt belemmerd, kan er brand ontstaan.

Zorg ervoor dat er geen **metalen deeltjes**, naalden, paperclips, vloeistoffen, was en dergelijke door de **openingen** in de afdekkingen van het apparaat in het apparaat terecht kunnen komen. Hierdoor ontstaat **kortsluiting** in het apparaat en daardoor mogelijk ook brand.

Als er toch iets **in het apparaat** is terechtgekomen, trek dan onmiddellijk de netstekker van het apparaat uit het stopcontact en vraag de **klantendienst** het apparaat na te kijken.

Opstelling

Plaats het apparaat uitsluitend op een **vlakke, stabiele, horizontale ondergrond**. Het apparaat mag vooral bij installatie in of op meubelen niet aan de voorkant uitsteken.

Plaats uw apparaat zo, dat er geen direct **zonlicht** op kan vallen en het niet wordt blootgesteld aan bijkomende verhitting door andere **warmtebronnen**.

Volume

Luide muziek kan tot gehoorbeschadiging leiden. Vermijd te hoge volumes, vooral gedurende langere perioden.

Onweer

Bij onweer dient u de **netstekker** uit te trekken en alle aangesloten **kabels** van het apparaat los te koppelen. Overspanningen door **blikseminslag** kunnen het apparaat via het stroomnet beschadigen. Ook bij een langdurige **afwezigheid** dient u de netstekker en alle aangesloten kabels los te koppelen van het apparaat.

Reparaties en accessoires

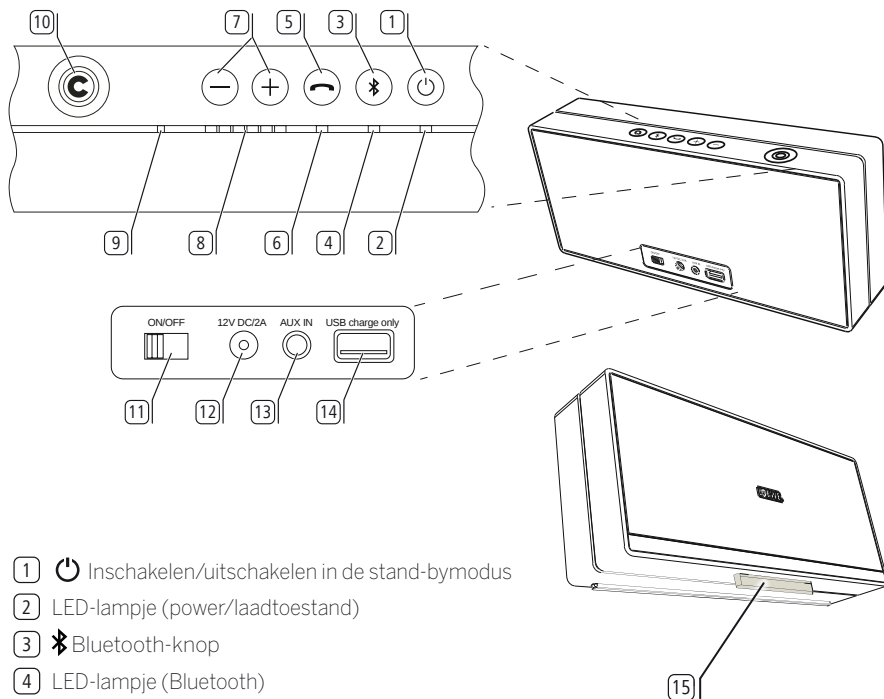


Let op: Om het risico van een elektrische schok uit te sluiten mag u de afdekking niet verwijderen. In de behuizing zitten geen onderdelen die door de gebruiker kunnen worden gerepareerd. Laat reparatie- en onderhoudswerkzaamheden aan uw apparaat altijd uitvoeren door een **erkende monteur**. Gebruik voor zover mogelijk uitsluitend **originele accessoires**.

Reiniging en onderhoud

1 Schakel het apparaat uit alvorens het te reinigen.

Reinig het apparaat uitsluitend met een vochtige, zachte, schone en kleurloze doek **zonder** enige **bijtende** of **schurende reinigingsmiddelen**.



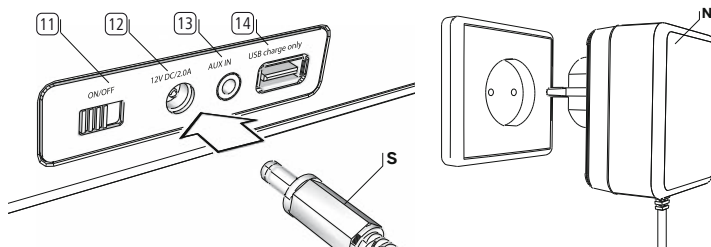
- 1 Inschakelen/uitschakelen in de stand-bymodus
- 2 LED-lampje (power/laadtoestand)
- 3 Bluetooth-knop
- 4 LED-lampje (Bluetooth)
- 5 Toets voor handsfree
- 6 LED-lampje (handsfree)
- 7 +/- Volume instellen
- 8 LED-lampje (volumeweergave/mute)
- 9 Microfoon voor handsfree
- 10 Connectivity Easy Pairing-antenne (voor aansluiting op apparaten die gereed zijn voor NFC)
- 11 **ON/OFF** - aan-/uit-schuifschakelaar (accu)
- 12 **12 V DC/2.0 A** - bus voor stekeraansluiting
- 13 **AUX IN** - stereo audioingang 3,5 mm stekkerbus
- 14 **USB charge only** - USB-bus voor het laden van externe audiobronnen
- 15 Table Stand Flex - Luisterhoek verstelbaar met vergrendeling

Laad de geïntegreerde batterij op

De accu is al in de fabriek in het apparaat gemonteerd. Voor het eerste gebruik moet de accu ca. 3 uur worden geladen. Met een volle acculading is de Speaker 2go ca. 8 uur gereed voor gebruik.

Steek stekker (S) in bus (12) aan de achterzijde van de Speaker 2go.

Steek stekkeraansluiting (N) in een contactdoos van 110-240V 50/60 Hz.



De laadtoestand van de accu wordt via het LED-lampje (2) getoond.

LED-lampje knippert rood: Apparaat uitgeschakeld (stand-by), de accu wordt geladen

LED-lampje knippert wit: Apparaat uitgeschakeld (stand-by), de accu is volledig opgeladen

LED-lampje is wit: Apparaat ingeschakeld

Inschakelen



Plaats schuifschakelaar (11) op stand **ON**.



Schakel de Speaker 2go in met toets (1). Het LED-lampje (2) is verlicht.

Bij de accuwerking wordt de accucapaciteit via het LED-lampje getoond.

Accucapaciteit hoger dan 25%: LED-lampje is wit verlicht.

Accucapaciteit tussen 11% tot 25%: LED-lampje is rood verlicht.

Accucapaciteit tussen 5% tot 10%: LED-lampje knippert rood.

Accucapaciteit lager dan 5%: Speaker 2go schakelt uit (veiligheidsbuffer).

Uitschakelen



Schakel de Speaker 2go in de stand-by modus met de toets (1).

Het LED-lampje (2) gaat uit.

Wanneer er gedurende 10 minuten geen muziek wordt afgespeeld of er op een toets wordt gedrukt, schakelt de Speaker 2go automatisch naar de stand-by modus.



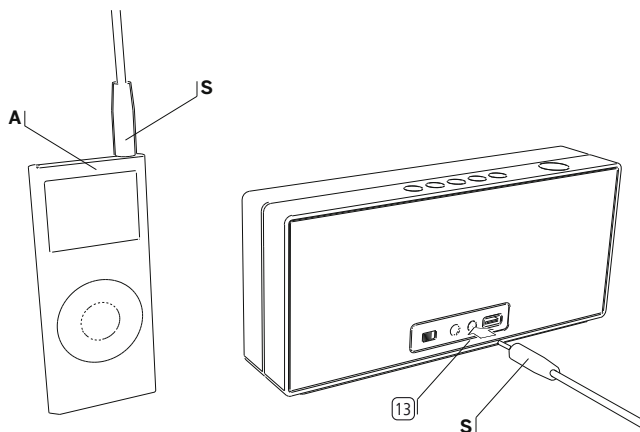
Plaats schuifschakelaar (11) op stand **OFF**, wanneer het apparaat gedurende langere tijd niet wordt gebruikt of voor een transport.

■	Speaker 2go	- 79 -
	Gebruiksaanwijzing	
	Kabelverbinding	

Audiobron via audiokabel aansluiten

U kunt uw Speaker 2go via een audiokabel met een busstekker van 3,5 mm (meegeleverd) met uw audiobron, bijv. mobiele telefoon, muziekspeler, enz. koppelen.

Sluit de analoge stereo audio-uitgang van uw audiobron **(A)** aan met audiokabel **(S)** met de busstekker van 3,5 mm op de stereo audioingang **AUX IN** **(13)** van de Speaker 2go.



De audioweergave (pagina 82) gebeurt nu via de audiokabel.

Audiobron laden

U kunt uw audiobron, bijv. een mobiele telefoon, via uw Speaker 2go laden. Gebruik daarvoor een USB-kabel die geschikt is voor uw audiobron, met een stekker van type A (verkrijgbaar in de speciaalzaak).

Steek stekker van type A van de USB-kabel in USB-bus **(14) USB charge only** van de Speaker 2go.



Met de stroomadapter wordt geladen onafhankelijk van de instelling van de schuifschakelaar **(11)**. Zonder stroom adapter wordt de laadfunctie alleen ingeschakeld met schuifschakelaar **(11)** op stand **ON**.

i Als de accucapaciteit van de Speaker 2go minder is dan 25%, worden externe apparaten niet meer geladen.

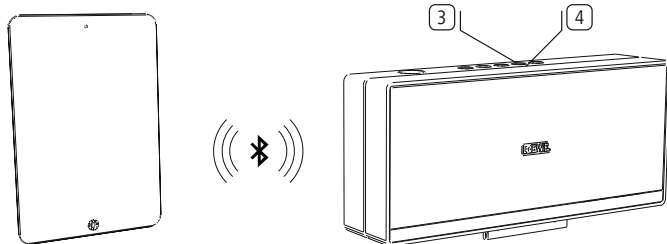
Audiobron via Bluetooth koppelen

U kunt uw Speaker 2go draadloos via Bluetooth met een audiobron koppelen, bijv. smartphone, tablet pc, enz. De audiobronnen moeten het Bluetooth-protocol **A2DP** ondersteunen.

- i** De afstand tussen uw Speaker 2go en de audiobron mag niet meer zijn dan 10 m (visuele verbinding).
- i** Via Bluetooth kunnen maximaal 5 audiobronnen door de Speaker 2go worden gememoriseerd. Er is echter slechts één actieve verbinding tegelijkertijd mogelijk.



Druk lang op toets **3** op de Speaker 2go (ca. 3 seconden).
Het LED-lampje **4** (Bluetooth) knippert.



Activeer de Bluetooth-functie van uw audiobron. Raadpleeg evt. de gebruiksaanwijzing van uw audiobron.

Druk evt. op de Bluetooth-**zoek**functie van de audiobron.

Nu worden Bluetooth-apparaten in de omgeving van de audiobron gezocht.

Selecteer **Speaker 2go**.

Als er een code wordt gevraagd, voer dan **0000** in.

Het LED-lampje **4** is permanent verlicht.

Nu is de Speaker 2go via Bluetooth met de audiobron gekoppeld en gereed om audio weer te geven (pagina 82).

Bij sommige audiobronnen moet de verbinding expliciet worden geactiveerd, voordat er muziek via de Speaker 2go wordt weergegeven.



Als de Speaker 2go met toets **1** naar de stand-bymodus wordt geschakeld, wordt de koppeling met de audiobron gescheiden.

Als deze met toets **1** opnieuw wordt ingeschakeld, probeert de Speaker 2go de audiobron opnieuw te koppelen. In deze status knippert het LED-lampje (Bluetooth) **4**.

Nadat de koppeling is gelukt, is het LED-lampje **4** permanent verlicht.

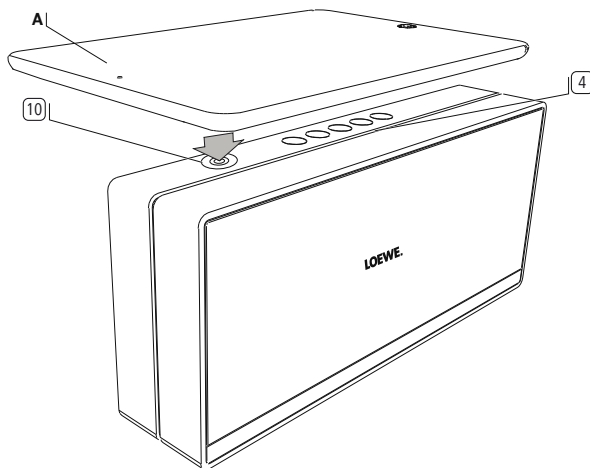
Audiobron via Connectivity Easy Pairing koppelen

U kunt uw Speaker 2go heel eenvoudig met uw audiobron koppelen via de functie **Connectivity Easy Pairing** (verbinding met apparaten die gereed zijn voor NFC), bijv. smartphone, tablet pc, enz. De audiobron moet daarvoor ook de **functie NFC** ondersteunen.



Activeer de **NFC-functie** en de **Bluetooth-functie** van uw audiobron. Raadpleeg evt. de gebruiksaanwijzing van uw audiobron.

Houd audiobron (**A**) op de Connectivity Easy Pairing-antenne **10** van de Speaker 2go.



Bevestig de aanvraag van uw audiobron voor de koppeling met de Speaker 2go positief.

Het LED-lampje **4** (Bluetooth) is verlicht.

Nu is de Speaker 2go via Bluetooth met de audiobron gekoppeld en gereed om audio weer te geven (pagina 82).

Bij sommige audiobronnen moet de verbinding expliciet worden geactiveerd, voordat er muziek via de Speaker 2go wordt weergegeven.

Audioweergave

i De Speaker 2go moet via Bluetooth (pagina 80) of Connectivity Easy Pairing (pagina 81) worden gekoppeld of via de audiokabel (pagina 79) met uw audiobron zijn verbonden en zijn ingeschakeld (pagina 78).

i Voor de weergave geldt de volgende volgorde: handsfree vóór Bluetooth-audioweergave vóór kabelgebonden weergave. Weergave van audioinhoud via de audiokabel is dus dan pas mogelijk, wanneer er geen audioinhoud door een via Bluetooth gekoppeld apparaat wordt weergegeven, noch de geïntegreerde handsfree functie wordt gebruikt.



Start de audioweergave op uw audiobron.

i Bij de verbinding via een audiokabel (pagina 79) stelt u het volume van uw audiobron in op een hogere waarde en selecteert u vervolgens op de Speaker 2go het gewenste volume om stoorgeluiden te voorkomen.



Stel het volume op de Speaker 2go in met de toetsen **+/-** (7). Het volume kan in 24 stappen worden ingesteld die via zes LED's van het LED-lampje **8** (volume) optisch worden getoond.

Telkens wanneer er kort wordt gedrukt op de toets **+/-** (7), wordt het volume met één stap verhoogd of verlaagd. Als u de toets **+** of **-** ingedrukt houdt, wordt er door alle stappen van het volumebereik gegaan.

Het maximale volume wordt door twee keer knipperen van alle zes LED's op volledige lichtsterkte weergegeven.

i Luide muziek kan tot gehoorbeschadiging leiden. Vermijd te hoge volumes, vooral gedurende langere perioden.



Schakel het volume op de Speaker 2go naar gedempt door tegelijkertijd op de toetsen **+** en **-** (7) te drukken. Alle zes LED's van het LED-lampje **8** (volume) knipperen op volle lichtsterkte. Alle andere LED's worden gedimd. Door op de toets **+** of **-** (7) te drukken wordt de gedempte werking opgeheven. Het LED-lampje toont opnieuw het oorspronkelijke volume.

■	Speaker 2go	- 83 -
	Gebruiksaanwijzing	
	Handsfree-functie	
	Table Stand Flex	

Handsfree-functie

i De Speaker 2go moet zijn ingeschakeld en via Bluetooth (pagina 80) of Connectivity Easy Pairing (pagina 81) worden gekoppeld en zijn verbonden met uw mobiele telefoon.

Bij een inkomend gesprek knippert het LED-lampje **6** (handsfree).



Neem het inkomende gesprek aan door te drukken op toets **5** op de Speaker 2go of op de betreffende toets van uw mobiele telefoon.

Het LED-lampje **6** (handsfree) is verlicht.

Wanneer u spreekt, richt zich op de bovenzijde **9** van de Speaker 2go.



Stel het volume op de Speaker 2go in met de toetsen **+/-** **7** (ziek ook pagina 82).



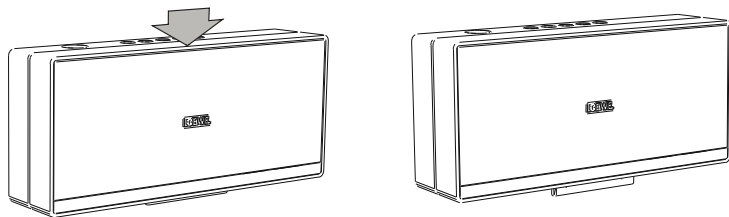
Beëindig het gesprek door te drukken op toets **5** op de Speaker 2go of op de betreffende toets van uw mobiele telefoon.

i Veel omgevingslawaai beïnvloedt de kwaliteit van de handsfree-functie. Zorg voor een rustige omgeving of gebruikte handsfree functie niet, als de omgeving daarvoor ongeschikt is.

i Spreek, indien mogelijk, alleen om de beurt om uw gesprekspartner goed te kunnen verstaan. De afstand tussen de spreker en de Speaker 2go moet tussen 0,3 m en 1,2 m zijn.

Table Stand Flex

Met de tafelstandaard Flex **19** kunt u de kantelhoek van de Speaker 2go draaien en zo de uitstralingshoek van het geluid veranderen. Druk voor het aanpassen van de kantelhoek midden op de bovenkant van Speaker 2go.



i De afstelling van de kantelhoek functioneert alleen op een stevig, glad oppervlak.

■ Speaker 2go	- 84 -
Gebruiksaanwijzing	
Technische gegevens	

Technische gegevens

Speaker 2go	Art.nr. 52231xxx
Bedrijfstemperatuur	5 °C ... 40 °C
Relatieve luchtvochtigheid	30 % ... 85% (niet condenserend)
Afmetingen (ca.)	240 x 105 x 51 mm (b x h x d)
Gewicht (kg)	1,3 kg
Netspanning	110 - 240 volt, 50/60 Hz
Verbruik (max.) [watt]	24
Verbruik in stand-by [watt]	< = 0,5
Geïntegreerde accu	Li-polymeer, 2 x 1250mAh, 7,4 V
12 V DC/2.0 A	Aansluitbus voor meegeleverde stekkeraansluiting
USB	2.0, type A, laadfunctie, 500 mA
AUX IN	Bus 3,5 mm bus, 1.0 Vrms, 10 kOhm
Uitrusting	2 breedbandluidsprekers, 1 basreflexluidspreker
Transmissiebereik	80 Hz tot 20 kHz
Uitgangsvermogen audio (muziek/ sinus):	40W totaal (2x10W + 20W) / 20W totaal (2x5W + 10W)
Draadloze overdracht	Bluetooth 2,4 GHz, 10 m bereik NFC
Bluetooth-protocol	A2DP, 2.1+EDR, AVRCP 1.4, HS, HFP 1.6, aptX-decoder, AEC

Colofon

Loewe Opta GmbH
Industriestraße 11
D-96317 Kronach

Redactiedatum 05/13-1.0 TB/FP
© Loewe Opta GmbH, Kronach

Alle rechten, ook de vertaalrechten, evenals technische wijzigingen en vergissingen voorbehouden.

Milieubescherming

Verpakking en doos

Voor het als afval verwerken van de verpakking betaalden wij een afvalverwerkingbijdrage, zoals voorgeschreven door de nationale wetgeving. Wij raden u echter aan de oorspronkelijke doos en het verpakkingsmateriaal te bewaren, zodat het apparaat, indien nodig, optimaal beschermd kan worden getransporteerd.

Het apparaat

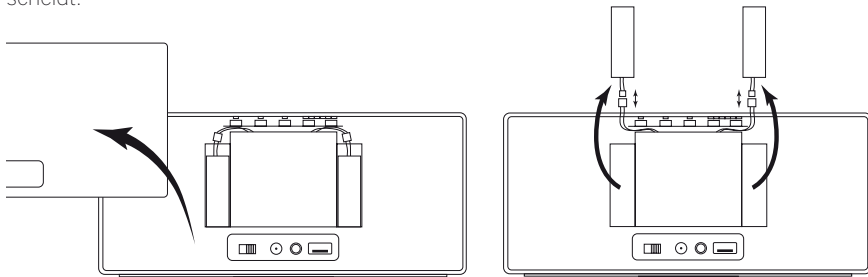


Attentie: De EU-richtlijn 2002/96/EG regelt de reglementaire terugname, behandeling en verwerking van gebruikte elektronische apparaten. Oude elektronische apparaten moeten daarom gescheiden worden afgedankt. Zet dit apparaat niet bij het gewone huisvuil om het af te danken! U kunt uw oude apparaat gratis inleveren bij een speciaal inzamelpunt of eventueel bij uw speciaalzaak, wanneer u een vergelijkbaar nieuw apparaat koopt.

Meer informatie over de terugname (ook voor niet-EU-landen) krijgt u bij de plaatselijke overheidsdiensten.

Voordat u het apparaat afdankt, haalt u de beide geïntegreerde accu's eruit en gooit u deze apart weg.

Gebruik voor het openen van het apparaat een spitsvoorwerp, waarmee u het rooster aan de achterzijde van het apparaat eruit haalt, de beide accu's verwijderd en de kabelaansluitingen scheidt.



Accu's en batterijen



De geïntegreerde accu bevat geen schadelijke stoffen zoals cadmium, lood en kwik.

Gebruikte batterijen mogen volgens de batterijrichtlijnen niet meer bij het huishoudelijke afval worden geworpen. Deponeer uw lege batterijen gratis in de daarvoor bestemde verzamelbakken in speciaalzakken. Ook uw leverancier heeft ongetwijfeld een dergelijke bak voor lege batterijen.

■	Speaker 2go	- 86 -
	Gebruiksaanwijzing	
	Accu vervangen	
	Opmerking i.v.m. auteursrechten	

Accu vervangen

Het is voor klanten **niet** mogelijk om defecte accu's te vervangen. Neem bij een defecte accu contact op met uw dealer.

WAARSCHUWING: Bij het verkeerd plaatsen (ompolen/kortsluiten) van de Li-polymeer-accu bestaat explosiegevaar. Vervang de accu alleen door een identiek of vergelijkbaar type.

Opmerking i.v.m. auteursrechten

"© 2012 CSR plc and its group companies.

The aptX® mark and the aptX logo are trade marks of CSR plc or one of its group companies and may be registered in one or more jurisdictions."



■ Speaker 2go	- 87 -
Betjeningsvejledning	
Indhold	

Hjerteligt velkommen	88
Leveringsomfang	88
Om denne betjeningsvejledning	88
Produktegenskaber	88
Sikkerhed	89
Betjeningselementer	91
Ibrugtagning	92
Opladning af det indbyggede batteri	92
Tænd	92
Sluk	92
Kabeltilslutninger	93
Tilslutning af en audiokilde via et audiokabel	93
Indlæsning af audiokilder	93
Bluetooth-forbindelser	94
Tilslutning af audiokilder via Bluetooth	94
Parring af en audiokilde via Connectivity Easy Pairing	95
Audioafspilning	96
Håndfri funktion	97
Table Stand Flex	97
Tekniske data	98
Kolofon	98
Miljøbeskyttelse	99
Udskiftning af batterier	100
Rettighedsoplysninger	100

■ Speaker 2go	- 88 -
Betjeningsvejledning	
Hjerteligt velkommen	

Mange tak

fordi du valgte et Loewe produkt!

Hos Loewe tager vi udgangspunkt i teknologi, design og brugervenlighed på allerhøjeste niveau. Dette gælder både for tv, video, audio og tilbehør. Derfor er hverken teknik eller design et mål i sig selv, men skal medvirke til at give vores kunder den bedst mulige visuelle og lydmæssige nydelse. Loewe design ligger ikke under for forbigående modeluner. Vi ved, at du har anskaffet et høj kvalitetsprodukt, som du skal kunne holde ud at se på længere end bare til i morgen eller i overmorgen.

Leveringsomfang

- Speaker 2go
- Strømforsyningsenhed
- Audiokabel, 3,5mm jackstik
- Bæretaske
- Denne betjeningsvejledning

Om denne betjeningsvejledning

Oplysningerne i denne vejledning gælder for Loewe-produktet **Speaker 2go** (varenr. 52231xxx).

I For at du kan bruge enheden længe og uden fejl bør du inden ibrugtagningen læse kapitlet **Sikkerhed** (side 89).

Produktegenskaber

Tilslutningsmuligheder

Bluetooth 2.1 + EDR

Connectivity Easy Pairing (til tilslutning af enheder, der understøtter NFC)

USB-opladningsfunktion for eksterne enheder

Tilslutningsstik til strømforsyning

AUX IN 3,5 mm stereoaudioinput

Afspilningsfunktioner

Afspilning af lydfiler (aptX, SBC)

Håndfri Bluetooth-funktion

For din egen sikkerhed og for at undgå unødigt skade på apparatet, bør følgende sikkerhedsanvisninger læses og overholdes:

Bestemmelsesmæssig brug og omgivelsesbetingelser

Dette apparat er udelukkende beregnet til gengivelse af lydssignaler. Det må ikke anvendes i rum med høj **luftfugtighed** (f.eks. badeværelse, sauna) eller høj **støvkonzentration**. Garantien dækker kun anvendelse i de nævnte tilladte omgivelser.

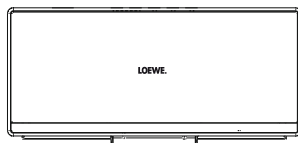
Hvis apparatet benyttes udendørs, skal du sørge for, at det er beskyttet mod **fugt** (regn, dryp- og stænkvand eller dug). Høj fugtighed og stor støvkonzentration medfører krybe strømme i apparatet. Dette kan medføre fare for berøring af spændinger eller brand.

Hvis apparatet er bragt fra **kulde** ind i varme omgivelser, skal det stå slukket i ca. en time for at undgå mulig dannelse af **kondensfugtighed**.

Der må ikke anbringes **genstande** indeholdende **væsker** på apparatet. Beskyt apparatet mod vanddryp og -sprøjt.

Stearinlys og anden **åben ild** skal altid holdes væk fra apparatet, for at undgå brand.

Apparatet må ikke stilles et sted, hvor der kan opstå **rystelser**. Dette kan medføre overbelastning af materialerne.



Strømforsyning

Forkert spænding kan beskadige apparatet. Dette apparat må kun tilsluttes et strømforsyningsnet med den spænding og frekvens, der er angivet på typeskiltet ved hjælp af den medfølgende strømforsyning. Apparatets **strømforsyningsstik** skal være let tilgængeligt, så apparatet til enhver tid kan kobles fra lysnettet. Når du trækker strømforsyningsstikket ud, skal du ikke trække i **kablet**, men i kabinettet.

Træk **tilslutningskablet**, så det ikke kan beskadiges. Tilslutningskablet må ikke have knæk eller føres over skarpe kanter, der må ikke trædes på det, og det må ikke udsættes for **kemikalier**. Sidstnævnte gælder for hele apparatet. En strømforsyning med beskadiget isolering kan give **elektrisk stød** og udgør en **brandfare**.

Opsyn

Lad ikke **børn** håndtere apparatet uden opsyn, og lad dem ikke lege i umiddelbar nærhed af apparatet. Apparatet kan væltes, skubbes eller trækkes ned fra sit underlag og personer kan komme til skade. Lad ikke apparatet stå tændt **uden opsyn**.

Luftcirkulation og høje temperaturer

I siderne og for oven skal der være mindst 3 cm fri afstand for at sikre luftcirkulation, hvis apparatet placeres i et **skab** eller en **reol**.

Som alle elektriske apparater skal apparatet bruge **luft til afkøling**. Hvis luftcirkulationen hindres, kan der opstå brand.

Undgå, at **metaldele**, nåle, papirclips, væsker, voks eller lignende trænger ind i apparatets indre gennem **åbningerne** i apparatets beklædning. Det medfører **kortslutninger** i enheden og dermed risiko for brand.

Skulle der alligevel trænge noget **ind i enheden**, skal enhedens strømstik omgående trækkes ud og underrette **kundeservice**.

Opstilling

Sæt kun apparatet på et **jævnt, stabilt, vandret underlag**. Apparatet må især ved opstilling på eller i møbler ikke rage ud fortil.

Opstil enheden, så det ikke udsættes for direkte **sollys** og yderligere opvarmning fra **varmelegemer**.

Lydstyrke

Høj musik kan medføre høreskader. Undgå ekstreme lydstyrker, særligt over længere tidsrum.

Tordenvejr

Ved tordenvejr skal du fjerne **strømskikket** og alle tilsluttede **ledninger** fra apparatet. Over-spændinger grundet **lynnedslag** kan beskadige enheden via strømnettet. Ved længere tids **fravær** bør strømskikket og alle tilsluttede ledninger også fjernes fra apparatet.

Reparationer og tilbehør

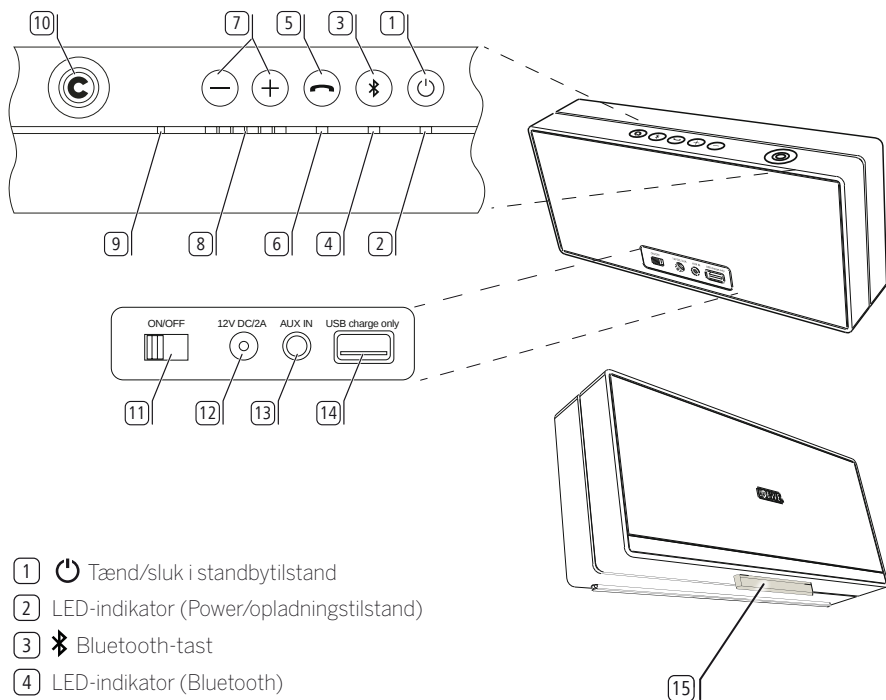


Pas på: På grund af risikoen for elektrisk stød må afskærmningen ikke fjernes. Der er ingen dele i huset, som kan repareres af brugeren. Overlad alt reparations- og servicearbejde på apparatet til **autoriserede teknikere**. Anvend så vidt muligt kun **originalt tilbehør**.

Rengøring og vedligeholdelse

i Sluk apparatet, inden du gør det rent.

Rengør kun apparatet med en fugtig, blød, ren og farveneutral klud uden **noget** form for **aggressive** eller **skurende rengøringsmidler**.

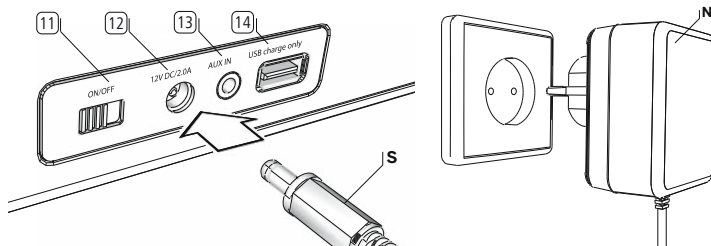


- 1 Tænd/sluk i standbytilstand
- 2 LED-indikator (Power/opladningstilstand)
- 3 Bluetooth-tast
- 4 LED-indikator (Bluetooth)
- 5 Tast for håndfri funktion
- 6 LED-indikator (håndfri funktion)
- 7 Indstilling af lydstyrken
- 8 LED-indikator (lydstyrke/lyd fra)
- 9 Mikrofon for håndfri funktion
- 10 Connectivity Easy Pairing-antenne (til tilslutning af enheder, der understøtter NFC)
- 11 **ON/OFF** - Tænd/sluk-skydeknop (batteri)
- 12 **12V DC/2.0A** - Stik til strømforsyning
- 13 **AUX IN** - Stereo-audioinput 3,5 mm jackstik
- 14 **USB charge only** - USB-stik til opladning af eksterne audikilder
- 15 Table Stand Flex - Lyttevinklen kan justeres med en lås

Opladning af det indbyggede batteri

Batteriet er monteret i apparatet ved leveringen. Før batteriet bruges første gang, skal det oplades i ca. 3 timer. Med en fuld batteriopladning har Speaker 2go en driftstid på ca. 8 timer.

Sæt stikket **(S)** i stikket **(12)** på bagsiden af Speaker 2go.
Sæt derefter strømforsyningen **(N)** i en 110-240 V 50/60 Hz stikkontakt.



Batteriets opladningsniveau vises via LED-indikatoren **(2)**.

LED-indikatoren blinker rødt:	Enheden er slukket (standby), batteriet oplades
LED-indikatoren blinker hvidt:	Enheden er slukket (standby), batteriet er helt opladet
LED-indikatoren lyser hvidt:	Enheden er tændt

Tænd



Sæt skydeknappen **(11)** på **ON**.



Tænd Speaker 2go med knappen **(1)**. LED-indikatoren **(2)** lyser.
Ved batteridrift vises batterikapaciteten via LED-indikatoren.

Batterikapacitet over 25 %:	LED-indikatoren lyser hvidt.
Batterikapacitet 11 % til 25%:	LED-indikatoren lyser rødt.
Batterikapacitet 5 % til 10%:	LED-indikatoren blinker rødt.
Batterikapacitet under 5 %:	Speaker 2go slukkes (sikkerhedsbuffer).

Sluk



Sæt Speaker 2go i standbytilstand med knappen **(1)**.

LED-indikatoren **(2)** slukkes.

Hvis der i 10 minutter hverken afspilles musik eller trykkes på en knap, skifter Speaker 2go automatisk til standbytilstand.

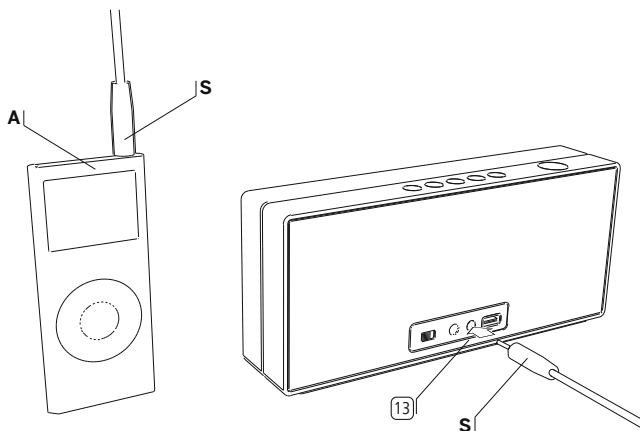


Hvis enheden ikke skal bruges i længere tid og inden en transport skal du sætte skydeknappen på **(11)** **OFF**.

Tilslutning af en audiokilde via et audiokabel

Du kan tilslutte din Speaker 2go til din audiokilde (f.eks. en mobiltelefon, musikafspiller osv.) via et audiokabel med et 3,5 mm jackstik (medfølger).

Forbind ved hjælp af audiokablet **(S)** med et 3,5 mm jackstik den analoge stereoaudioudgang på din audiokilde **(A)** med stereoaudioindgangen **AUX IN** **(13)** på Speaker 2go.



Lydafspilningen (side 96) finder ny sted via audiokablet.

Indlæsning af audioskilder

Du kan indlæse din audiokilde (f.eks. en mobiltelefon) via din Speaker 2go. Til dette formål må du kun bruge et USB-kabel med type A-stik (kan fås i specialbutikker), som egner sig til din audiokilde.



Sæt USB-kablets type A-stik i USB-stikket **(14) USB charge only** på Speaker 2go.

Med lysnetadapter vil opladningen finde sted uafhængigt af indstillingen af skydeknappen **(11)**. Uden lysnetadapter aktiveres opladningsfunktionen kun, når skydeknappen **(11)** er i **ON**-positionen.

I Hvis batterikapaciteten for Speaker 2go er under 25 %, oplades eksterne enheder ikke mere.

Speaker 2go	- 94 -
Betjeningsvejledning	
Bluetooth-forbindelser	

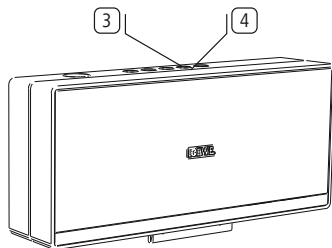
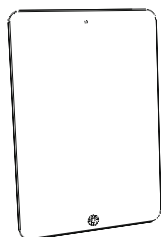
Tilslutning af audioskilder via Bluetooth

Du kan tilslutte din Speaker 2go til en audiotkilde (f.eks. en smartphone, en Tablet PC osv.) trådløst via Bluetooth. Lydkilderne skal understøtte Bluetooth-protokollen **A2DP**.

- 1** Afstanden mellem din 2go og audiotkilden må ikke være på mere end 10 m (synslinje).
- 1** Speaker 2go kan huske op til 5 audiotkilder via Bluetooth, men der kan kun være én aktiv forbindelse ad gangen.



Tryk længe (ca. 3 sekunder) på knappen **3** på Speaker 2go. LED-indikatoren **4** (Bluetooth) blinker.



Aktiver din audiotkildes **Bluetooth-funktion**. Søg eventuelt vejledning i brugervejledningen til din audiotkilde.

Brug eventuelt audiotkildens Bluetooth **Søg**-funktion.

Der søges nu efter Bluetooth-enheder i nærheden af Audio-kilden.

Vælg **Speaker 2go**.

Hvis du bliver bedt om at angive en kode, skal du indtaste **0000**.

LED-indikatoren **4** lyser konstant.

Nu er Speaker 2go parret med din audiotkilde og klar til at afspille lyd (side 96). For nogle audiotkilder skal forbindelsen aktiveres eksplicit, inden musikafspilningen finder sted på Speaker 2go.



Hvis du sætter Speaker 2go i standbytilstand med knappen **1**, afbrydes forbindelsen til audiotkilden.

Når du har tændt igen med knappen **1**, forsøger Speaker 2go igen at parre audiotkilden. I denne status blinker LED-indikatoren (Bluetooth) **4**.

Når parringen er gennemført, lyser LED-indikatoren **4** konstant.

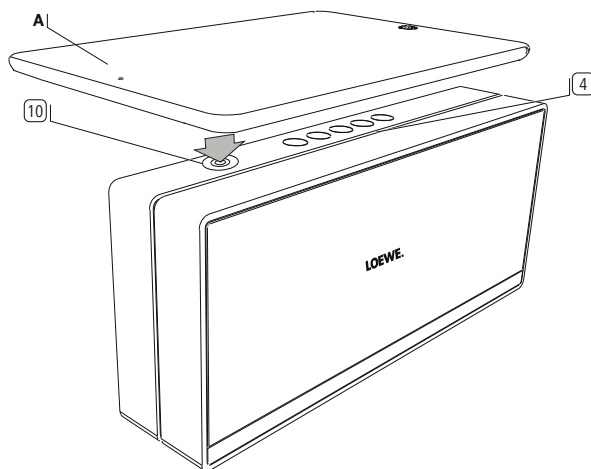
Parring af en audioskilde via Connectivity Easy Pairing

Ved hjælp af **Connectivity Easy Pairing-funktionen** (forbindelse med enheder, der understøtter NFC) er det særligt nemt at forbinde Speaker 2go med en audioskilde, f.eks. en smartphone, en Tablet PC osv. Audiokilden skal understøtte **NFC-funktionen**.



Aktiver din audiokildes **NFC-funktion** og **Bluetooth-funktion**. Søg eventuelt vejledning i brugervejledningen til din audioskilde.

Hold din audioskilde (**A**) ved Connectivity Easy Pairing-antennen **10** på Speaker 2go.



Sig ja til at parre din audioskilde med Speaker 2go.

LED-indikatoren **4** (Bluetooth) lyser.

Nu er Speaker 2go parret med din audioskilde via Bluetooth og klar til at afspille lyd (side 96).

For nogle audiokilder skal forbindelsen aktiveres eksplicit, inden musikafspilningen finder sted på Speaker 2go.

Audioafspilning

i Speaker 2go skal være forbundet med din lydkilde via Bluetooth (side 94) eller Connectivity Easy Pairing (side 95) eller via audiokabel (side 93) og den skal være tændt (side 92).

i For afspilningen gælder følgende rækkefølge: Håndfri funktionen før Bluetooth-audioafspilning før kabelforbundet afspilning. Det er derfor kun muligt at afspille audioindhold via audiokablet, hvis der hverken afspilles audioindhold fra en enhed, der er tilsluttet via Bluetooth, eller gøres brug af den integrerede håndfri funktion.



Start lyd gengivelsen på din lydkilde.

i Ved forbindelse via et audiokabel (side 93) skal du indstille din audiokildes lydstyrke til en høj værdi og derefter vælge den ønskede lydstyrke på Speaker 2go for at undgå forstyrrende støj.



Indstil lydstyrken på Speaker 2go med knapperne **+/-** **(7)**. Lydstyrken kan indstilles i 24 trin, som angives visuelt ved hjælp af LED-indikatoren **(8)** (lydstyrke) seks LED'er.

Hvert kort tryk på knappen **+/-** **(7)** øger hhv. reducerer lydstyrken ét trin. Hold knappen **+** hhv. **-** nede for at gennemløbe lydstyrkeintervallet.

Den maksimale lydstyrke vises ved, at alle seks LED'er blinker to gange med fuld lysstyrke.

i Høj musik kan medføre høreskader. Undgå ekstreme lydstyrker, særligt over længere tidsrum.



Slå lyden fra på Speaker 2go ved at trykke på knapperne **+** og **-** **(7)** samtidig. Alle de seks LED'er i LED-indikatoren **(8)** (lydstyrke) blinker med fuld lysstyrke, mens alle andre LED'er nedtones. Hvis du trykker på knappen **+** eller **-** **(7)**, slås lyden til igen. LED-indikatoren viser igen den oprindelige lydstyrke.

Speaker 2go	- 97 -
Betjeningsvejledning	
Håndfri funktion	
Table Stand Flex	

Håndfri funktion

i Speaker 2go skal være tændt samt parret og forbundet med din mobiltelefon via Bluetooth (side 94) hhv. Connectivity Easy Pairing (side 95).

Ved et indgående opkald blinker LED-indikatoren **6** (håndfri funktion).



Besvar det indgående opkald ved at trykke på knappen **5** på Speaker 2go eller på den tilsvarende tast på din mobiltelefon.

LED-indikatoren **6** (håndfri funktion) lyser.

Når du taler, skal vende dig mod toppen **9** af Speaker 2go.



Indstil lydstyrken på Speaker 2go med knapperne **+/-** **7** (se også side 96).



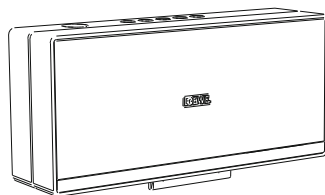
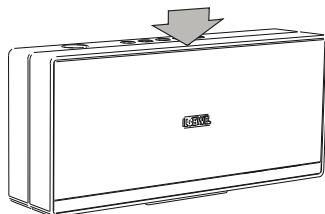
Afslut samtalen ved igen at trykke på knappen **5** på Speaker 2go eller på den tilsvarende tast på din mobiltelefon.

i Høj støj fra omgivelserne påvirker den håndfri funktions kvalitet. Søg for rolige omgivelser, eller lad være med at bruge den håndfri funktion, hvis omgivelserne ikke egner sig til det.

i For at opnå så god en taleforståelighed som muligt mellem samtaleparterne bør I så vidt muligt skiftes til at tale. Afstanden mellem den talende og Speaker 2go bør være mellem 0,3 m og 1,2 m.

Table Stand Flex

Med Table Stand Flex **19** kan du ændre hældningsvinklen for Speaker 2go og dermed lydoutput-vinklen. Tryk for midt på toppen af Speaker 2go for at tilpasse hældningsvinklen.



i Indstillingen af hældningsvinklen fungerer kun på et fast, jævnt underlag.

■ Speaker 2go	- 98 -
Betjeningsvejledning	
Tekniske data	

Dansk

Tekniske data

Speaker 2go	Varenr. 52231xxx
Driftstemperatur	5 °C ... 40 °C
Fugtighed	30 % ... 85 % (uden kondensering)
Mål (ca.)	240 x 105 x 51 mm (B x H x D)
Vægt (kg)	1,3 kg
Netspænding	110 - 240 volt, 50/60 Hz
Effektforbrug (maks.) [watt]	24
Effektforbrug i standbytilstand [watt]	< = 0,5
Integreret batteri	Li-polymer, 2 x 1250mAh, 7,4 V
12 V DC/2,0 A	Stik til den medfølgende strømforsyning
USB	2.0, type A, opladningsfunktion, 500 mA
AUX IN	Stik 3,5 mm jackstik, 1,0 Vrms, 10 kOhm
Udstyr	2 bredbåndshøjtalere, 1 basreflekshøjtaler
Transmissionsområde	80 Hz til 20 kHz
Udgangseffekt (musik / sinus):	40W samlet (2x10W + 20W) / 20W samlet (2x5W + 10W)
Trådløs overførsel	Bluetooth 2,4 GHz, 10 m rækkevidde NFC
Bluetooth-protokoller	A2DP, 2.1+EDR, AVRCP 1.4, HS, HFP 1.6, aptX-decoder, AEC

Kolofon

Loewe Opta GmbH
Industriestraße 11
D-96317 Kronach

Redigeringsdato 05/13-1.0 TB/FP
© Loewe Opta GmbH, Kronach

Alle rettigheder til oversættelsen, tekniske ændringer samt fejl forbeholdes.

Miljøbeskyttelse

Emballage og karton

I overensstemmelse med gældende regler vedrørende bortskaffelse af emballage, kan emballagen afleveres hos forhandleren til genbrug. Men vi anbefaler, at kasse og pakkematerialer opbevares, så apparatet kan transporteres under de sikreste betingelser, hvis behovet opstår.

Apparatet

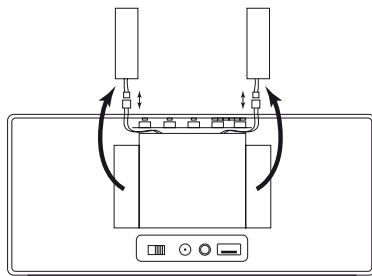
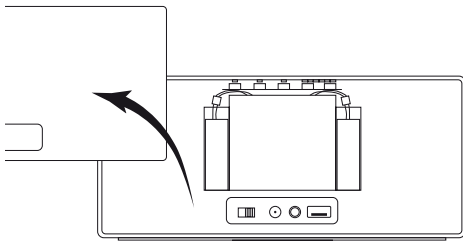


Pas på: Regler for korrekt tilbagetagelse, håndtering og videre udnyttelse af brugte elektroniske apparater er fastsat i EU-direktiv 2002/96/EF. I overensstemmelse hermed skal brugte elektroniske apparater bortskaffes særskilt. Apparatet må ikke smides ud som almindeligt husholdningsaffald! Brugte apparater kan du aflevere gratis på genbrugsstationer, eller du kan indlevere det hos din forhandler i forbindelse med køb af et nyt lignende apparat.

Du kan få mere information om tilbagetagelsen (gælder også for ikke-EU-lande) hos din kommune.

Inden du bortskaffer apparatet, skal du fjerne de to integrerede batterier og bortskaffe dem separat.

Brug en spids genstand til at åbne apparatet ved at løfte gitteret på apparatets bagside ud, tag de to batterier ud, og fjern kabelforbindelserne.



Batterier



Det integrerede batteri indeholder ikke nogen skadelige stoffer som f.eks. cadmium, bly eller kviksølv.

Brugte batterier må ifølge batteriforordningen ikke bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald. Brug en lokal opsamlingscentral. Din Loewe forhandler kan også modtage brugte batterier.

■ Speaker 2go	- 100 -
Betjeningsvejledning	
Udskiftning af batterier	
Rettighedsoplysninger	

Udskiftning af batterier

Defekte batterier må **ikke** udskiftes af kunden. Kontakt din forhandler, hvis et batteri er defekt.

PAS PÅ: Hvis et Li-polymer-batteri sættes forkert i (polombytning/kortslutning), er der eksplosionsfare. Udskift kun et batteri med et batteri af samme eller tilsvarende type.

Rettighedsoplysninger

“© 2012 CSR plc and its group companies.

The aptX® mark and the aptX logo are trade marks of CSR plc or one of its group companies and may be registered in one or more jurisdictions.”



■ Speaker 2go	- 101 -
Käyttöohje	
Sisältö	

Tervetuliaissanat	102
Toimituksen laajuus	102
Tietoja tästä käyttöohjeesta	102
Suoritusominaisuudet	102
Käyttöturvallisuus	103
Käyttölaitteet	105
Käyttöönotto	106
Kiinteän akun lataaminen	106
Päällekytkentä	106
Poiskytkentä	106
Kaapeliliitäntä	107
Audiolähteen yhdistäminen audiokaapelilla	107
Audiolähteen lataaminen	107
Bluetooth-liitäntä	108
Audiolähteen yhdistäminen Bluetooth-yhteydellä	108
Audiolähteen yhdistäminen Connectivity Easy Pairing -yhteydellä	109
Audiotointo	110
Kädet vapaana -toiminto	111
Table Stand Flex	111
Tekniset tiedot	112
Julkaisutiedot	112
Ympäristönsuojelu	113
Akun vaihto	114
Oikeudellisia huomautuksia	114

■ Speaker 2go	- 102 -
Käyttöohje	
Tervetuliaissanat	

Kiitos,

että päätit ostaa Loewe-tuotteen!

Loewe merkitsee teknisesti parasta laatua, upeata ulkomuotoa ja käyttäjäystävällisyyttä. Tämä pätee sekä TV-vastaanottiin, video- ja audiolaitteisiin että lisävarusteisiin samalla tavoin. Tekniikka tai muotoilu eivät sinänsä ole päätavoitteita, mutta ne auttavat meitä antamaan asiakkaillemme parhaan mahdollisen audiovisuaalisen elämyksen. Lyhytaikaiset muotisuuntaukset eivät vaikuta laitesuunnitteluun. Näin siksi, että asiakkaamme haluavat hankkimansa laadukkaiden laitteiden näyttävän hyviltä myös tulevaisuudessa.

Toimituksen laajuus

- Speaker 2go
- Pistokeverkko-osa
- Audiokaapeli, 3,5 mm jakki
- Kantolaukku
- Tämä käyttöohje

Tietoja tästä käyttöohjeesta

Tämän ohjeen tiedot koskevat Loewe-tuotetta **Speaker 2go** (tuotenro 52231xxx).

I Jotta voisit nauttia laitteen varmasta ja häiriöttömästä toiminnasta pitkän aikaa, lue luku **Käyttöturvallisuus** ennen käyttöönottoa (sivu 103).

Suoritusominaisuudet

Liitännäismahdollisuudet

Bluetooth 2.1 + EDR

Connectivity Easy Pairing (NFC-kykyisten laitteiden yhdistämiseen)

USB - lataustoiminto ulkoisille laitteille

Liitäntä pistokeverkko-osalle

AUX IN 3,5 mm stereo-audiotulo

Toistotoiminnot

Audiotiedostojen toisto (aptX, SBC)

Kädet vapaana -laite Bluetooth

Laitteen käyttöturvallisuuden varmistamiseksi ja tarpeettomien vaurioiden välttämiseksi on seuraavat turvallisuusohjeet luettava ja niitä on noudatettava:

Määräystenmukainen käyttö ja ympäristöolosuhteet

Tämä laite on tarkoitettu ainoastaan äänisignaalien toistoa varten. Sitä ei saa käyttää tiloissa, joiden **ilmankosteus** (esim. kylpyhuone, sauna) tai **pölypitoisuus** on korkea. Takuu kattaa ainoastaan käytön edellä mainituissa salituissa tiloissa.

Jos laitetta käytetään ulkona, se on suojattava **kosteudelta** (sateelta, tippu- ja roiskevedeltä sekä kasteelta). Korkea ilmankosteus ja pölypitoisuus johtavat vuotovirtoihin laitteessa. Ne voivat kosketettaessa aiheuttaa sähköiskun tai tulipalon.

Jos laite tuodaan **kylmästä** tilasta lämpimään ympäristöön, sen tulee antaa olla sammutettuna noin tunnin ajan, jotta **tii- vistynyt kosteus** pääsee haihtumaan.

Mitään **nestellä** täytettyjä **esineitä** ei saa asettaa laitteen päälle. Laite on suojattava vesiroiskeilta ja -pisaroilta.

Kynttilät ja muut **avoliekit** on aina pidettävä kaukana laitteesta tulen leviämisen estämiseksi.

Laitetta ei saa asettaa sellaiseen paikkaan, jossa voi esiintyä **tä- rinää**. Se voi johtaa materiaalin ylikuormittumiseen.



Virransyöttö

Väärät jännitteet voivat vaurioittaa laitetta. Tämän laitteen saa yhdistää mukana toimitetulla pistokeverkko-osalla vain sellaiseen virtaverkkoon, jonka jännite ja taajuus vastaavat tyyppikilvessä ilmoitettuja arvoja. Laitteen **pistokeverkko-osan** on oltava helposti saatavilla, jotta laite voidaan milloin tahansa irrottaa virtaverkosta. Kun pistokeverkko-osa irrotetaan, **johdosta** ei saa vetää, vaan on tartuttava pistokekoteloon.

Liitäntäkaapeli on vedettävä siten, että se ei voi vaurioitua. Liitäntäkaapelia ei saa taivuttaa tai vetää terävien kulmien yli, sen päällä ei saa kävellä, eikä sitä saa altistaa **kemiallisille aineille**; viimeksimainittu koskee koko laitetta. Pistokeverkko-osasta, jonka eristys on vaurioitunut, voi saada **sähköiskun** ja se voi aiheuttaa **tulipalon vaaran**.

Valvonta

Lasten ei saa antaa käsitellä laitetta tai leikkiä sen välittömässä läheisyydessä ilman valvontaa. Laite saattaa kaatua, siirtyä tai pudota alustaltaan ja aiheuttaa loukkaantumisia. Laitetta ei saa jättää päälle **ilman valvontaa**.

Ilmankierto ja korkeat lämpötilat

Jos laite sijoitetaan **kaappiin** tai **hyllyyn**, laitteen sivuilla ja sen yläpuolella täytyy olla vähintään 3 cm vapaata tilaa ilmankierron varmistamiseksi.

Kuten kaikki elektroniset laitteet, myös tämä laite tarvitsee **ilmaa jäähdyttämiseen**. Jos ilman-kierto estyy, seurauksena voi olla tulipalo.

Metalliesineiden, neulojen, paperiliittimien, nesteiden, steariinin tai vastaavien joutumista laitteen sisäosiin laitesuojuksissa olevien **aukkojen** kautta on vältettävä. Esineet voivat johtaa laitteessa **oikosulkuihin** ja mahdollisesti tulipaloon.

Jos **laitteen sisäosiin** kuitenkin sattuu jotain putoamaan, on verkkopistoke välittömästi irrottettava ja otettava yhteyttä **asiakaspalveluun** laitteen tarkastamiseksi.

Paikoilleen sijoitus

Laitteen saa sijoittaa vain **tasaiselle, tukevalle ja vaakasuoralle alustalle**. Erityisesti huonekalujen sisään tai päälle sijoitettaessa ei laite saa ulottua niiden reunojen yli ulospäin.

Laite on sijoitettava siten, että se ei ole altistettuna suoralle **auringonvalolle** tai muille lämpölähteille kuten esimerkiksi **lämpöpattereille**.

Äänenvoimakkuus

Musiikin kuunteleminen liian suurella äänenvoimakkuudella voi aiheuttaa kuulovaurioita. Erittäin suuria äänenvoimakkuuksia on vältettävä, varsinkin pitempia aikoja kuunneltaessa.

Ukonilma

Ukonilmalla on laitteen **verkkopistoke** ja kaikki laitteeseen yhdistetyt **johdot** irrotettava. **Salamaniskun** aiheuttamat ylijännitteet voivat vaurioittaa laitetta myös virtaverkon kautta. Laitteen verkkopistoke ja kaikki yhdistetyt johdot on irrotettava myös **pidemmän kotoa poissaolon** ajaksi.

Korjaukset ja lisätarvikkeet

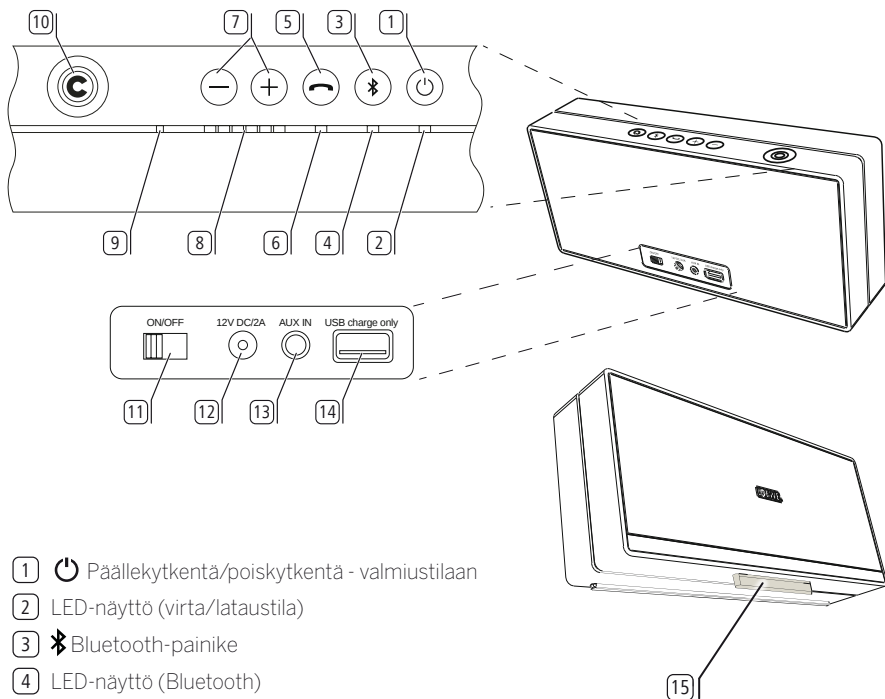


Huomautus: sähköiskun vaaran välttämiseksi ei laitteen suojusta saa poistaa. Laitteen sisällä ei ole käyttäjän huollettavia osia. Laitteen korjaus- ja huoltotyöt on annettava ainoastaan **valtuutettujen teknikoiden** suoritettaviksi. Mahdollisuuksien mukaan on käytettävä vain **alkuperäisvaraosia**.

Puhdistus ja hoito

i Kytke ennen puhdistusta laite pois päältä.

Puhdista laite vain kostealla, pehmeällä, puhtaalla ja neutraalin värisellä liinalla **ilman** minkäänlaisia **voimakkaita** tai **hankaavia puhdistusaineita**.

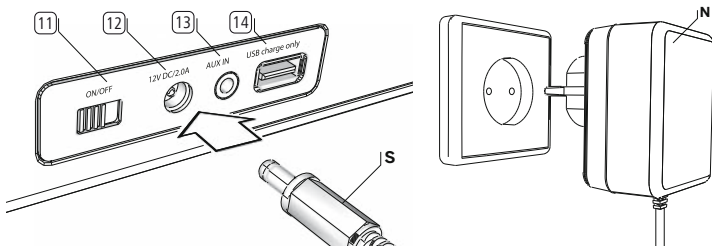


- 1 Päällekytkentä/poiskytkentä - valmiustilaan
- 2 LED-näyttö (virta/lataustila)
- 3 Bluetooth-painike
- 4 LED-näyttö (Bluetooth)
- 5 Kädet vapaana -painike
- 6 LED-näyttö (Kädet vapaana -painike)
- 7 +/- Äänenvoimakkuuden säätö
- 8 LED-näyttö (äänenvoimakkuus/mykistys)
- 9 Kädet vapaana -mikrofoni
- 10 Connectivity Easy Pairing -antenni (NFC-kykyisten laitteiden yhdistämiseen)
- 11 **ON/OFF** - Päälle/pois-liukukytin (akku)
- 12 **12V DC/2.0A** - Liitäntä pistokeverkko-osalle
- 13 **AUX IN** - Stereo-audiotulo 3,5 mm jakki
- 14 **USB charge only** - USB-liitäntä ulkoisten audiolähteiden latausta varten
- 15 Table Stand Flex - Kuuntelukulmaa voi säätää lukituksen avulla

Kiinteän akun lataaminen

Akku on asennettu laitteeseen jo tehtaalla. Ennen ensimmäistä käyttöä täytyy akkua ladata n. 3 tuntia. Täydellä akulla on Speaker 2go n. 8 h käyttövalmiina.

Työnnä pistoke (S) liitääntään 12 laitteen Speaker 2go takapuolella. Työnnä sen jälkeen pistokeverkko-osa (N) pistorasiaan 110-240V 50/60 Hz.



Akun lataustila esitetään LED-näytön 2 avulla.

LED-näyttö vilkkuu punaisena: Laite kytketty pois päältä (valmiustila), akkualadataan

LED-näyttö vilkkuu valkoisena: Laite kytketty pois päältä (valmiustila), akku täysin ladattu

LED-näyttö palaa valkoisena: Laite kytketty päälle

Päällekytkentä



Aseta liukukytin 11 asentoon **ON**.



Kytke Speaker 2go päälle painikkeella 1. LED-näyttö 2 palaa. Akkukäytössä akun kapasiteetti esitetään LED-näytön avulla.

Akun kapasiteetti yli 25 %:

LED-näyttö palaa valkoisena.

Akun kapasiteetti 11 % - 25 %:

LED-näyttö palaa punaisena.

Akun kapasiteetti 5 % - 10 %:

LED-näyttö vilkkuu punaisena.

Akun kapasiteetti alle 5 %:

Speaker 2go kytkeytyy pois päältä (turva-puskuri).

Poiskytkentä



Kytke Speaker 2go painikkeella 1 valmiustilaan.

LED-näyttö 2 sammuu.

Jos 10 minuutin aikana ei kuunnella mitään musiikkia tai paineta jotain painiketta, Speaker 2go kytkeytyy automaattisesti valmiustilaan.

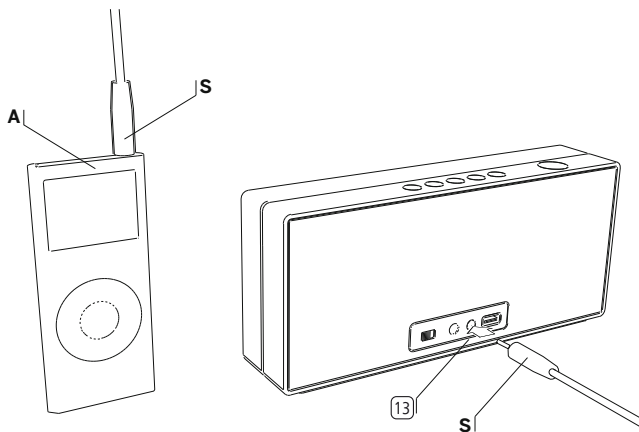


Jos laitetta ei käytetä pitempään aikaan tai ennen kuljetusta on liukukytin 11 asetettava asentoon **OFF**.

Audiolähteen yhdistäminen audiokaapelilla

Speaker 2go -laitteen voi yhdistää 3,5 mm jakkipistokkeella varustetulla audiokaapelilla (sisältyy toimitukseen) johonkin audiolähteeseen (esim. matkapuhelin, musiikkisoitin jne).

Yhdistä audiolähteen **(A)** analoginen stereo-lähtöliitäntä 3,5 mm jakkipistokkeella varustetulla audiokaapelilla **(S)** stereo-audiotuloliitäntään **AUX IN** ⁽¹³⁾ laitteessa Speaker 2go.



Audioisto (sivu 110) tapahtuu nyt audiokaapelin kautta.

Audiolähteen lataaminen

Jonkin audiolähteen kuten esim. matkapuhelimen, voi ladata laitteen Speaker 2go kautta. Tätä varten voi käyttää vastaavaan audiolähteeseen soveltuvaa USB-johtoa, jossa on tyypin A pistoke (saatavana alan liikkeistä).

Työnnä USB-johdon tyypin A pistoke USB-liitäntään ⁽¹⁴⁾ **USB charge only** laitteessa Speaker 2go.



Virta-adapterin kanssa lataus tapahtuu riippumatta liukukyttimeen asetuksista ⁽¹¹⁾. Ilman virta-adapteria lataustoiminto on aktivoituna vain, kun liukukytin ⁽¹¹⁾ on asennossa **ON**.

1 Jos akun kapasiteetti laitteessa Speaker 2go on alle 25 %, ulkoisia laitteita ei enää ladata.

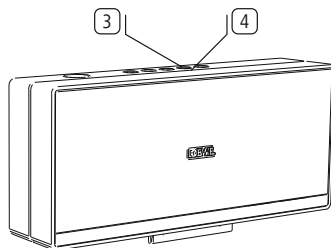
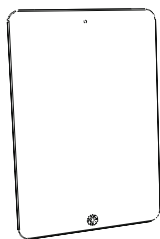
Audiolähteen yhdistäminen Bluetooth-yhteydellä

Speaker 2go -laitteen voi langattomasti yhdistää Bluetooth-yhteydellä johonkin audiolähteeseen, esim. älypuheliin, tablet-tietokoneeseen jne. Audiolähteiden täytyy tukea Bluetooth-protokollaa **A2DP**.

- i** Etäisyys Speaker 2go -laitteen ja audiolähteen välillä ei saa olla yli 10 m (näköyhteys).
- i** Speaker 2go voi tallentaa muistiin Bluetooth-yhteydellä jopa 5 audiolähdettä, mutta vain yksi aktiivinen yhteys on mahdollinen samanaikaisesti.



Paina painiketta **3** Speaker 2go -laitteessa **pitkään** (n. 3 sekuntia). LED-näyttö **4** (Bluetooth) vilkkuu.



Aktivoi audiolähteen **Bluetooth-toiminto**. Ota tarvittaessa avuksi audiolähteen käyttöohje.

Paina tarvittaessa audiolähteen Bluetooth **Haku**-toimintoa.

Nyt suoritetaan audiolähteen läheisyydessä olevien Bluetooth-laitteiden haku.

Valitse **Speaker 2go**.

Jos kysytään koodia, syötä **0000**.

LED-näyttö **4** palaa jatkuvasti.

Nyt Speaker 2go on yhdistetty audiolähteeseen ja valmis käytettäväksi audio-toistossa (sivu 110).

Joissakin audiolähteissä täytyy yhteys erikseen aktivoida, ennen kuin musiikkitoisto on mahdollista laitteella Speaker 2go.



Kun Speaker 2go kytetään pois päältä painikkeella **1** valmiustilaan, yhteys audiolähteeseen katkeaa.

Uudelleen päällekytkettäessä painikkeella **1** Speaker 2go yrittää muodostaa yhteyden audiolähteeseen uudelleen. Tässä tilassa LED-näyttö (Bluetooth) **4** vilkkuu.

Muodostetun yhteyden jälkeen LED-näyttö **4** palaa jatkuvasti.

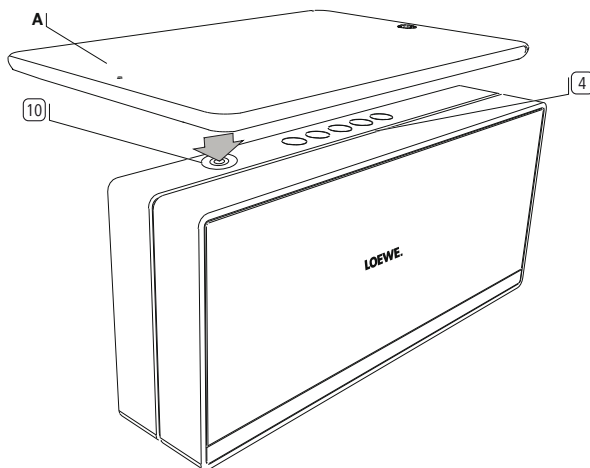
Audiolähteen yhdistäminen Connectivity Easy Pairing -yhteydellä

Erityisen helposti voi Speaker 2go -laitteen yhdistää **Connectivity Easy Pairing -toiminnolla** (yhteys NFC-kykyisiin laitteisiin) johonkin audiolähteeseen kuten älypuhelimeen, tablet-tietokoneeseen jne. Audiolähteen täytyy tätä varten tukea myös **NFC-toimintoa**.



Aktivoi audiolähteen **NFC-toiminto** ja **Bluetooth-toiminto**. Ota tarvittaessa avuksi audiolähteen käyttöohje.

Pidä audiolähdettä (**A**) Connectivity Easy Pairing -antennilla (10) laitteessa Speaker 2go.



Vahvista audiolähteen kysymys yhdistämisestä Speaker 2go -laitteeseen myöntävästi.

LED-näyttö (4) (Bluetooth) palaa.

Speaker 2go on yhdistetty audiolähteeseen Bluetooth-yhteydellä ja valmis käytettäväksi audiotoistossa (sivu 110).

Joissakin audiolähteissä täytyy yhteys erikseen aktivoida, ennen kuin musiikkitoisto on mahdollista laitteella Speaker 2go.

■	Speaker 2go	- 110 -
	Käyttöohje	
	Audiotoisto	

Audiotoisto

i Speaker 2go täytyy olla yhdistettynä Bluetooth- (sivu 108) tai Connectivity Easy Pairing -yhteydellä (sivu 109) tai audiokaapelilla (sivu 107) audiolähteeseen ja kytkettynä päälle (sivu 106).

i Toisto noudattaa seuraavaa järjestystä: kädet vapaana -toiminto ennen Bluetooth-audiotoistoa ennen kaapeliitännällä tapahtuvaa toistoa. Audiosäiltöjen toisto audiokaapelin kautta on siis mahdollista vain silloin, kun ei toisteta audiosäiltöjä jostain Bluetooth-yhteydellä yhdistetystä laitteesta tai integroidusta kädet vapaana -toinnosta.



Käynnistä audiotoisto audiolähteestä.

i Säädä audiokaapelin kautta tapahtuvassa yhteydessä (sivu 107) audiolähteen äänenvoimakkuus korkeaan arvoon ja valitse tämän jälkeen Speaker 2go -laitteesta haluamasi äänenvoimakkuus häiriöäänten välttämiseksi.



Äänenvoimakkuutta voit laitteessa Speaker 2go säätää painikkeilla **+/ -** **7**. Äänenvoimakkuutta voi säätää 24 askeleella, jotka esitetään optisesti kuuden LEDin kautta LED-näytössä **8** (äänenvoimakkuus).

Jokainen lyhyt painikkeen **+/ -** **7** painallus lisää tai vähentää äänenvoimakkuutta yhden askeleen. Jos pidät painiketta **+** tai **-** painettuna äänenvoimakkuusalue siirtyy liukuvasti.

Maksimiäänenvoimakkuus esitetään kaikkien kuuden LEDin vilkkumisella kaksi kertaa täydellä kirkkaudella.

i Musiikin kuunteleminen liian suurella äänenvoimakkuudella voi aiheuttaa kuulovaurioita. Erittäin suuria äänenvoimakkuuksia on vältettävä, varsinkin pitempia aikoja kuunneltaessa.



Äänenvoimakkuuden voi mykistää Speaker 2go -laitteessa painamalla painikkeita **+** ja **-** **7** samanaikaisesti. Kaikki kuusi LEDiä LED-näytössä **8** (äänenvoimakkuus) vilkkuvat täydellä kirkkaudella, kaikki muut LEDit himmenetään. Painamalla painiketta **+** tai **-** **7** mykkäkytkentä poistetaan. LED-näytössä esitetään taas alkuperäinen äänenvoimakkuus.

■	Speaker 2go	- 111 -
	Käyttöohje	
	Kädet vapaana -toiminto	
	Table Stand Flex	

Kädet vapaana -toiminto

1 Speaker 2go täytyy olla päällekytkettynä ja yhdistettynä Bluetooth- (sivu 108) tai Connectivity Easy Pairing yhteydellä (sivu 109) matkapuhelimeen.



Saapuvan puhelun merkinä LED-näyttö vilkkuu **6** (Kädet vapaana -toiminto).

Ota tuleva puhelu vastaan painamalla painiketta **5** Speaker 2go -laitteessa tai vastaavaa matkapuhelimen painiketta.

LED-näyttö **6** (Kädet vapaana -toiminto) palaa.

Käännä puhuessasi kohti laitteen **9** Speaker 2go yläpuolta.



Äänenvoimakkuutta voit laitteessa Speaker 2go säätää painikkeilla **+/-** **7** (katso myös sivu 110).



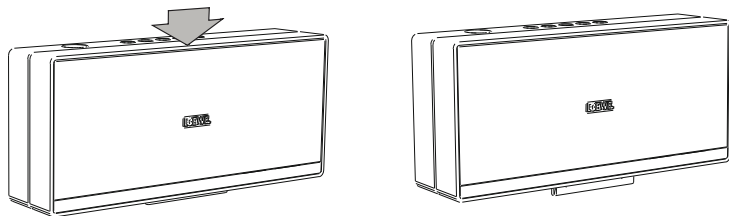
Lopeta puhelu vastaan painamalla uudelleen painiketta **5** Speaker 2go -laitteessa tai vastaavaa matkapuhelimen painiketta.

1 Voimakkaat ympäristöäänät häiritsevät Kädet vapaana -toiminnon laatua. Huolehdi rauhallisesta ympäristöstä, äläkä käytä Kädet vapaana -toimintoa, jos ympäristö ei siihen sovellu.

1 Jotta voidaan saavuttaa kummankin puhekumppanin hyvä toistensa ymmärrettävyys, on mahdollisuuksien mukaan puhuttava yksi kerrallaan. Puhujan ja Speaker 2go -laitteen etäisyyden tulee olla välillä 0,3 m ja 1,2 m.

Table Stand Flex

Laitteella Table Stand Flex **15** voidaan Speaker 2go -kallistuskulmaa ja siten myös audiolähteyksen kulmaa muuttaa. Paina kallistuskulman mukauttamiseksi keskelle Speaker 2go -laitteen yläpuolta.



1 Kallistuskulman säätö toimii vain lujalla, tasaisella pinnalla.

■ Speaker 2go	- 112 -
Käyttöohje	
Tekniset tiedot	

Tekniset tiedot

Speaker 2go	Tuotenro 52231xxx
Käyttölämpötila	5 °C ... 40 °C
Kosteus	30 % ... 85 % (ei kondenssiveden muodostusta)
Mitat (n.)	240 x 105 x 51 mm (L x K x S)
Paino (kg)	1,3 kg
Verkköjännite	110 - 240 V, 50/60 Hz
Ottoteho (maks.) [W]	24
Ottoteho valmiustilassa [W]	< = 0,5
Integroitu akku	Li-polymeeri, 2 x 1250mAh, 7,4 V
12V DC/2.0A	Liitäntä mukanatoimitetulle pistokeverkko-osalle
USB	2.0, tyyppi A, lataustoiminto, 500 mA
AUX IN	Liitäntä 3,5 mm jakki, 1.0 Vrms, 10 kohmia
Varustus	2 laajakaistakaiutinta, 1 bassorefleksikaiutin
Kuuluvuusalue	80 Hz - 20 kHz
Lähtöteho (musiikki/sini):	40W yleinen (2x10W + 20W) / 20W yleinen (2x5W + 10W)
Langaton lähetytys	Bluetooth 2,4 GHz, 10 m toiminta-alue NFC
Bluetooth-protokollat	A2DP, 2.1+EDR, AVRCP 1.4, HS, HFP 1.6, aptX-dekooderi, AEC

Julkaisutiedot

Loewe Opta GmbH	Toimituspäivämäärä 05/13-1.0 TB/FP
Industriestraße 11	© Loewe Opta GmbH, Kronach
D-96317 Kronach	

Kaikki oikeudet pidätetään, myös oikeus asiakirjan kääntämiseen, teknisiin muutoksiin ja virheisiin.

Ympäristönsuojelu

Pakkaus ja laatikko

Pakkausmateriaalien hävittämistä koskevien maakohtaisten määräysten mukaisesti maksamme palkkion valtuutetuille kierrätyspisteille, jotka keräävät pakkausmateriaalit jälleenmyyjiltä. Suosittelemme kuitenkin, että säilytät alkuperäisen pakkauslaatikon ja muut pakkausmateriaalit, jotta laitteen voi tarvittaessa kuljettaa mahdollisimman turvallisesti.

Laitte

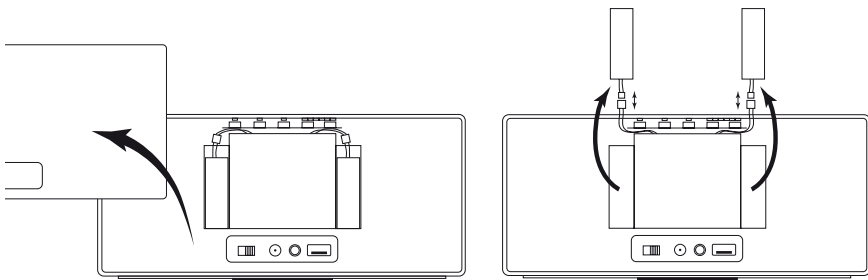


Huomautus: EU-direktiivissä 2002/96/EY on määritetty käytettyjen elektroniikkalaitteiden asianmukainen takaisinotto, käsittely ja kierrätys. Vanhat elektroniset laitteet täytyy sen takia hävittää erikseen. Älä siis hävitä tätä laitetta tavallisen talousjätteen mukana! Voit palauttaa vanhan laitteen maksutta asianomaisiin palautuspisteisiin tai toimittaa sen jälleenmyyjälesi ostaessasi vastaavan uuden laitteen.

Muita tietoja palauttamisesta (myös muissa kuin EU-maissa) on saatavissa paikallisilta viranomaisilta.

Ennen laitteen hävittämistä on molemmat integroidut akut poistettava ja hävitettävä erikseen.

Laitteen avaamiseen on käytettävä jotain terävää esinettä, jolla voidaan laitteen takaosan riskikko poistaa paikoiltaan, jonka jälkeen molemmat akut poistetaan ja kaapeliliitännät irrotetaan.



Akut ja paristot



Integroitu akku ei sisällä haitallisia aineita kuten kadmiumia, lyijyä tai elohopeaa. Käytettyjä paristoja ei paristoasetuksen mukaisesti saa enää hävittää talousjätteen mukana. Käytetyt paristot voi heittää maksutta jälleenmyyjien tiloissa oleviin keräysastioihin. Tällainen käytettyjen paristojen keräyspiste löytyy myös oman jälleenmyyjäsi tiloista.

■ Speaker 2go	- 114 -
Käyttöohje	
Akun vaihto	
Oikeudellisia huomautuksia	

Akun vaihto

Asiakas **ei** saa vaihtaa viallisia akkuja. Jos akku vioittuu, on käännettävä laitteen myyneen liikkeen puoleen.

HUOMAUTUS: Li-polymeeri-akun asettaminen väärin paikoilleen (navoitus/oikosulku) aiheuttaa räjähdysvaaran. Akun saa vaihtaa vain samanlaiseen tai verrattavaan tyyppiin.

Oikeudellisia huomautuksia

“© 2012 CSR plc and its group companies.

The aptX® mark and the aptX logo are trade marks of CSR plc or one of its group companies and may be registered in one or more jurisdictions.”



■	Speaker 2go	- 115 -
	Bruksanvisning	
	Innehåll	

HJÄRTLIGT VÄLKOMMEN!	116
Leveransinnehåll	116
Om denna bruksanvisning	116
Prestandaegenskaper	116
För din säkerhet	117
Manöverelement	119
Börja använda	120
Laddning av inbyggt batteri	120
Påslagning	120
Stäng av	120
Kabelanslutning	121
Ansluta en ljudkälla via en ljudkabel	121
Ladda en ljudkälla	121
Bluetooth-koppling	122
Ansluta en ljudkälla via Bluetooth	122
Ansluta ljudkälla via Connectivity Easy Pairing	123
Ljuduppspelning	124
Högtalartelefonfunktion	125
Table Stand Flex	125
Tekniska data	126
Företagsinformation	126
Miljöskydd	127
Byta batteri	128
Lagstadgade anvisningar	128

■ Speaker 2go	- 116 -
Bruksanvisning	
HJÄRTLIGT VÄLKOMMEN!	

Tack så mycket

för att du har bestämt dig för en produkt från Loewe!

Med Loewe förknippar vi högsta anspråk på teknik, design och användarvänlighet. Det gäller i lika hög grad för TV, video, ljud och tillbehör. Varken tekniken eller designen ska utgöra självändamål, utan istället ska bästa tänkbara upplevelse förmedlas till våra kunder när det gäller att se och höra. Vår design är inte påverkad av kortfristiga modetrender. Du har köpt en högkvalitativ produkt som du inte kommer att tröttna på i morgon eller övermorgon.

Leveransinnehåll

- Speaker 2go
- Nätdel med stickkontakt
- Ljudkabel, 3,5 mm jackuttag
- Bärväska
- Denna bruksanvisning

Om denna bruksanvisning

Informationen i den här anvisningen avser produkten **Speaker 2go** (art.nr 52231xxx) från Loewe.

i För att säkerställa en säker, lång och problemfri användning av apparaten är det viktigt att du läser kapitlet **För din säkerhet** (sidan 117) innan du börjar använda den.

Prestandaegenskaper

Anslutningsmöjligheter

Bluetooth 2.1 + EDR

Connectivity Easy Pairing (endast förbindelse med NFC-kompatibla apparater)

USB-laddningsfunktion för externa apparater

Anslutningsdosa för nätdel med stickkontakt

AUX IN stereoljudingång 3,5 mm

Uppspelningsfunktioner

Uppspelning av ljudfiler (aptX, SBC)

Bluetooth-högtalartelefonfunktion

Läs och följ nedanstående säkerhetshänvisningar för din egen säkerhet och för att undvika onödiga skador på apparaten:

Ändamålsenlig användning och omgivningsvillkor

Denna apparat är endast avsedd att användas för återgivning av ljudsignaler. Den får inte användas i rum med hög **luftfuktighet** (t.ex. badrum, bastu) eller stora mängder **damm**. Garantin gäller endast vid användning i ovan angiven omgivning.

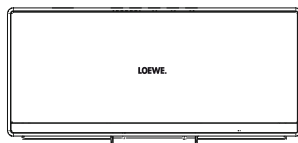
Om apparaten används utomhus måste du se till att den är skyddad mot **fukt** (regn, vattendroppar och vattenstänk eller dagg). Hög fuktighet och stora mängder damm kan orsaka krypströmmar i apparaten. Det kan leda till risker för stötar vid beröring eller till en brand.

Om apparaten flyttas från **kyla** in i värmen ska den stå avstängd i cirka en timme på grund av risken för **kondensbildning**.

Placera inga **föremål** fyllda med **vätska** på apparaten. Skydda apparaten mot vatten och stänk.

Levande ljus och annan **öppen eld** måste hållas på avstånd från apparaten så att inte brand kan spridas.

Ställ inte TV-apparaten på en plats som där **vibrationer** kan uppstå. Det kan orsaka överbelastning av materialet.



Strömförsörjning

Felaktiga spänningar kan skada apparaten. Denna apparat får bara anslutas med nätdelen och stickkontakten till ett elnät med den spänning och frekvens som är angiven på typskylten. Apparatens **nätdel och stickkontakt** måste vara lätta att nå så att apparaten alltid kan kopplas bort snabbt från elnätet. Lossa aldrig nätdelen genom att dra i **sladden**, utan dra alltid i höljet.

Dra **anslutningskabeln** så att den inte kan skadas. Anslutningskabeln får inte vikas eller dras över vassa kanter. Det är inte tillåtet att gå på den och den får inte utsättas för **kemikalier**. En nätdel med skadad isolering kan orsaka **elstötar** och utgör en **brandfara**.

Uppsikt

Låt inte **barn** använda apparaten utan uppsikt och låt dem inte heller leka direkt intill den. Apparaten kan ramla, rubbas eller dras ner och orsaka personskador. Låt **inte** apparaten vara påslagen **utan uppsikt**.

Luftcirkulation och höga temperaturer

Vid sidorna och ovanför apparaten måste det finnas minst 3 cm fritt utrymme för luftcirkulation om apparaten ställs på eller hängs upp i ett **skåp** eller en **hylla**.

Som alla elektroniska apparater så behöver apparaten **luft för kylning**. Om luftcirkulationen blockeras så kan bränder uppstå.

Se till att inga **metallföremål**, nålar, gem, vätskor, vax eller dylikt kommer in i apparaten genom **öppningarna** i apparathöljet. Det orsakar **kortslutning** i apparaten och kan leda till en brand.

Om något ändå kommer in i **apparaten** ska stickkontakten dras ut direkt. Kontakta sedan **kundtjänst** för kontroll.

Placering

Placera alltid apparaten på en **jämn, stabil och vågrät yta**. Om apparaten ställs i eller på möbler så ska den främre delen inte sticka ut.

Ställ apparaten så att den är skyddad från direkt **solljus** och inte utsätts för extra uppvärmning från **värmeelement**.

Volym

Hög musik kan orsaka hörselskador. Undvik hög volym, särskilt under långa perioder.

Åskväder

Dra ut **stickkontakten** och ta bort alla **ledningar** som är anslutna på apparaten vid åskväder. Överspänning på grund av **blixtnedslag** kan skada apparaten via elnätet. Även vid längre **frånvaro** ska stickkontakten dras ut. Alla ledningar som är anslutna på apparaten ska tas bort.

Reparation och tillbehör

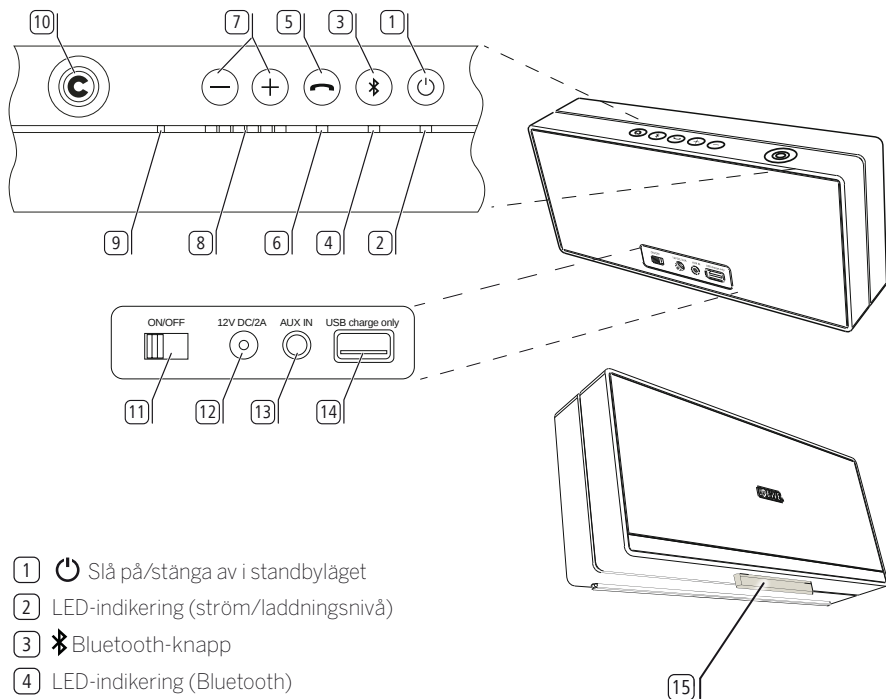


Varning: Undvik risk för elektrisk stöt genom att låta bli att ta bort höljet. Det finns inga delar inuti apparaten som kan repareras av användaren själv. Överlåt all reparation och service av apparaten till en **behörig tekniker**. Använd om möjligt enbart **originaltillbehör**.

Rengöring och underhåll

I Stäng av apparaten innan den rengörs.

Rengör bara apparaten med en fuktig, mjuk, ren och färgneutral duk **utan starka** eller **skurande rengöringsmedel**.



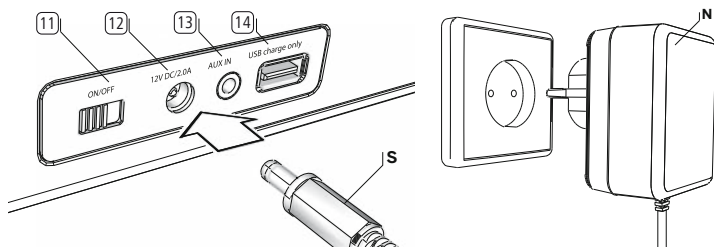
- 1 Slå på/stänga av i standbyläget
- 2 LED-indikering (ström/laddningsnivå)
- 3 Bluetooth-knapp
- 4 LED-indikering (Bluetooth)
- 5 Knapp för högtalartelefon
- 6 LED-indikering (högtalartelefon)
- 7 Inställning av ljudvolym
- 8 LED-indikering (ljudvolym/avstängning)
- 9 Mikrofon för högtalartelefon
- 10 Connectivity Easy Pairing-antenn (för anslutning till NFC-kompatibla apparater)
- 11 **ON/OFF** - På-/av-knapp (batteri)
- 12 **12V DC/2.0A** - Uttag för nätdel med stickkontakt
- 13 **AUX IN** - Stereoljudingång 3,5 mm jackuttag
- 14 **USB charge only** - USB-uttag för laddning av externa ljudkällor
- 15 Bordsstativ flex - Lyssningsvinkeln kan ställas in med fastsättning

■	Speaker 2go	- 120 -
	Bruksanvisning	
	Börja använda	

Laddning av inbyggt batteri

Batteriet har monterats i apparaten i fabriken. Före den första användningen måste batteriet laddas i ca 3 timmar. När batteriet är fulladdat kan Speaker 2go användas i ca 8 timmar.

Stick in stickkontakten (**S**) i uttaget **(12)** på baksidan av Speaker 2go.
Stick sedan in nätdelens stickkontakt (**N**) i ett vägguttag på 110–240 V 50/60 Hz.



Batteriets laddningsnivå visas med LED-indikeringen **(2)**.

LED-indikeringen pulserar med röd färg: Apparaten är avstängd (standby), batteriet laddas

LED-indikeringen pulserar med vit färg: Apparaten är avstängd (standby), batteriet är fulladdat

LED-indikeringen lyser med vit färg: Apparaten är påslagen

Påslagning



Flytta skjutreglaget **(11)** till läget **ON**.



Slå på Speaker 2go med knappen **(1)**. LED-indikeringen **(2)** tänds.

Vid batteridrift anges batterinivån via LED-indikeringen.

Batterinivå över 25 %: LED-indikeringen lyser med vit färg

Batterinivå 11 % till 25 %: LED-indikeringen lyser med röd färg.

Batterinivå 5 % till 10 %: LED-indikeringen blinkar med röd färg.

Batterinivå under 5 %: Speaker 2go stängs av (säkerhetsmarginal).

Stäng av



Försätt Speaker 2go i standbyläge med knappen **(1)**.

LED-indikeringen **(2)** slocknar.

Speaker2go slår automatiskt om till standbyläget när det har gått 10 minuter utan att musik har spelats upp eller någon knapp har tryckts in.



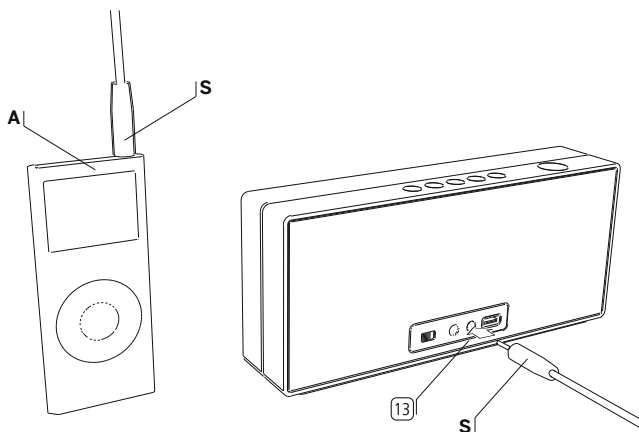
Vid längre tids användning eller innan transporter ska du flytta skjutreglaget **(11)** till läget **OFF**.

■	Speaker 2go	- 121 -
	Bruksanvisning	
	Kabelanslutning	

Ansluta en ljudkälla via en ljudkabel

Du kan ansluta Speaker2go till en ljudkälla, t.ex. en mobiltelefon, musikspelare eller dylikt med hjälp av en ljudkabel med 3,5 mm jackkontakt (medföljer vid leverans).

Anslut ljudkabeln med 3,5 mm jackkontakt **(S)** till den analoga stereoljudutgången på ljudkällan **(A)** och stereoljudingången **AUX IN** **(13)** på Speaker 2go.



Ljudåtergivningen (sidan 124) sker nu via ljudkabeln.

Ladda en ljudkälla

Du kan ladda en ljudkälla, t.ex. en mobiltelefon, via Speaker 2go. Använd en USB-kabel med typ a-stickkontakt som är anpassad för ljudkällan (finns att köpa i fackhandeln).

Stick in typ A-kontakten på ljudkabeln i USB-uttaget **(14) USB charge only** på Speaker 2go.



Med nätadapter sker laddning oberoende av inställningen på skjutreglaget **(11)**. Utan nätadapter aktiveras laddningsfunktionen bara om skjutreglaget **(11)** är i läget **ON**.

I Om batterinivån i Speaker 2go är lägre än 25 % så kommer externa apparater inte att laddas mer.

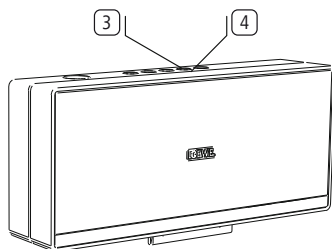
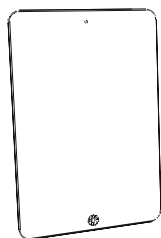
Ansluta en ljudkälla via Bluetooth

Speaker 2go kan anslutas trådlöst via Bluetooth till en ljudkälla, t.ex. smarttelefon, surfplatta eller liknande. Ljudkällorna måste ha stöd för protokollet **A2DP**.

- 1 Avståndet mellan Speaker 2go och ljudkällan får vara högst 10 m (fri sikt).
- 1 Upp till fem Bluetooth-ljudkällor kan sparas i Speaker 2go, men bara en förbindelse i taget kan vara aktiv.



Tryck och håll in knappen ③ på Speaker 2go i ca 3 sekunder. LED-indikeringen ④ (Bluetooth) blinkar.



Aktivera **Bluetooth-funktionen** i din ljudkälla. Ta hjälp av bruksanvisningen till ljudkällan om det behövs.

Använd vid behov ljudkällans funktion för Bluetooth-**sökning**.

Då söker ljudkällan efter andra Bluetooth-enheter i närheten.

Välj **Speaker 2go**.

Skriv **0000** om du ombeds ange en kod.

LED-indikeringen ④ lyser med fast sken.

Nu är Speaker 2go kopplad till din ljudkälla via Bluetooth och klar att återge ljud (sidan 124).

För vissa ljudkällor måste förbindelsen uttryckligen aktiveras innan musik kan återges via Speaker 2go.



Om Speaker 2go kopplas om till standbyläge med knappen ① så bryts förbindelsen med ljudkällan.

När enheten slås på igen med knappen ① försöker Speaker 2go att ansluta till ljudkällan på nytt. I denna status pulserar LED-indikeringen (Bluetooth) ④. När anslutningen har upprättats så lyser LED-indikeringen ④ med fast sken.

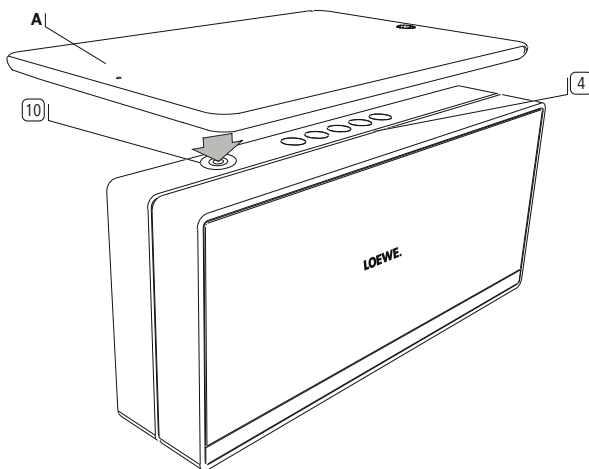
Ansluta ljudkälla via Connectivity Easy Pairing

Speaker 2go kan anslutas mycket enkelt med funktionen **Connectivity Easy Pairing** (förbindelse med NFC-kompatibla enheter) till en ljudkälla, t.ex. smarttelefon, surfplatta och så vidare. Ljudkällan måste också ha stöd för **NFC-funktionen**.



Aktivera **NFC-funktionen** och **Bluetooth-funktionen** på din ljudkälla. Ta hjälp av bruksanvisningen till ljudkällan om det behövs.

Håll ljudkällan (A) mot Connectivity Easy Pairing-antennen (10) på Speaker 2go.



Svara ja på förfrågan i ljudkällan till att upprätta förbindelsen med Speaker 2go.

LED-indikeringen (4) (Bluetooth) tänds.

Nu är Speaker 2go kopplad till din ljudkälla via Bluetooth och klar att återge ljud (sidan 124).

För vissa ljudkällor måste förbindelsen uttryckligen aktiveras innan musik kan återges via Speaker 2go.

■	Speaker 2go	- 124 -
	Bruksanvisning	
	Ljuduppspelning	

Ljuduppspelning

i Speaker 2go måste kopplas via Bluetooth (sidan 122) eller Connectivity Easy Pairing (sidan 123) eller med en ljudkabel (sidan 121) till din ljudkälla och vara påslagen (sidan 120).

i För återgivning gäller följande ordning: Högtalartelefon före ljudåtergivning via Bluetooth före återgivning via kabel. Återgivning av ljudinformation via ljudkabeln är därmed möjligt bara om ingen ljudinformation återges vare sig via en Bluetooth-ansluten enhet eller den inbyggda handsfreefunktionen.



Starta ljuduppspelningen på din ljudkälla.

i Om förbindelsen sker via ljudkabel (sidan 121) ställer du in en hög volym på ljudkällan. Välj sedan önskad volym på Speaker 2go för att undvika störande ljud.



Ställ in volymen på Speaker2go med knapparna **+/-(7)**. Volymen kan ställas in i 24 steg och indikeras via sex lampor på LED-indikeringen **(8)** (ljudvolym).

Vid varje kort tryckning på **+/-(7)** ökar eller minskar ljudvolymen med ett steg. Håll knappen **+** eller **-** så ställs alla möjliga ljudvolymen in i ordning.

Den maximala ljudvolymen indikeras genom att alla sex lysdioder blinkar med maximal styrka.

i Hög musik kan orsaka hörselskador. Undvik hög volym, särskilt under långa perioder.



Stäng av ljudet på Speaker 2go genom att trycka samtidigt på knapparna **+** och **-(7)**. Alla sex lysdioderna i LED-indikeringen **(8)** (ljudvolym) blinkar med maximal ljusstyrka och alla andra lysdioder dämpas. Återställ ljudet igen genom att trycka på **+** eller **-(7)**. LED-indikeringen visar åter den ursprungliga ljudvolymen.

■	Speaker 2go	- 125 -
	Bruksanvisning	
	Högtalartelefonfunktion	
	Table Stand Flex	

Högtalartelefonfunktion

i Speaker 2go måste vara ansluten via Bluetooth (sidan 122) eller Connectivity Easy Pairing (sidan 123) till din mobiltelefon.

Vid inkommande samtal blinkar LED-indikeringen **6** (högtalartelefon).



Ta emot samtalet genom att trycka på knappen **5** på Speaker 2go eller motsvarande knapp på mobiltelefonen.

LED-indikeringen **6** (högtalartelefon) tänds.

Vänd dig mot ovansidan **9** av Speaker 2go när du talar.



Ställ in volymen på Speaker2go med knapparna **+/-** **7** (se även sidan 124).



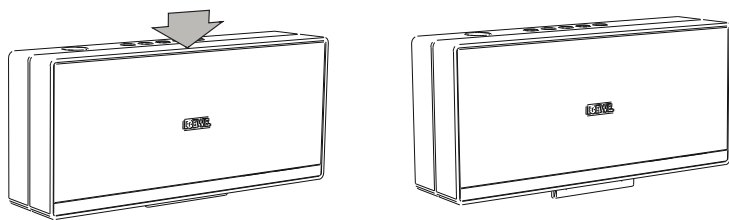
Avsluta samtalet genom att trycka på knappen **5** på Speaker 2go eller motsvarande knapp på mobiltelefonen.

i Höga bakgrundsljud försämrar högtalartelefonens kvalitet. Se till att bakgrundsljudet är lågt eller undvik att använda högtalartelefonfunktionen om det finns för mycket ljud.

i Tala en i taget med samtalspartnern för bästa hörbarhet. Avståndet mellan den som talar och Speaker 2go bör vara mellan 0,3 och 1,2 m.

Table Stand Flex

Med Table Stand Flex **19** kan du ändra lutningsvinkeln på Speaker 2go och därmed även riktningen på ljudet. Anpassa lutningsvinkeln genom att trycka mitt på ovansidan av Speaker 2go.



i Lutningsvinkeln kan bara justeras om underlaget är stabilt och jämnt.

■	Speaker 2go	- 126 -
	Bruksanvisning	
	Tekniska data	

Tekniska data

Speaker 2go	Art.nr 52231xxx
Användningstemperatur	5 °C – 40 °C
Luftfuktighet	30 % – 85 % (ingen kondensation)
Mått (ca)	240 x 105 x 51 mm (B x H x D)
Vikt (kg)	1,3 kg
Nätspänning	110–240 volt, 50/60 Hz
Max. effektförbrukning [watt]	24
Effektförbrukning i standby [watt]	<=0,5
Inbyggt batteri	Li-polymer, 2 x 1250mAh, 7,4 V
12 V DC/2,0 A	Anslutningsuttag för medföljande nätdel med stickkontakt
USB	2.0, typ A, laddningsfunktion, 500 mA
AUX IN	3,5 mm jackuttag, 1,0 Vrms, 10 kOhm
Bestyckning	2 bredbandshögtalare, 1 basreflexhögtalare
Överföringsområde	80 Hz till 20 kHz
Utgångseffekt (musik / sinus):	40W totalt (2x10W + 20W) / 20W totalt (2x5W + 10W)
Trådlös överföring	Bluetooth 2,4 GHz, 10 m räckvidd NFC
Bluetooth-protokoll	A2DP, 2.1+EDR, AVRCP 1.4, HS, HFP 1.6, aptX-decoder, AEC

Företagsinformation

Loewe Opta GmbH
Industriestraße 11
D-96317 Kronach

Redaktionsdatum 05/13-1.0 TB/FP
© Loewe Opta GmbH, Kronach

Alla rättigheter, även översättningar, tekniska ändringar och eventuella misstag förbehålles.

Miljöskydd

Förpackning och kartong

I överensstämmelse med nationella föreskrifter avseende avfallshantering av förpackningsmaterial betalar vi en avgift till auktoriserade återvinningsföretag, som samlar in förpackningsmaterial från återförsäljare. Vi rekommenderar ändå att du förvarar originalkartongen och förpackningsmaterialet på ett lämpligt sätt så att apparaten vid behov kan skyddas optimalt vid en transport.

Apparaten

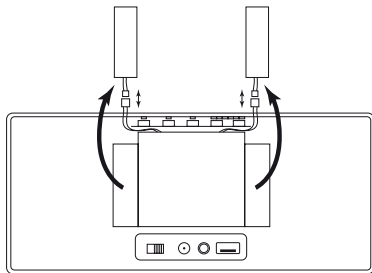
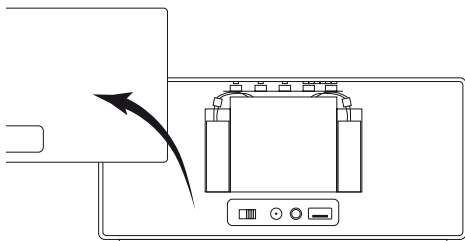


Observera: EU-direktivet 2002/96/EG reglerar korrekt returnering, hantering och återvinning av använd elektronisk utrustning. Äldre elektronisk utrustning måste därför avfallshandteras separat. Släng inte denna apparat tillsammans med vanligt hushållsavfall! Du kan lämna in din gamla apparat gratis hos motsvarande uppsamlingsställen eller hos din återförsäljare, om du köper en liknande ny produkt.

Andra detaljer avseende återtagning (även för icke-EU-länder) kan fås hos den lokala myndigheten.

Ta ut de två inbyggda batterierna och avfallshandtera dem separat innan apparaten avfallshandteras.

Öppna apparaten med hjälp av ett spetsigt föremål. Bänd loss gallret på apparatens baksida, ta ut de två batterierna och kapa kabelförbindelserna.



Batterier och uppladdningsbara batterier



Det inbyggda batteriet är fritt från skadliga ämnen som exempelvis kadmium, bly eller kvicksilver.

Förbrukade batterier får enligt gällande bestämmelser inte längre kastas i hushållsavfallet. Du kan avfallshandtera gamla batterier gratis vid uppsamlingsställen hos kommersiella försäljningsställen. Din återförsäljare har också ett uppsamlingsställe för gamla batterier.

■	Speaker 2go	- 128 -
	Bruksanvisning	
	Byta batteri	
	Lagstadgade anvisningar	

Byta batteri

Trasiga batterier kan **inte** bytas av kunden. Vänd dig till din fackhandlare om batteriet är trasigt.

OBSERVERA: Om litium-polymer-batteriet används på fel sätt (fel håll/kortslutning) uppstår risk för explosion. Byt batteriet mot ett av samma eller jämförbar typ.

Lagstadgade anvisningar

“© 2012 CSR plc and its group companies.

The aptX® mark and the aptX logo are trade marks of CSR plc or one of its group companies and may be registered in one or more jurisdictions.”



(A) Loewe Austria GmbH
Parking 12
1010 Wien, Österreich
Tel +43 - 810 0810 24
Fax +43 - 1 22 88 633 - 90
E-mail: loewe@loewe.co.at

(AUS)
Audio Products Group Pty Ltd
67 O'Riordan St
Alexandria NSW 2015, Australia
Tel +61 - 1300 130 492
Fax +61 - 02 9578 0140
E-mail: help@audioproducts.
com.au

(B NL L)
Loewe Opta Benelux NV/SA
Uilenbaan 84
2160 Wommelgem, België
Tel +32 - 3 - 2 70 99 30
Fax +32 - 3 - 2 71 01 08
E-mail: ccc@loewe.be

(BG) Darlington Service
193 Kn. Klementina St.
1612 Sofia, Bulgaria
Tel +359 - 2 9556399
E-mail: darlington@psp-bg.com

(CH) Telion AG
Rütistrasse 26
8952 Schlieren, Schweiz
Tel +41 - 44 732 15 11
Fax +41 - 44 732 15 02
E-mail: infoKD@telion.ch

(CY) Hadjikyriakos & Sons Ltd.
121 Prodomos Str., P.O Box 21587
1511 Nicosia, Cyprus
Tel +357 - 22 87 21 11
Fax +357 - 22 66 33 91
E-mail: savvas@hadjikyriakos.
com.cy

(CZ) BaSys CS s.r.o.
Sodomkova 1478/8
10200 Praha 10 - Hostivar,
Česká republika
Tel +420 234 706 700
Fax +420 234 706 701
E-mail: office@basys.cz

(D) Loewe Opta GmbH,
Customer Care Center
Industriestraße 11
96317 Kronach, Deutschland
Tel +49 9261 99-500
Fax +49 9261 99-515
E-mail: ccc@loewe.de

(DK) EET Europarts
Nordisk Loewe distributor
Bregnerødvej 133 D
3460 Birkerød, Denmark
Tel +45 - 82 19 19
Fax +45 - 82 16 09
E-mail: info@eeteuroparts.dk

(E) Gaplaza S.A.
Conde de Torroja, 25
28022 Madrid, España
Tel +34 - 917 48 29 60
Fax +34 - 913 29 16 75
E-mail: loewe@maygap.com

(F) Loewe France SAS
Rue du Dépôt,
13 Parc de l'Europe, BP 10010
67014 Strasbourg Cédex, France
Tel +33 - 3 - 88 79 72 50
Fax +33 - 3 - 88 79 72 59
E-mail: loewe.france@loewe-fr.
com

(FIN) Karevox Oy
Museokatu 36
00100 Helsinki, Finland
Tel +358 - 9 44 56 33
E-mail: kare@haloradio.fi

(GB IRL) Loewe UK Limited
1st Floor, 237A Kensington
High St
London
W8 6SA, UK
Tel +44 - (0) 207 368 1100
Fax +44 - (0) 207 368 1101
E-mail: enquiries@loewe-uk.com

(GR RO) Issagogiki Emboriki
Ellados S.A.
321 Mesogion Av.
152 31 Chalandri-Athens, Hellas
Tel +30 - 210 672 12 00
Fax +30 - 210 674 02 04
E-mail: christina_argyropoulou@
isembel.gr

(H) Basys Magyarorszag KFT
Tó park u.9.
2045 Törökbálint, Magyar
Tel +36 - 2341 56 37 (121)
Fax +36 - 23 41 51 82
E-mail: ertekeshites@basys.hu

(HK CN) Galerien Und Part-
nerPlus
King's Tower 28/F, 111 King Lam
Street
Kowloon, Hong Kong
Tel +852 - 27 77 89 88
Fax +852 - 23 10 08 08
E-mail: service@loewe-cn.com

(HR) Plug&Play Ltd.
Bednjanska 8, 10000 Zagreb
Hrvatska (Kroatia)
Tel +385 1 4929 683
Fax +385 1 4929 682
E-mail: info@loewe.hr

(I) Loewe Italiana S.r.L.
Via Monte Baldo, 14/P - 14/N
37069 Dossobuono di Villafran-
ca di Verona
Tel +39 - 045 82 51 690
Fax +39 - 045 82 51 622
E-mail: info@loewe.it

(IL) Clear electronic entertainment Ltd
13 Noah Mozes St.
Agish Ravad Building
Tel Aviv 67442, Israel
Tel +972 - 3 - 6091100
Fax +972 - 3 - 6092200
E-mail: info@loewe.co.il

(IND) Navshiv Retail Pvt. Ltd.
Block D, Plot No. 7 Shanti Kunj
Vasant Kunj
New Delhi - 110070, India
Tel +91 11 47 65 55 00
Fax +91 11 47 67 67 15
E-Mail: admin@navshiv.com

(IR) MiMoRa HOLDING CO.
NO 1001, Afra Tower
Parsa St. Fereshteh
Tehran, Iran
Tel + 98 921 344 0521
E-Mail: s.sarandooz@gmail.com

(KSA) Salem Agencies & Services Co.
Hamad Al Haqueel Street,
Rawdah, Jeddah 21413
Kingdom of Saudi Arabia
Tel +966 (2) 665 4616
Fax +966 (2) 660 7864
E-mail: hkurkjian@aol.com

(LV) (EST) Kpartners, SIA
A.Čaka iela 80
Rīga, LV-1011, Latvia
Tel +3 71 - 67 29 29 59
Fax +3 71 - 67 31 05 68
E-mail: olga@dom332.lv

(LT) A Cappella Ltd.
Ausros Vartu 5, Pasazo skg.
01129 Vilnius, Lithuania
Tel +370 - 52 12 22 96
Fax +370 - 52 62 66 81
E-mail: info@loewe.lt

(M) Doneo Co. Ltd
34/36 Danny Cremona Street
Hamrun, HMR1514, Malta
Tel +356 - 21 - 22 53 81
Fax +356 - 21 - 23 07 35
E-mail: service@doneo.com.mt

(MA) Somara S.A.
377, Rue Mustapha El Maani
20000 Casablanca, Morocco
Tel +212 - 22 22 03 08
Fax +212 - 22 26 00 06
E-mail: somara@somara.ma

(N) Premium Consumer Electronics as
Østre Kullerød 5
3241 Sandefjord, Norge
Tel +47 - 33 29 30 40
Fax +47 - 33 44 60 44
E-mail: loewe@loewe.no

(NZ) Audio Products Group Pty Ltd
67 O'Riordan St
Alexandria NSW 2015, Australia
Tel 0800 174 781
Fax +61 - 02 9578 0140
E-mail: help@audioproducts.com.au

(P) Mayro Magnetics Portugal, Lda.
Rua Professor Henrique de Barros
Edifício Sagres, 2º. C
2685-338 Prior Velho, Portugal
Tel +351 - 21 942 78 30
Fax +351 - 21 940 00 78
E-mail: geral.loewe@mayro.pt

(PL) 3LOGIC Sp. z o.o.
ul. Zakopiańska 153
30-435 Kraków
Tel +48 - 12 640 20 00
Fax +48 - 12 640 20 01
www.3logic.pl

(RUS) Service Center Loewe
Aptekarsky per.4 podjezd 5A
105005 Moscow, Russia
Tel +7 - 499 940 42 32 (ext. 454)
Fax +7 - 495 730 78 01
E-mail: service@loewe-cis.ru

(S) EET Europarts AB
Nordisk Loewe distributör
Box 4124
SE-131 04, Nacka, Sverige
Tel +46 - 8 507 510 00
E-mail: Kundservice@eeteuro-parts.se

(SG) Atlas Sound & Vision Pte Ltd
10 Winstedt Road #01-18
Singapore 227977
Tel +65 - 6334 9320
Fax +65 - 6339 1615
E-mail: service@atlas-sv.com

(SK) BaSys SK, s.r.o.
Stará Vajnorská 37/C
83104 Bratislava, Slovakia
Tel + 421 2 49 10 66 18
Fax + 421 2 49 10 66 33
E-mail: loewe@basys.sk

(TR) SERVISPLUS GENEL MERKEZ
ÖRNEK MAH. ATES SOK. NO:1
34704 ATAŞEHİR, İSTANBUL,
TÜRKİYE
Tel +90 - 216 315 39 00
Fax +90 - 216 315 49 50
E-mail: info@servisplus.com.tr

(UAE) Dubai Audio Center
P.O. Box 32836, Sheikh Zayed Road
Dubai, UAE
Tel +971 - 4 343 14 41
Fax +971 - 4 343 77 48
E-mail: service@dubaiaudio.com

35244000

